

大般若波罗蜜多经

(六百卷：第一百一卷至第一百一十卷)

唐三藏法师玄奘奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《大般若波罗蜜多经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第 0001 部，唐三藏法师玄奘奉诏译《大般若波罗蜜多经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年六月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

目 录

起诵仪	- 1 -
香赞	- 1 -
净口业真言	- 1 -
净三业真言	- 1 -
安土地真言	- 1 -
普供养真言	- 2 -
开经偈	- 2 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一	- 3 -
初分摄受品第二十九之三	- 3 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二	- 28 -
初分摄受品第二十九之四	- 28 -
大般若波罗蜜多经卷第一百三	- 53 -
初分摄受品第二十九之五	- 53 -
初分校量功德品第三十之一	- 60 -
大般若波罗蜜多经卷第一百四	- 79 -
初分校量功德品第三十之二	- 79 -
大般若波罗蜜多经卷第一百五	- 106 -
初分校量功德品第三十之三	- 106 -
大般若波罗蜜多经卷第一百六	- 133 -
初分校量功德品第三十之四	- 133 -
大般若波罗蜜多经卷第一百七	- 162 -
初分校量功德品第三十之五	- 162 -
大般若波罗蜜多经卷第一百八	- 189 -
初分校量功德品第三十之六	- 189 -
大般若波罗蜜多经卷第一百九	- 215 -
初分校量功德品第三十之七	- 215 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十	- 242 -
初分校量功德品第三十之八	- 242 -
补阙真言	- 271 -
回向偈	- 271 -

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuǎnshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī 大般若波罗蜜多经卷第一百一

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn shè shòu pǐn dì èr shí jiǔ zhī sān 初分摄受品第二十九之三

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn bō rě bō luó mì duō
时，天帝释复白佛言：“世尊！般若波罗蜜多

shèn wéi xī yǒu ruò yǒu shè shòu bō rě bō luó mì duō zé wéi shè shòu
甚为希有，若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

ruò yǒu shè shòu bō rě bō luó mì duō zé wéi shè shòu nèi kōng wài kōng
若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受内空、外空、

nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn
为无空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng ruò yǒu shè shòu
空、无性空、自性空、无性自性空；若有摄受

bō rě bō luó mì duō zé wéi shè shòu zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù
般若波罗蜜多，则为摄受真如、法界、法性、不

xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng
虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、

fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè ruò yǒu shè shòu bō rě
法住、实际、虚空界、不思議界；若有摄受般若

bō luó mì duō zé wéi shè shòu kǔ shèng dì jí shèng dì miè shèng
波罗蜜多，则为摄受苦圣谛、集圣谛、灭圣

dì dào shèng dì ruò yǒu shè shòu bō rě bō luó mì duō zé wéi shè
谛、道圣谛；若有摄受般若波罗蜜多，则为摄

shòu sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng ruò yǒu shè shòu bō rě
受四静虑、四无量、四无色定；若有摄受般若

bō luó mì duō zé wéishèshòu bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì
波罗蜜多，则为摄受八解脱、八胜处、九次第
dìng shí biànchù ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu
定、十遍处；若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé
觉支、八圣道支；若有摄受般若波罗蜜多，则
wéishèshòukōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén
为摄受空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；
ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu wǔ yǎn liù shén
若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受五眼、六神
tōng ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu fó shí lì
通；若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受佛十力、
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishè
十八佛不共法；若有摄受般若波罗蜜多，则为摄
shòu wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì
受无忘失法、恒住舍性；若有摄受般若波罗蜜
duō zé wéishèshòu yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ruò
多，则为摄受一切智、道相智、一切相智；若
yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu yī qiè tuó luó ní mén
有摄受般若波罗蜜多，则为摄受一切陀罗尼门、
yī qiè sān mó dì mén ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishè
一切三摩地门；若有摄受般若波罗蜜多，则为摄
shòu yù liú guǒ yī lái guǒ bù huánguǒ ā luó hàn guǒ ruò yǒu
受预流果、一来果、不还果、阿罗汉果；若有
shèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu dú jué pú tí ruò yǒushè
摄受般若波罗蜜多，则为摄受独觉菩提；若有摄
shòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu pú sà shí dì ruò yǒushè
受般若波罗蜜多，则为摄受菩萨十地；若有摄
shòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu wú shàng zhèng děng pú tí
受般若波罗蜜多，则为摄受无上正等菩提；
ruò yǒushèshòu bō rě bō luó mì duō zé wéishèshòu shì jiān chū shì jiān
若有摄受般若波罗蜜多，则为摄受世间、出世间
yī qiè shàn fǎ
一切善法。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所
shuō bō rě bō luó mì duōshèn wéi xī yǒu ruò yú bō rě bō luó mì duō
说。般若波罗蜜多甚为希有，若于般若波罗蜜多
néngshèshòuzhě zé néngshèshòu bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
能摄受者，则能摄受布施、净戒、安忍、精进、
jìng lǜ bō rě bō luó mì duō ruò yú bō rě bō luó mì duō néngshè
静虑、般若波罗蜜多；若于般若波罗蜜多能摄
shòuzhě zé néngshèshòu nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng
受者，则能摄受内空、外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng ruò yú bō rě bō luó mì duō néngshèshòu
性空、无性自性空；若于般若波罗蜜多能摄受
zhě zé néngshèshòuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
者，则能摄受真如、法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè ruò yú bō rě bō luó mì duō néng
际、虚空界、不思議界；若于般若波罗蜜多能
shèshòuzhě zé néngshèshòu kǔ shèng dì jí shèng dì mièshèng dì
摄受者，则能摄受苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、
dào shèng dì ruò yú bō rě bō luó mì duō néngshèshòuzhě zé néngshè
道圣谛；若于般若波罗蜜多能摄受者，则能摄
shòu sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng ruò yú bō rě bō luó mì
受四静虑、四无量、四无色定；若于般若波罗蜜
duō néngshèshòuzhě zé néngshèshòu bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ
多能摄受者，则能摄受八解脱、八胜处、九
cì dì dìng shí biàn chù ruò yú bō rě bō luó mì duō néngshèshòuzhě
次第定、十遍处；若于般若波罗蜜多能摄受者，
zé néngshèshòu sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
则能摄受四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī ruò yú bō rě bō luó mì
五力、七等觉支、八圣道支；若于般若波罗蜜

duōnéngshèshòuzhě zé néngshèshòukōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuō
多能摄受者，则能摄受空解脱门、无相解脱
mén wú yuàn jiě tuōmén ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě
门、无愿解脱门；若于般若波罗蜜多能摄受者，
zé néngshèshòu wǔ yǎn liù shéntōng ruò yú bō rě bō luó mì duōnéng
则能摄受五眼、六神通；若于般若波罗蜜多能
shèshòuzhě zé néngshèshòu fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
摄受者，则能摄受佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法；
ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě zé néngshèshòu wú wàng
若于般若波罗蜜多能摄受者，则能摄受无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě
失法、恒住舍性；若于般若波罗蜜多能摄受者，
zé néngshèshòu yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ruò yú bō
则能摄受一切智、道相智、一切相智；若于般
rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě zé néngshèshòu yī qiè tuó luó ní
若波罗蜜多能摄受者，则能摄受一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòu
门、一切三摩地门；若于般若波罗蜜多能摄受
zhě zé néngshèshòu yù liú guǒ yī lái guǒ bù huánguǒ ā luó
者，则能摄受预流果、一来果、不还果、阿罗
hànguǒ ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě zé néngshèshòu
汉果；若于般若波罗蜜多能摄受者，则能摄受
dú jué pú tí ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě zé néng
独觉菩提；若于般若波罗蜜多能摄受者，则能
shèshòu pú sà shí dì ruò yú bō rě bō luó mì duōnéngshèshòuzhě
摄受菩萨十地；若于般若波罗蜜多能摄受者，
zé néngshèshòu wú shàng zhèng děng pú tí ruò yú bō rě bō luó mì duō
则能摄受无上正等菩提；若于般若波罗蜜多
néngshèshòuzhě zé néngshèshòu shì jiān chū shì jiān yī qiè shàn fǎ
能摄受者，则能摄受世间、出世间一切善法。

fù cì jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等，
yú cǐ bō rě bō luó mì duōshòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
于此般若波罗蜜多受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù shì shànnán zǐ shàn
思惟、书写、解说、广令流布，是善男子、善

nǚ rén děng xiàn fǎ hòu fǎ gōng dé shèng lì rǔ yīng dì tīng jí shàn
女人等，现法、后法功德胜利。汝应谛听极善
zuò yì wú dāng wèi rǔ fēn bié jiě shuō
作意，吾当为汝分别解说。”

tiān dì shì yán wéi rán dà shèng yuàn shí wèi shuō wǒ děng
天帝释言：“唯然！大圣！愿时为说，我等
yào wén
乐闻。”

fó yán jiāo shī jiā ruò yǒu zhǒng zhǒng wài dào fàn zhì ruò
佛言：“憍尸迦，若有种种外道梵志，若
zhū è mó jí mó juàn shǔ ruò yú bào è zēng shàng màn zhě yú cǐ pú
诸恶魔及魔眷属，若余暴恶增上慢者，于此菩

sà mó hē sà suǒ yù wéi chóu xì líng rǔ wéi hài bǐ shì xīng xīn sù zāo
萨摩诃萨所，欲为雠隙凌辱违害，彼适兴心速遭
yāng huò zì dāng tiān miè bù guǒ suǒ yuàn hé yǐ gù jiāo shī jiā
殃祸，自当殄灭不果所愿。何以故？憍尸迦，

shì pú sà mó hē sà yǐ yīng yī qiè zhì zhì xīn yòng wú suǒ dé wéi fāng
是菩萨摩诃萨以应一切智智心，用无所得为方
biàn cháng yè xiū xíng bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ
便，长夜修行布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō yǐ dà bēi yuàn ér wéi shàng shǒu ruò zhū yǒu qíng
般若波罗蜜多，以大悲愿而为上首。若诸有情
wéi qiān tān gù cháng yè dòu zhēng shì pú sà mó hē sà yú nèi wài fǎ
为悭贪故长夜斗争，是菩萨摩诃萨于内外法

yī qiè xī shě fāng biàn lìng bǐ ān zhù bù shī bō luó mì duō ruò zhū yǒu
一切悉舍，方便令彼安住布施波罗蜜多；若诸有
qíng cháng yè pò jiè shì pú sà mó hē sà yú nèi wài fǎ yī qiè xī shě
情长夜破戒，是菩萨摩诃萨于内外法一切悉舍，

fāng biàn lìng bǐ ān zhù jìng jiè bō luó mì duō ruò zhū yǒu qíng cháng yè
方便令彼安住净戒波罗蜜多；若诸有情长夜
fèn huì shì pú sà mó hē sà yú nèi wài fǎ yī qiè xī shě fāng biàn lìng
忿恚，是菩萨摩诃萨于内外法一切悉舍，方便令

bǐ ān zhù ān rěn bō luó mì duō ruò zhū yǒu qíng cháng yè xiè dài shì
彼安住安忍波罗蜜多；若诸有情长夜懈怠，是
pú sà mó hē sà yú nèi wài fǎ yī qiè xī shě fāng biàn lìng bǐ ān zhù
菩萨摩诃萨于内外法一切悉舍，方便令彼安住

jīng jìn bō luó mì duō ruò zhū yǒu qíng cháng yè xīn luàn shì pú sà mó
精进波罗蜜多；若诸有情长夜心乱，是菩萨摩

hē sà yú nèi wài fǎ yī qiè xī shě fāngbiàn lìng bǐ ān zhù jìng lù bō
诃萨于内外法一切悉舍，方便令彼安住静虑波

luó mì duō ruò zhū yǒu qíng cháng yè yú chī shì pú sà mó hē sà yú
罗蜜多；若诸有情长夜愚痴，是菩萨摩诃萨于

nèi wài fǎ yī qiè xī shě fāngbiàn lìng bǐ ān zhù bō rě bō luó mì duō
内外法一切悉舍，方便令彼安住般若波罗蜜多。

ruò zhū yǒu qíng liú zhuǎn shēng sǐ cháng yè héng wéi tān chēn chī
若诸有情流转生死，长夜恒为贪、瞋、痴

děng suí mián cháng gù zhī suǒ rǎo luàn shì pú sà mó hē sà néng yǐ zhǒng
等随眠缠垢之所扰乱，是菩萨摩诃萨能以种

zhǒng shàn qiǎo fāngbiàn lìng bǐ duàn miè yǒng lí shēng sǐ huò ān lì bǐ
种善巧方便令彼断灭永离生死，或安立彼

lìng zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
令住内空、外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng huò ān lì bǐ lìng zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū
自性空，或安立彼令住真如、法界、法性、不虚

wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng
妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、

fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè huò ān lì bǐ lìng zhù
法住、实际、虚空界、不思議界，或安立彼令住

kǔ shèng dì jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì huò ān lì
苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道圣谛，或安立

bǐ lìng zhù sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng huò ān lì bǐ lìng
彼令住四静虑、四无量、四无色定，或安立彼令

zhù bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù huò ān
住八解脱、八胜处、九次第定、十遍处，或安

lì bǐ lìng zhù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
立彼令住四念住、四正断、四神足、五根、五

lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī huò ān lì bǐ lìng zhù kōng jiě
力、七等觉支、八圣道支，或安立彼令住空解

tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén huò ān lì bǐ lìng
脱门、无相解脱门、无愿解脱门，或安立彼令

zhù wǔ yǎn liù shéntōng huò ān lì bǐ lǐng zhù fó shí lì sì wú suǒ
住五眼、六神通，或安立彼令住佛十力、四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ huò ān lì bǐ lǐng zhù wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
佛不共法，或安立彼令住无忘失法、恒住舍性，
huò ān lì bǐ lǐng zhù yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì huò
或安立彼令住一切智、道相智、一切相智，或
ān lì bǐ lǐng zhù yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén huò ān
安立彼令住一切陀罗尼门、一切三摩地门，或安
lì bǐ lǐng zhù yù liú guǒ yī lái guǒ bù huánguǒ ā luó hàn guǒ
立彼令住预流果、一来果、不还果、阿罗汉果，
huò ān lì bǐ lǐng zhù dú jué pú tí huò ān lì bǐ lǐng zhù pú sà shí dì
或安立彼令住独觉菩提，或安立彼令住菩萨十地，
huò ān lì bǐ lǐng zhù wú shàng zhèng děng pú tí huò ān lì bǐ lǐng zhù
或安立彼令住无上正等菩提，或安立彼令住
shì jiān chū shì jiān yī qiè shàn fǎ
世间、出世间一切善法。

jiāo shī jiā rú shì míng wéi shòu chí dú sòng jīng qín xiū
“**憍尸迦，如是名为受持、读诵、精勤修**

xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō liú bù bō rě bō luó mì duō
学、如理思惟、书写、解说、流布般若波罗蜜多
pú sà mó hē sà suǒ huò xiàn fǎ gōng dé shèng lì
菩萨摩訶萨所获现法功德胜利。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà yóu yú bō rě bō luó mì duō
“**憍尸迦，是菩萨摩訶萨由于般若波罗蜜多**

shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō
受持、读诵、精勤修学、如理思惟、书写、解说、
guǎng lìng liú bù yú dāng lái shì sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
广令流布，于当来世速证无上正等菩提，

zhuàn miào fǎ lún dù wú liàng zhòng suí běn suǒ yuàn ān lì yǒu qíng lìng
转妙法轮度无量众，随本所愿安立有情，令
yú sān shèng xiū xué jiū jìng nǎi zhì zhèng rù wú yú niè pán jiāo shī jiā
于三乘修学究竟，乃至证入无余涅槃。憍尸迦，

rú shì míng wéi shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi
如是名为受持、读诵、精勤修学、如理思惟、
shū xiě jiě shuō liú bù bō rě bō luó mì duō pú sà mó hē sà suǒ huò
书写、解说、流布般若波罗蜜多菩萨摩訶萨所获

hòu fǎ gōng dé shèng lì
后法功德胜利。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等，
yú cǐ bō rě bō luó mì duō shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
于此般若波罗蜜多受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù qí dì fāng suǒ ruò yǒu
思惟、书写、解说、广令流布，其地方所若有
è mó jí mó juàn shǔ huò yǒu zhǒng zhǒng wài dào fàn zhì jí yú bào è
恶魔及魔眷属，或有种种外道梵志及余暴恶
zēng shàng màn zhě zēng jí bō rě bō luó mì duō yù wéi zhàng ài jié
增上慢者，憎嫉般若波罗蜜多欲为障碍，诘
zé wéi jù lìng sù yǐn mò zhōng bù néng chéng bǐ yīn zàn wén bō rě
责违拒令速隐没终不能成。彼因暂闻般若
shēng gù zhòng è jiàn miè gōng dé jiàn shēng hòu yī sān shèng dé jìn kǔ
声故，众恶渐灭功德渐生，后依三乘得尽苦
jì jiāo shī jiā rú yǒu miào yào míng yuē mò qí shì yào wēi shì néng
际。憍尸迦，如有妙药名曰莫耆，是药威势能
xiāo zhòng dú yǒu dà dú shé jī xíng qiú shí yù jiàn shēng lèi yù shì dàn
销众毒，有大毒蛇饥行求食，遇见生类欲螫噉
zhī qí shēng bù sǐ zǒu tóu miào yào shé wén yào qì xún biàn tuì zǒu
之，其生怖死走投妙药，蛇闻药气寻便退走。
hé yǐ gù jiāo shī jiā yóu cǐ mò qí jù dà wēi lì néng fú zhòng
何以故？憍尸迦，由此莫耆具大威力，能伏众
dú yì shēn mìng gù dāng zhī bō rě bō luó mì duō jù dà shì lì yì
毒益身命故。当知般若波罗蜜多具大势力，亦
fù rú shì ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén bèi shòu chí dú sòng jīng
复如是。若善男子、善女人辈受持、读诵、精
qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù
勤修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，
zhū è mó děng yú cǐ pú sà mó hē sà suǒ yù wéi è shì yóu cǐ bō
诸恶魔等于此菩萨摩诃萨所欲为恶事，由此般
rě bō luó mì duō wēi shén lì gù lìng bǐ è shì yú qí fāng suǒ zì dāng
若波罗蜜多威神力故，令彼恶事于其方所自当
tiān miè hé yǐ gù jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě jù dà wēi lì néng
殄灭。何以故？憍尸迦，由此般若具大威力，能
cuī è fǎ zēng zhòng shàn gù
摧恶法增众善故。

jiāo shī jiā yún hé bō rě bō luó mì duō néng miè è fǎ zēng
“**憍尸迦，云何般若波罗蜜多能灭恶法增**

zhǎngzhòngshàn
长众善？

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè tān yù
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭贪欲、**

chēn huì yú chī zēng bǐ duì zhì
瞋恚、愚痴，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè wú míng
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭无明、**

xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng
行、识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、

lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo chún dà kǔ yùn zēng bǐ duì zhì
老死愁叹苦忧恼纯大苦蕴，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè yī qiè
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭一切**

zhàng gài suí mián chángòu jié fù zēng bǐ duì zhì
障盖、随眠、缠垢、结缚，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè wǒ jiàn
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭我见、**

yǒu qíng jiàn mìng zhě jiàn shēng zhě jiàn yǎng yù zhě jiàn shì fū jiàn
有情见、命者见、生者见、养育者见、士夫见、

bǔ tè qié luó jiàn yì shēng jiàn rú tóng jiàn zuò zhě jiàn shòu zhě
补特伽罗见、意生见、婴童见、作者见、受者

jiàn zhī zhě jiàn jiàn zhě jiàn zēng bǐ duì zhì
见、知者见、见者见，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè yī qiè
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭一切**

cháng jiàn duàn jiàn yǒu jiàn wú jiàn nǎi zhì zhǒng zhǒng zhū è jiàn qù
常见、断见、有见、无见乃至种种诸恶见趣，

zēng bǐ duì zhì
增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè suǒ yǒu qiān
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭所有慳**

fān pò jiè fèn huì xiè dài sǎn luàn yú chī zēng bǐ duì zhì
贪、破戒、忿恚、懈怠、散乱、愚痴，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néng miè suǒ yǒu
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭所有**

chángxiǎng lè xiǎng wǒ xiǎng jìngxiǎng zēng bǐ duì zhì
常 想、乐 想、我 想、净 想，增 彼 对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yī qiè tān
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭一切贪**

xíng chēnxíng chīxíng màn xíng yí jiàn xíngděng zēng bǐ duì zhì
行、瞋行、痴行、慢行、疑见行等，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè sè qǔ
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭色取，**

zēng bǐ duì zhì néngmièshòu xiǎng xíng shí qǔ zēng bǐ duì zhì
增彼对治；能灭受、想、行、识取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmièyǎnchù qǔ
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭眼处取，**

zēng bǐ duì zhì néngmiè ěr bí shé shēn yì chù qǔ zēng
增彼对治；能灭耳、鼻、舌、身、意处取，增

bǐ duì zhì néngmiè sè chù qǔ zēng bǐ duì zhì néngmièshēng xiāng
彼对治；能灭色处取，增彼对治；能灭声、香、

wèi chù fǎ chù qǔ zēng bǐ duì zhì
味、触、法处取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmièyǎn jiè qǔ
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭眼界取，**

zēng bǐ duì zhì néngmiè sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuán
增彼对治；能灭色界、眼识界及眼触、眼触为缘

suǒshēngzhūshòu qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè ěr jiè qǔ zēng bǐ duì
所生诸受取，增彼对治；能灭耳界取，增彼对

zhì néngmièshēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēng
治；能灭声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生

zhūshòu qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè bí jiè qǔ zēng bǐ duì zhì
诸受取，增彼对治；能灭鼻界取，增彼对治；

néngmièxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhū
能灭香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸

shòu qǔ zēng bǐ duì zhì néngmièshé jiè qǔ zēng bǐ duì zhì néng
受取，增彼对治；能灭舌界取，增彼对治；能

mièwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu qǔ
灭味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受取，

zēng bǐ duì zhì néngmièshēn jiè qǔ zēng bǐ duì zhì néngmièchù jiè
增彼对治；能灭身界取，增彼对治；能灭触界、

shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu qǔ zēng bǐ
身识界及身触、身触为缘所生诸受取，增彼

duì zhì néngmiè yì jiè qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè fǎ jiè yì
对治；能灭意界取，增彼对治；能灭法界、意
shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu qǔ zēng bǐ duì zhì
识界及意触、意触为缘所生诸受取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè dì jiè qǔ
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭地界取，
zēng bǐ duì zhì néngmiè shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè qǔ zēng
增彼对治；能灭水、火、风、空、识界取，增
bǐ duì zhì
彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè kǔ shèng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭苦圣
dì qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè jí miè dào shèng dì qǔ zēng
谛取，增彼对治；能灭集、灭、道圣谛取，增
bǐ duì zhì
彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè wú míng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭无明
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè xíng shí míng sè liù rù chù
取，增彼对治；能灭行、识、名色、六入¹处、
chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo qǔ
触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼取，
zēng bǐ duì zhì
增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè nèi kōng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭内空
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà
取，增彼对治；能灭外空、内外空、空空、大
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无
jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng qǔ zēng bǐ duì zhì
性空、无性自性空取，增彼对治。

¹ 大正藏：六；永乐北藏及龙藏：六入

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmièzhēn rú
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭真如**
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
取，增彼对治；能灭法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè qǔ zēng bǐ duì zhì
际、虚空界、不思議界取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè bù shī bō
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭布施波**
luó mì duō qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè jìng jiè ān rěn jīng jìn
罗蜜多取，增彼对治；能灭净戒、安忍、精进、
jìng lù bō rě bō luó mì duō qǔ zēng bǐ duì zhì
静虑、般若波罗蜜多取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè sì jìng lù
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭四静虑**
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè sì wú liàng sì wú sè dìng qǔ zēng
取，增彼对治；能灭四无量、四无色定取，增
bǐ duì zhì
彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè bā jiě tuō
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭八解脱**
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
取，增彼对治；能灭八胜处、九次第定、十遍
chù qǔ zēng bǐ duì zhì
处取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè sì niàn zhù
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭四念住**
qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
取，增彼对治；能灭四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī qǔ zēng bǐ duì zhì
五力、七等觉支、八圣道支取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè kōng jiě
“**憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭空解**
tuō mén qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
脱门取，增彼对治；能灭无相、无愿解脱门
qǔ zēng bǐ duì zhì
取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè wǔ yǎn qǔ
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭五眼取，

zēng bǐ duì zhì néngmiè liù shéntōng qǔ zēng bǐ duì zhì
增彼对治；能灭六神通取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè fó shí lì
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭佛十力

qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
取，增彼对治，能灭四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ qǔ zēng bǐ duì zhì
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法取，增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè wú wàng
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭无忘

shī fǎ qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè héng zhù shě xìng qǔ zēng bǐ duì
失法取，增彼对治；能灭恒住舍性取，增彼对

zhì
治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yī qiè zhì
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭一切智

qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì qǔ zēng
取，增彼对治；能灭道相智、一切相智取，增

bǐ duì zhì
彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yī qiè tuó
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭一切陀

luó ní mén qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè yī qiè sān mó dì mén qǔ
罗尼门取，增彼对治；能灭一切三摩地门取，

zēng bǐ duì zhì
增彼对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yù liú qǔ
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭预流取，

zēng bǐ duì zhì néngmiè yī lái bù huán ā luó hàn qǔ zēng bǐ
增彼对治；能灭一来、不还、阿罗汉取，增彼

duì zhì
对治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yù liú
“憍尸迦，如是般若波罗蜜多，能灭预流

xiàng yù liú guǒ qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè yī lái xiàng yī lái guǒ
向预流果取，增彼对治；能灭一来向一来果、

bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ qǔ zēng bǐ
不 还 向 不 还 果、阿 罗 汉 向 阿 罗 汉 果 取， 增 彼
duì zhì
对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè dú jué qǔ
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 能 灭 独 觉 取，
zēng bǐ duì zhì néngmiè dú jué xiàng dú jué guǒ qǔ zēng bǐ duì zhì
增 彼 对 治； 能 灭 独 觉 向 独 觉 果 取， 增 彼 对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè pú sà mó
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 能 灭 菩 萨 摩
hē sà qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè sān miǎo sān fó tuó qǔ zēng bǐ
诃 萨 取， 增 彼 对 治； 能 灭 三 藐 三 佛 陀 取， 增 彼
duì zhì
对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè pú sà mó
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 能 灭 菩 萨 摩
hē sà fǎ qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè wú shàng zhèng děng pú tí qǔ
诃 萨 法 取， 增 彼 对 治； 能 灭 无 上 正 等 菩 提 取，
zēng bǐ duì zhì
增 彼 对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè shēng wén
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 能 灭 声 闻
shèng qǔ zēng bǐ duì zhì néngmiè dú jué shèng wú shàng shèng qǔ
乘 取， 增 彼 对 治； 能 灭 独 觉 乘、无 上 乘 取，
zēng bǐ duì zhì
增 彼 对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō nǎi zhì néngmiè bō
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 乃 至 能 灭 般
niè pán qǔ zēng bǐ duì zhì
涅 槃 取， 增 彼 对 治。

jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō néngmiè yī qiè mó
“ 憍 尸 迦， 如 是 般 若 波 罗 蜜 多， 能 灭 一 切 魔
suǒ zhù fǎ jí néng shēng zhǎng yī qiè shàn shì shì gù bō rě bō luó mì
所 住 法 及 能 生 长 一 切 善 事， 是 故 般 若 波 罗 蜜
duō yǒu wú shù liàng dà wēi shén lì
多， 有 无 数 量 大 威 神 力。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“ 复 次， 憍 尸 迦， 若 善 男 子、 善 女 人 等，

yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng
于此般若波罗蜜多至心听闻、受持、读诵、精
qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù
勤修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，
shì pú sà mó hē sà cháng wéi sān qiān dà qiān shì jiè sì dà tiān wáng jí
是菩萨摩诃萨常为三千大千世界四大天王及
tiān dì shì kān rěn jiè zhǔ dà fàn tiān wáng jí guāng jìng tiān biàn jìng
天帝释、堪忍界主大梵天王、极光净天、遍净
tiān guǎng guǒ tiān jìng jū tiān děng bìng zhū shàn shén jiē tóng yōng hù
天、广果天、净居天等并诸善神皆同拥护，
bú lìng yī qiè zāi hèng qīn nǎo rú fǎ suǒ qiú wú bù mǎn zú shí fāng
不令一切灾横侵恼，如法所求无不满足，十方
shì jiè xiàn zài zhū fó yì cháng hù niàn rú shì pú sà lìng è fǎ miè
世界现在诸佛亦常护念如是菩萨，令恶法灭
shàn fǎ zēng zhǎng
善法增长。

suǒ wèi zēng zhǎng bù shī bō luó mì duō lìng wú sǔn jiǎn zēng
“所谓增长布施波罗蜜多令无损减，增
zhǎng jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō lìng
长净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多令
wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn gù
无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēng zhǎng nèi kōng lìng wú sǔn jiǎn zēng zhǎng wài kōng nèi wài
“增长内空令无损减，增长外空、内外
kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù
性空、自性空、无性自性空令无损减。何以故？
yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn gù
以无所得为方便故。

zēng zhǎng zhēn rú lìng wú sǔn jiǎn zēng zhǎng fǎ jiè fǎ xìng
“增长真如令无损减，增长法界、法性、
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè lìng wú sǔn jiǎn
定、法住、实际、虚空界、不思議界令无损减。

hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng kǔ shèng dì lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng jí miè
“增长苦圣谛令无损减，增长集、灭、

dào shèng dì lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
道圣谛令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng sì jìng lǜ lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng sì wú liàng
“增长四静虑令无损减，增长四无量、

sì wú sè dìng lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
四无色定令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng bā jiě tuō lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng bā shèng chù
“增长八解脱令无损减，增长八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
九次第定、十遍处令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng sì niàn zhù lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng sì zhèng duàn
“增长四念住令无损减，增长四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī lìng wú sǔn jiǎn
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng kōng jiě tuō mén lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng wú xiàng
“增长空解脱门令无损减，增长无相、

wú yuàn jiě tuō mén lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
无愿解脱门令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng wǔ yǎn lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng liù shén tōng lìng wú
“增长五眼令无损减，增长六神通令无

sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng fó shí lì lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng sì wú suǒ wèi
“增长佛十力令无损减，增长四无所畏、

sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不

gòng fǎ lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
共法令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng wú wàng shī fǎ lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎnghéngzhù
“增长无忘失法令无损减，增长恒住

shě xìng lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn gù
舍性令无损减。何以故？以无所得为方便故。

zēngzhǎng yī qiè zhì lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎngdàoxiàng zhì
“增长一切智令无损减，增长道相智、

yī qiè xiàng zhì lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
一切相智令无损减。何以故？以无所得为方便

gù
故。

zēngzhǎng yī qiè tuó luó ní mén lìng wú sǔn jiǎn zēngzhǎng yī
“增长一切陀罗尼门令无损减，增长一

qiè sān mó dì mén lìng wú sǔn jiǎn hé yǐ gù yǐ wú suǒ dé wéifāng
切三摩地门令无损减。何以故？以无所得为方

biàn gù
便故。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà fā yán wēi sù wén jiē jìng
“僬尸迦，是菩萨摩诃萨发言威肃闻皆敬

shòu chēngliángtánshuō cí wú cuòluàn shēn zhī ēn yì jiān shì shànyǒu
受，称量谈说辞²无错乱，深知恩义坚事善友，

bù wéiqiān jí fèn hèn fù nǎo chǎnkúang jiāomàn děng zhī suǒ
不为悭嫉、忿恨、覆恼、谄诳、僬慢³等之所

yīn bì
隐蔽。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì lí duànshēngmìng jiào
“僬尸迦，是菩萨摩诃萨自离断生命，教

tā lí duànshēngmìng zànshuō lí duànshēngmìng fǎ huān xǐ zàn tàn
他离断生命，赞说离断生命法，欢喜赞叹

lí duànshēngmìngzhě zì lí bù yǔ qǔ jiào tā lí bù yǔ qǔ zàn
离断生命者；自离不与取，教他离不与取，赞

shuō lí bù yǔ qǔ fǎ huān xǐ zàn tàn lí bù yǔ qǔ zhě zì lí yù xié
说离不与取法，欢喜赞叹离不与取者；自离欲邪

² 大正藏：词；永乐北藏及龙藏：辞

³ 大正藏：娇；永乐北藏及龙藏：僬慢

xíng jiào tā lí yù xié xíng zànshuō lí yù xié xíng fǎ huān xǐ zàn tàn
行，教他离欲邪行，赞说离欲邪行法，欢喜赞叹
lí yù xié xíngzhě zì lí xū kuáng yǔ jiào tā lí xū kuáng yǔ zàn
离欲邪行者；自离虚诳语，教他离虚诳语，赞
shuō lí xū kuáng yǔ fǎ huān xǐ zàn tàn lí xū kuáng yǔ zhě zì lí
说离虚诳语法，欢喜赞叹离虚诳语者；自离
lí jiàn yǔ jiào tā lí lí jiàn yǔ zànshuō lí lí jiàn yǔ fǎ huān xǐ
离间语，教他离离间语，赞说离离间语法，欢喜
zàn tàn lí lí jiàn yǔ zhě zì lí cū è yǔ jiào tā lí cū è yǔ
赞叹离离间语者；自离粗恶语，教他离粗恶语，
zànshuō lí cū è yǔ fǎ huān xǐ zàn tàn lí cū è yǔ zhě zì lí zá
赞说离粗恶语法，欢喜赞叹离粗恶语者；自离杂
huì yǔ jiào tā lí zá huì yǔ zànshuō lí zá huì yǔ fǎ huān xǐ zàn
秽语，教他离杂秽语，赞说离杂秽语法，欢喜赞
tàn lí zá huì yǔ zhě zì lí tān yù jiào tā lí tān yù zànshuō lí
叹离杂秽语者；自离贪欲，教他离贪欲，赞说离
tān yù fǎ huān xǐ zàn tàn lí tān yù zhě zì lí chēn huì jiào tā
贪欲法，欢喜赞叹离贪欲者；自离瞋恚，教他
lí chēn huì zànshuō lí chēn huì fǎ huān xǐ zàn tàn lí chēn huì zhě
离瞋恚，赞说离瞋恚法，欢喜赞叹离瞋恚者；
zì lí xié jiàn jiào tā lí xié jiàn zànshuō lí xié jiàn fǎ huān xǐ zàn
自离邪见，教他离邪见，赞说离邪见法，欢喜赞
tàn lí xié jiàn zhě
叹离邪见者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xíng bù shī bō luó mì duō
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自行布施波罗蜜多，**

jiào tā xíng bù shī bō luó mì duō zànshuō bù shī bō luó mì duō fǎ
教他行布施波罗蜜多，赞说布施波罗蜜多法，
huān xǐ zàn tàn xíng bù shī bō luó mì duō zhě zì xíng jìng jiè bō luó mì
欢喜赞叹行布施波罗蜜多者；自行净戒波罗蜜
duō jiào tā xíng jìng jiè bō luó mì duō zànshuō jìng jiè bō luó mì duō fǎ
多，教他行净戒波罗蜜多，赞说净戒波罗蜜多法，
huān xǐ zàn tàn xíng jìng jiè bō luó mì duō zhě zì xíng ān rěn bō luó mì
欢喜赞叹行净戒波罗蜜多者；自行安忍波罗蜜
duō jiào tā xíng ān rěn bō luó mì duō zànshuō ān rěn bō luó mì duō fǎ
多，教他行安忍波罗蜜多，赞说安忍波罗蜜多法，
huān xǐ zàn tàn xíng ān rěn bō luó mì duō zhě zì xíng jīng jìn bō luó mì
欢喜赞叹行安忍波罗蜜多者；自行精进波罗蜜

duō jiào tā xíngjīng jìn bō luó mì duō zànshuōjīng jìn bō luó mì duō fǎ
多，教他行精进波罗蜜多，赞说精进波罗蜜多法，

huān xǐ zàn tàn xíngjīng jìn bō luó mì duōzhě zì xíngjìng lǜ bō luó mì
欢喜赞叹行精进波罗蜜多者；自行静虑波罗蜜

duō jiào tā xíngjìng lǜ bō luó mì duō zànshuōjìng lǜ bō luó mì duō fǎ
多，教他行静虑波罗蜜多，赞说静虑波罗蜜多法，

huān xǐ zàn tàn xíngjìng lǜ bō luó mì duōzhě zì xíng bō rě bō luó mì
欢喜赞叹行静虑波罗蜜多者；自行般若波罗蜜

duō jiào tā xíng bō rě bō luó mì duō zànshuō bō rě bō luó mì duō fǎ
多，教他行般若波罗蜜多，赞说般若波罗蜜多法，

huān xǐ zàn tàn háng bō rě bō luó mì duōzhě
欢喜赞叹行般若波罗蜜多者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì zhù nèikōng jiào tā zhù
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自住内空，教他住**

nèikōng zànshuō nèikōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù nèikōngzhě zì zhù
内空，赞说内空法，欢喜赞叹住内空者；自住

wàikōng jiào tā zhù wàikōng zànshuō wàikōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù
外空，教他住外空，赞说外空法，欢喜赞叹住

wàikōngzhě zì zhù nèi wàikōng jiào tā zhù nèi wàikōng zànshuō nèi
外空者；自住内外空，教他住内外空，赞说内

wàikōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù nèi wàikōngzhě zì zhù kōng kōng jiào
外空法，欢喜赞叹住内外空者；自住空空，教

tā zhù kōng kōng zànshuō kōng kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù kōng kōngzhě
他住空空，赞说空空法，欢喜赞叹住空空者；

zì zhù dà kōng jiào tā zhù dà kōng zànshuō dà kōng fǎ huān xǐ zàn
自住大空，教他住大空，赞说大空法，欢喜赞

tàn zhù dà kōngzhě zì zhù shèng yì kōng jiào tā zhù shèng yì kōng
赞叹住大空者；自住胜义空，教他住胜义空，

zànshuō shèng yì kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù shèng yì kōngzhě zì zhù
赞说胜义空法，欢喜赞叹住胜义空者；自住

yǒu wéi kōng jiào tā zhù yǒu wéi kōng zànshuō yǒu wéi kōng fǎ huān xǐ
有为空，教他住有为空，赞说有为空法，欢喜

zàn tàn zhù yǒu wéi kōngzhě zì zhù wú wéi kōng jiào tā zhù wú wéi kōng
赞叹住有为空者；自住无为空，教他住无为空，

zànshuō wú wéi kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù wú wéi kōngzhě zì zhù bì
赞说无为空法，欢喜赞叹住无为空者；自住毕

jìng kōng jiào tā zhù bì jìng kōng zànshuō bì jìng kōng fǎ huān xǐ zàn
竟空，教他住毕竟空，赞说毕竟空法，欢喜赞

tàn zhù bì jìng kōng zhě zì zhù wú jì kōng jiào tā zhù wú jì kōng
叹住毕竟空者；自住无际空，教他住无际空，
zàn shuō wú jì kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù wú jì kōng zhě zì zhù sàn
赞说无际空法，欢喜赞叹住无际空者；自住散
kōng jiào tā zhù sàn kōng zàn shuō sàn kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù sàn
空，教他住散空，赞说散空法，欢喜赞叹住散
kōng zhě zì zhù wú biàn yì kōng jiào tā zhù wú biàn yì kōng zàn shuō
空者；自住无变异空，教他住无变异空，赞说
wú biàn yì kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù wú biàn yì kōng zhě zì zhù běn
无变异空法，欢喜赞叹住无变异空者；自住本
xìng kōng jiào tā zhù běn xìng kōng zàn shuō běn xìng kōng fǎ huān xǐ zàn
性空，教他住本性空，赞说本性空法，欢喜赞
tàn zhù běn xìng kōng zhě zì zhù zì xiàng kōng jiào tā zhù zì xiàng kōng
叹住本性空者；自住自相空，教他住自相空，
zàn shuō zì xiàng kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù zì xiàng kōng zhě zì zhù
赞说自相空法，欢喜赞叹住自相空者；自住
gòng xiàng kōng jiào tā zhù gòng xiàng kōng zàn shuō gòng xiàng kōng fǎ
共相空，教他住共相空，赞说共相空法，
huān xǐ zàn tàn zhù gòng xiàng kōng zhě zì zhù yī qiè fǎ kōng jiào tā zhù
欢喜赞叹住共相空者；自住一切法空，教他住
yī qiè fǎ kōng zàn shuō yī qiè fǎ kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù yī qiè
一切法空，赞说一切法空法，欢喜赞叹住一切
fǎ kōng zhě zì zhù bù kě dé kōng jiào tā zhù bù kě dé kōng zàn
法空者；自住不可得空，教他住不可得空，赞
shuō bù kě dé kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù bù kě dé kōng zhě zì zhù
说不可得空法，欢喜赞叹住不可得空者；自住
wú xìng kōng jiào tā zhù wú xìng kōng zàn shuō wú xìng kōng fǎ huān xǐ
无性空，教他住无性空，赞说无性空法，欢喜
zàn tàn zhù wú xìng kōng zhě zì zhù zì xìng kōng jiào tā zhù zì xìng kōng
赞叹住无性空者；自住自性空，教他住自性空，
zàn shuō zì xìng kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù zì xìng kōng zhě zì zhù wú
赞说自性空法，欢喜赞叹住自性空者；自住无
xìng zì xìng kōng jiào tā zhù wú xìng zì xìng kōng zàn shuō wú xìng zì xìng
性自性空，教他住无性自性空，赞说无性自性
kōng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù wú xìng zì xìng kōng zhě
空法，欢喜赞叹住无性自性空者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì zhù zhēn rú jiào tā zhù
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自住真如，教他住**

zhēn rú zànshuōzhēn rú fǎ huān xǐ zàn tàn zhù zhēn rú zhě zì zhù
真如，赞说真如法，欢喜赞叹住真如者；自住
fǎ jiè jiào tā zhù fǎ jiè zànshuō fǎ jiè fǎ huān xǐ zàn tàn zhù fǎ
法界，教他住法界，赞说法界法，欢喜赞叹住法
jiè zhě zì zhù fǎ xìng jiào tā zhù fǎ xìng zànshuō fǎ xìng fǎ huān
界者；自住法性，教他住法性，赞说法性法，欢
xǐ zàn tàn zhù fǎ xìngzhě zì zhù bù xū wàng xìng jiào tā zhù bù xū
喜赞叹住法性者；自住不虚妄性，教他住不虚
wàng xìng zànshuō bù xū wàng xìng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù bù xū wàng
妄性，赞说不虚妄性法，欢喜赞叹住不虚妄
xìngzhě zì zhù bú biàn yì xìng jiào tā zhù bú biàn yì xìng zànshuō bú
性者；自住不变异性，教他住不变异性，赞说不
biàn yì xìng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù bú biàn yì xìngzhě zì zhù píngděng
变异性法，欢喜赞叹住不变异性者；自住平等
xìng jiào tā zhù píngděng xìng zànshuō píngděng xìng fǎ huān xǐ zàn tàn
性，教他住平等性，赞说平等性法，欢喜赞叹
zhù píngděng xìngzhě zì zhù lí shēng xìng jiào tā zhù lí shēng xìng zàn
住平等性者；自住离生性，教他住离生性，赞
shuō lí shēng xìng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù lí shēng xìngzhě zì zhù fǎ
说离生性法，欢喜赞叹住离生性者；自住法
dìng jiào tā zhù fǎ dìng zànshuō fǎ dìng fǎ huān xǐ zàn tàn zhù fǎ
定，教他住法定，赞说法定法，欢喜赞叹住法
dìngzhě zì zhù fǎ zhù jiào tā zhù fǎ zhù zànshuō fǎ zhù fǎ huān
定者；自住法住，教他住法住，赞说法住法，欢
xǐ zàn tàn zhù fǎ zhùzhě zì zhù shí jì jiào tā zhù shí jì zànshuō
喜赞叹住法住者；自住实际，教他住实际，赞说
shí jì fǎ huān xǐ zàn tàn zhù shí jì zhě zì zhù xū kōng jiè jiào
实际法，欢喜赞叹住实际者；自住虚空界，教
tā zhù xū kōng jiè zànshuō xū kōng jiè fǎ huān xǐ zàn tàn zhù xū kōng
他住虚空界，赞说虚空界法，欢喜赞叹住虚空
jiè zhě zì zhù bù sī yì jiè jiào tā zhù bù sī yì jiè zànshuō bù
界者；自住不思議界，教他住不思議界，赞说不
sī yì jiè fǎ huān xǐ zàn tàn zhù bù sī yì jiè zhě
思议界法，欢喜赞叹住不思議界者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì zhù kǔ shèng dì jiào tā
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自住苦圣谛，教他**

zhù kǔ shèng dì zànshuō kǔ shèng dì fǎ huān xǐ zàn tàn zhù kǔ shèng
住苦圣谛，赞说苦圣谛法，欢喜赞叹住苦圣

dì zhě zì zhù jí shèng dì jiào tā zhù jí shèng dì zànshuō jí shèng
谛者；自住集圣谛，教他住集圣谛，赞说集圣
dì fǎ huān xǐ zàn tàn zhù jí shèng dì zhě zì zhù mièshèng dì jiào
谛法，欢喜赞叹住集圣谛者；自住灭圣谛，教
tā zhù mièshèng dì zànshuō mièshèng dì fǎ huān xǐ zàn tàn zhù miè
他住灭圣谛，赞说灭圣谛法，欢喜赞叹住灭
shèng dì zhě zì zhù dào shèng dì jiào tā zhù dào shèng dì zànshuō
圣谛者；自住道圣谛，教他住道圣谛，赞说
dào shèng dì fǎ huān xǐ zàn tàn zhù dào shèng dì zhě
道圣谛法，欢喜赞叹住道圣谛者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū chū jìng lù jiào tā
“憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修初静虑，教他
xiū chū jìng lù zànshuō chū jìng lù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū chū jìng lù
修初静虑，赞说初静虑法，欢喜赞叹修初静虑
zhě zì xiū dì èr jìng lù jiào tā xiū dì èr jìng lù zànshuō dì èr
者；自修第二静虑，教他修第二静虑，赞说第二
jìng lù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū dì èr jìng lù zhě zì xiū dì sān jìng lù
静虑法，欢喜赞叹修第二静虑者；自修第三静虑，
jiào tā xiū dì sān jìng lù zànshuō dì sān jìng lù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū
教他修第三静虑，赞说第三静虑法，欢喜赞叹修
dì sān jìng lù zhě zì xiū dì sì jìng lù jiào tā xiū dì sì jìng lù
第三静虑者；自修第四静虑，教他修第四静虑，
zànshuō dì sì jìng lù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū dì sì jìng lù zhě
赞说第四静虑法，欢喜赞叹修第四静虑者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū cí wú liàng jiào tā
“憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修慈无量，教他
xiū cí wú liàng zànshuō cí wú liàng fǎ huān xǐ zàn tàn xiū cí wú liàng
修慈无量，赞说慈无量法，欢喜赞叹修慈无量
zhě zì xiū bēi wú liàng jiào tā xiū bēi wú liàng zànshuō bēi wú liàng
者；自修悲无量，教他修悲无量，赞说悲无量
fǎ huān xǐ zàn tàn xiū bēi wú liàng zhě zì xiū xǐ wú liàng jiào tā
法，欢喜赞叹修悲无量者；自修喜无量，教他
xiū xǐ wú liàng zànshuō xǐ wú liàng fǎ huān xǐ zàn tàn xiū xǐ wú liàng
修喜无量，赞说喜无量法，欢喜赞叹修喜无量
zhě zì xiū shě wú liàng jiào tā xiū shě wú liàng zànshuō shě wú liàng
者；自修舍无量，教他修舍无量，赞说舍无量
fǎ huān xǐ zàn tàn xiū shě wú liàng zhě
法，欢喜赞叹修舍无量者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū kōng wú biānchùdìng
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修空无边处定，**

jiào tā xiū kōng wú biānchùdìng zànshuō kōng wú biānchùdìng fǎ huān
教他修空无边处定，赞说空无边处定法，欢

xǐ zàn tàn xiū kōng wú biānchùdìngzhě zì xiū shí wú biānchùdìng jiào
喜赞叹修空无边处定者；自修识无边处定，教

tā xiū shí wú biānchùdìng zànshuō shí wú biānchùdìng fǎ huān xǐ zàn
他修识无边处定，赞说识无边处定法，欢喜赞

tàn xiū shí wú biānchùdìngzhě zì xiū wú suǒyǒuchùdìng jiào tā xiū wú
叹修识无边处定者；自修无所有处定，教他修无

suǒyǒuchùdìng zànshuō wú suǒyǒuchùdìng fǎ huān xǐ zàn tàn xiū wú
所有处定，赞说无所有处定法，欢喜赞叹修无

suǒyǒuchùdìngzhě zì xiū fēi xiǎng fēi fēi xiǎngchùdìng jiào tā xiū fēi
所有处定者；自修非想非非想处定，教他修非

xiǎng fēi fēi xiǎngchùdìng zànshuō fēi xiǎng fēi fēi xiǎngchùdìng fǎ huān
想非非想处定，赞说非想非非想处定法，欢

xǐ zàn tàn xiū fēi xiǎng fēi fēi xiǎngchùdìngzhě
喜赞叹修非想非非想处定者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū bā jiě tuō jiào tā
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修八解脱，教他**

xiū bā jiě tuō zànshuō bā jiě tuō fǎ huān xǐ zàn tàn xiū bā jiě tuōzhě
修八解脱，赞说八解脱法，欢喜赞叹修八解脱者；

zì xiū bā shèngchù jiào tā xiū bā shèngchù zànshuō bā shèngchù fǎ
自修八胜处，教他修八胜处，赞说八胜处法，

huān xǐ zàn tàn xiū bā shèngchùzhě zì xiū jiǔ cì dì dìng jiào tā xiū
欢喜赞叹修八胜处者；自修九次第定，教他修

jiǔ cì dì dìng zànshuō jiǔ cì dì dìng fǎ huān xǐ zàn tàn xiū jiǔ cì
九次第定，赞说九次第定法，欢喜赞叹修九次

dì dìngzhě zì xiū shí biànchù jiào tā xiū shí biànchù zànshuō shí
第定者；自修十遍处，教他修十遍处，赞说十

biànchù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū shí biànchùzhě
遍处法，欢喜赞叹修十遍处者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū sì niànzhù jiào tā
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修四念住，教他**

xiū sì niànzhù zànshuō sì niànzhù fǎ huān xǐ zàn tàn xiū sì niànzhù
修四念住，赞说四念住法，欢喜赞叹修四念住

zhě zì xiū sì zhèngduàn jiào tā xiū sì zhèngduàn zànshuō sì zhèng
者；自修四正断，教他修四正断，赞说四正

duàn fǎ huān xǐ zàn tàn xiū sì zhèngduànzhě zì xiū sì shén zú
断法，欢喜赞叹修四正断者；自修四神足，
jiào tā xiū sì shén zú zànshuō sì shén zú fǎ huān xǐ zàn tàn xiū sì
教他修四神足，赞说四神足法，欢喜赞叹修四
shén zú zhě zì xiū wǔ gēn jiào tā xiū wǔ gēn zànshuō wǔ gēn fǎ
神足者；自修五根，教他修五根，赞说五根法，
huān xǐ zàn tàn xiū wǔ gēnzhě zì xiū wǔ lì jiào tā xiū wǔ lì zàn
欢喜赞叹修五根者；自修五力，教他修五力，赞
shuō wǔ lì fǎ huān xǐ zàn tàn xiū wǔ lì zhě zì xiū qī děngjué zhī
说五力法，欢喜赞叹修五力者；自修七等觉支，
jiào tā xiū qī děngjué zhī zànshuō qī děngjué zhī fǎ huān xǐ zàn tàn
教他修七等觉支，赞说七等觉支法；欢喜赞叹
xiū qī děngjué zhī zhě zì xiū bā shèngdào zhī jiào tā xiū bā shèng
修七等觉支者；自修八圣道支，教他修八圣
dào zhī zànshuō bā shèngdào zhī fǎ huān xǐ zàn tàn xiū bā shèngdào
道支，赞说八圣道支法，欢喜赞叹修八圣道
zhī zhě
支者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū kōng jiě tuō mén jiào
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修空解脱门，教**
tā xiū kōng jiě tuō mén zànshuō kōng jiě tuō mén fǎ huān xǐ zàn tàn xiū
他修空解脱门，赞说空解脱门法，欢喜赞叹修
kōng jiě tuō ménzhě zì xiū wú xiàng jiě tuō mén jiào tā xiū wú xiàng jiě
空解脱门者；自修无相解脱门，教他修无相解
tuō mén zànshuō wú xiàng jiě tuō mén fǎ huān xǐ zàn tàn xiū wú xiàng
解脱门，赞说无相解脱门法，欢喜赞叹修无相
jiě tuō ménzhě zì xiū wú yuàn jiě tuō mén jiào tā xiū wú yuàn jiě tuō
解脱门者；自修无愿解脱门，教他修无愿解脱
mén zànshuō wú yuàn jiě tuō mén fǎ huān xǐ zàn tàn xiū wú yuàn jiě
门，赞说无愿解脱门法，欢喜赞叹修无愿解
tuō ménzhě
脱门者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū wǔ yǎn jiào tā xiū
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修五眼，教他修**
wǔ yǎn zànshuō wǔ yǎn fǎ huān xǐ zàn tàn xiū wǔ yǎnzhě zì xiū liù
五眼，赞说五眼法，欢喜赞叹修五眼者；自修六
shéntōng jiào tā xiū liù shéntōng zànshuō liù shéntōng fǎ huān xǐ
神通，教他修六神通，赞说六神通法，欢喜

zàn tàn xiū liù shéntōngzhě
赞叹修六神通者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū fó shí lì jiào tā
“憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修佛十力，教他
xiū fó shí lì zànshuō fó shí lì fǎ huān xǐ zàn tàn xiū fó shí lì zhě
修佛十力，赞说佛十力法，欢喜赞叹修佛十力者；
zì xiū sì wú suǒ wèi jiào tā xiū sì wú suǒ wèi zànshuō sì wú suǒ wèi
自修四无所畏，教他修四无所畏，赞说四无所畏
fǎ huān xǐ zàn tàn xiū sì wú suǒ wèi zhě zì xiū sì wú ài jiě jiào
法，欢喜赞叹修四无所畏者；自修四无碍解，教
tā xiū sì wú ài jiě zànshuō sì wú ài jiě fǎ huān xǐ zàn tàn xiū sì
他修四无碍解，赞说四无碍解法，欢喜赞叹修四
wú ài jiě zhě
无碍解者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū dà cí jiào tā xiū
“憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修大慈，教他修
dà cí zànshuō dà cí fǎ huān xǐ zàn tàn xiū dà cí zhě zì xiū dà
大慈，赞说大慈法，欢喜赞叹修大慈者；自修大
bēi jiào tā xiū dà bēi zànshuō dà bēi fǎ huān xǐ zàn tàn xiū dà bēi
悲，教他修大悲，赞说大悲法，欢喜赞叹修大悲
zhě zì xiū dà xǐ jiào tā xiū dà xǐ zànshuō dà xǐ fǎ huān xǐ
者；自修大喜，教他修大喜，赞说大喜法，欢喜
zàn tàn xiū dà xǐ zhě zì xiū dà shě jiào tā xiū dà shě zànshuō dà
赞叹修大喜者；自修大舍，教他修大舍，赞说大
shě fǎ huān xǐ zàn tàn xiū dà shě zhě
舍法，欢喜赞叹修大舍者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū shí bā fó bú gòng
“憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修十八佛不共
fǎ jiào tā xiū shí bā fó bú gòng fǎ zànshuō shí bā fó bú gòng fǎ
法，教他修十八佛不共法，赞说十八佛不共法
fǎ huān xǐ zàn tàn xiū shí bā fó bú gòng fǎ zhě
法，欢喜赞叹修十八佛不共法者。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr
大般若波罗蜜多经卷第一百二

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn shè shòu pǐn dì èr shí jiǔ zhī sì
初分摄受品第二十九之四

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū wú wàng shī fǎ jiào
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修无忘失法，教**
tā xiū wú wàng shī fǎ zàn shuō wú wàng shī fǎ fǎ huān xǐ zàn tàn xiū
他修无忘失法，赞说无忘失法法，欢喜赞叹修
wú wàng shī fǎ zhě zì xiū héng zhù shě xìng jiào tā xiū héng zhù shě xìng
无忘失法者；自修恒住舍性，教他修恒住舍性，
zàn shuō héng zhù shě xìng fǎ huān xǐ zàn tàn xiū héng zhù shě xìng zhě
赞说恒住舍性法，欢喜赞叹修恒住舍性者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū yī qiè tuó luó ní
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修一切陀罗尼**
mén jiào tā xiū yī qiè tuó luó ní mén zàn shuō yī qiè tuó luó ní mén
门，教他修一切陀罗尼门，赞说一切陀罗尼门
fǎ huān xǐ zàn tàn xiū yī qiè tuó luó ní mén zhě zì xiū yī qiè sān mó
法，欢喜赞叹修一切陀罗尼门者；自修一切三摩
dì mén jiào tā xiū yī qiè sān mó dì mén zàn shuō yī qiè sān mó dì
地门，教他修一切三摩地门，赞说一切三摩地
mén fǎ huān xǐ zàn tàn xiū yī qiè sān mó dì mén zhě
门法，欢喜赞叹修一切三摩地门者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà zì xiū yī qiè zhì jiào tā
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨自修一切智，教他**
xiū yī qiè zhì zàn shuō yī qiè zhì fǎ huān xǐ zàn tàn xiū yī qiè zhì zhě
修一切智，赞说一切智法，欢喜赞叹修一切智者；
zì xiū dào xiàng zhì jiào tā xiū dào xiàng zhì zàn shuō dào xiàng zhì fǎ
自修道相智，教他修道相智，赞说道相智法，
huān xǐ zàn tàn xiū dào xiàng zhì zhě zì xiū yī qiè xiàng zhì jiào tā xiū
欢喜赞叹修道相智者；自修一切相智，教他修
yī qiè xiàng zhì zàn shuō yī qiè xiàng zhì fǎ huān xǐ zàn tàn xiū yī qiè
一切相智，赞说一切相智法，欢喜赞叹修一切

xiàng zhì zhě
相智者。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà xíng liù bō luó mì duō shí
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨行六波罗蜜多时，**
suǒ xíng bù shī bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yǔ yī qiè yǒu
所行布施波罗蜜多，以无所得为方便，与一切有
qíng tóng gòng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí suǒ hù jìng jiè
情同共回向阿耨多罗三藐三菩提；所护净戒
bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yǔ yī qiè yǒu qíng tóng gòng
波罗蜜多，以无所得为方便，与一切有情同共
huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí suǒ xiū ān rěn bō luó mì duō
回向阿耨多罗三藐三菩提；所修安忍波罗蜜多，
yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yǔ yī qiè yǒu qíng tóng gòng huí xiàng ā nòu
以无所得为方便，与一切有情同共回向阿耨
duō luó sān miǎo sān pú tí suǒ qǐ jīng jìn bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé
多罗三藐三菩提；所起精进波罗蜜多，以无所得
wéi fāng biàn yǔ yī qiè yǒu qíng tóng gòng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo
为方便，与一切有情同共回向阿耨多罗三藐
sān pú tí suǒ rù jìng lǜ bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn
三菩提；所入静虑波罗蜜多，以无所得为方便，
yǔ yī qiè yǒu qíng tóng gòng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
与一切有情同共回向阿耨多罗三藐三菩提；
suǒ xué bō rě bō luó mì duō yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yǔ yī qiè yǒu
所学般若波罗蜜多，以无所得为方便，与一切有
qíng tóng gòng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
情同共回向阿耨多罗三藐三菩提。

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà xíng liù bō luó mì duō shí
“**憍尸迦，是菩萨摩诃萨行六波罗蜜多时，**
cháng zuò shì niàn wǒ ruò bù xíng bù shī bō luó mì duō dāng shēng pín
常作是念：‘我若不行布施波罗蜜多，当生贫
jiàn jiā shàng wú shì lì hé yóu chéng shú yǒu qíng yán jìng fó tǔ
贱家尚无势力，何由成熟有情、严净佛土？
kuàng dāng néng dé yī qiè zhì zhì wǒ ruò bù hù jìng jiè bō luó mì duō
况当能得一切智智！我若不护净戒波罗蜜多，
dāng shēng zhū è qù shàng bù néng dé xià jiàn rén shēn hé yóu chéng
当生诸恶趣，尚不能得下贱人身，何由成
shú yǒu qíng yán jìng fó tǔ kuàng dāng néng dé yī qiè zhì zhì wǒ ruò
熟有情、严净佛土？况当能得一切智智！我若

bù xiū ān rěn bō luó mì duō dāngshēng zhūgēncánquēróngmào chǒu lòu
不修安忍波罗蜜多，当生⁴诸根残缺容貌丑陋，
bú jù pú sà yuánmǎn sè shēn ruò dé pú sà yuánmǎn sè shēnxíng pú
不具菩萨圆满色身，若得菩萨圆满色身行菩
sà xíng yǒuqíngjiànzhě bì huò wú shàngzhèngděng pú tí ruò bù dé cǐ
萨行，有情见者必获无上正等菩提，若不得此
yuánmǎn sè shēn zé bù néngchéngshú yī qiè yǒuqíng yánjìng fó tǔ
圆满色身，则不能成熟一切有情、严净佛土，
kuàngdāngnéng dé yī qiè zhì zhì wǒ ruò xiè dài bù qǐ jīng jìn bō luó
况当能得一切智智！我若懈怠不起精进波罗
mì duō shàng bù néng huò pú sà shèng dào hé yóuchéngshú yī qiè yǒu
蜜多，尚不能获菩萨胜道，何由成熟一切有
qíng yánjìng fó tǔ kuàngdāngnéng dé yī qiè zhì zhì wǒ ruò xīn luàn
情、严净佛土？况当能得一切智智！我若心乱
bú rù jìng lǜ bō luó mì duō shàng bù néng qǐ pú sà shèng dìng hé yóu
不入静虑波罗蜜多，尚不能起菩萨胜定，何由
chéngshú yǒuqíng yánjìng fó tǔ kuàngdāngnéng dé yī qiè zhì zhì
成熟有情、严净佛土？况当能得一切智智！
wǒ ruò wú zhì bù xué bō rě bō luó mì duō shàng bù néng dé zhū qiǎo
我若无智不学般若波罗蜜多，尚不能得诸巧
biàn huì chāo èr shèng dì hé yóuchéngshú yǒuqíng yánjìng fó tǔ
便慧超二乘地，何由成熟有情、严净佛土？
kuàngdāngnéng dé yī qiè zhì zhì
况当能得一切智智！’

jiāo shī jiā shì pú sà mó hē sà xué liù bō luó mì duō
“**僇尸迦，是菩萨摩诃萨学六波罗蜜多，**
chángzuò shì niàn wǒ bù yīng suí qiāntān shì lì ruò suí bǐ lì zé wǒ
常作是念：‘我不应随慳贪势力，若随彼力则我
bù shī bō luó mì duō bù dé yuánmǎn ruò wǒ bù shī bō luó mì duō bù
布施波罗蜜多不得圆满，若我布施波罗蜜多不
yuánmǎnzhě zhōng bù néngchéng yī qiè zhì zhì wǒ bù yīng suí pò jiè
圆满者，终不能成一切智智；我不应随破戒
shì lì ruò suí bǐ lì zé wǒ jìng jiè bō luó mì duō bù dé yuánmǎn ruò
势力，若随彼力则我净戒波罗蜜多不得圆满，若
wǒ jìng jiè bō luó mì duō bù yuánmǎnzhě zhōng bù néngchéng yī qiè
我净戒波罗蜜多不圆满者，终不能成一切

⁴ 大正藏：当；永乐北藏及龙藏：当生

zhì zhì wǒ bù yīng suí fèn huì shì lì ruò suí bǐ lì zé wǒ ān rěn bō
智智；我不应随忿恚势力，若随彼力则我安忍波
luó mì duō bù dé yuánmǎn ruò wǒ ān rěn bō luó mì duō bù yuánmǎn
罗蜜多不得圆满，若我安忍波罗蜜多不圆满
zhě zhōng bù néngchéng yī qiè zhì zhì wǒ bù yīng suí xiè dài shì lì
者，终不能成一切智智；我不应随懈怠势力，
ruò suí bǐ lì zé wǒ jīng jìn bō luó mì duō bù dé yuánmǎn ruò wǒ jīng
若随彼力则我精进波罗蜜多不得圆满，若我精
jìn bō luó mì duō bù yuánmǎnzhě zhōng bù néngchéng yī qiè zhì zhì
进波罗蜜多不圆满者，终不能成一切智智；
wǒ bù yīng suí xīn luàn shì lì ruò suí bǐ lì zé wǒ jìng lǜ bō luó mì
我不应随心乱势力，若随彼力则我静虑波罗蜜
duō bù dé yuánmǎn ruò wǒ jìng lǜ bō luó mì duō bù yuánmǎnzhě
多不得圆满，若我静虑波罗蜜多不圆满者，
zhōng bù néngchéng yī qiè zhì zhì wǒ bù yīng suí wú zhì shì lì ruò suí
终不能成一切智智；我不应随无智势力，若随
bǐ lì zé wǒ bō rě bō luó mì duō bù dé yuánmǎn ruò wǒ bō rě bō
彼力则我般若波罗蜜多不得圆满，若我般若波
luó mì duō bù yuánmǎnzhě zhōng bù néngchéng yī qiè zhì zhì jiāo
罗蜜多不圆满者，终不能成一切智智。’ 憍
shī jiā shì pú sà mó hē sà bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé
尸迦，是菩萨摩诃萨不离一切智智心，以无所得
wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō shòu chí dú sòng jīng
为方便，于此般若波罗蜜多，受持、读诵、精
qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù
勤修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，
huò dé rú shì xiàn fǎ hòu fǎ gōng dé shèng lì
获得如是现法后法功德胜利。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó
尔时，天帝释白佛言：“世尊！如是般若波罗
mì duōshèn wéi xī yǒu tiáo fú pú sà lìng bù gāo xīn ér néng huí xiàng
蜜多甚为希有，调伏菩萨令不高心，而能回向
yī qiè zhì zhì
一切智智。”

fó yán jiāo shī jiā yún hé bō rě bō luó mì duō tiáo fú pú sà
佛言：“憍尸迦，云何般若波罗蜜多调伏菩萨
lìng bù gāo xīn ér néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
令不高心，而能回向一切智智？”

tiān dì shì yán shì zūn pú sà mó hē sà xíng shì jiān bù shī bō
天帝释言：“世尊！菩萨摩诃萨行世间布施波

luó mì duō shí ruò yú fó suǒ ér xíng bù shī biànzuò shì niàn wǒ
罗蜜多时，若于佛所而行布施，便作是念：‘我

néng shī fó ruò yú pú sà dú jué shēngwén gū qióng lǎo
能施佛。’若于菩萨、独觉、声闻、孤穷、老

bìng dào xíng qǐ zhě ér xíng bù shī biànzuò shì niàn wǒ néng shī
病、道行、乞者而行布施，便作是念：‘我能施

pú sà dú jué shēngwén gū qióng lǎo bìng dào xíng qǐ zhě
菩萨、独觉、声闻、孤穷、老病、道行、乞者。’

shì pú sà mó hē sà wú fāngbiànshànqiǎoxíng bù shī gù suì qǐ gāo xīn
是菩萨摩诃萨无方便善巧行布施故，遂起高心

bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xíng shì jiān jìng jiè bō
不能回向一切智智。菩萨摩诃萨行世间净戒波

luó mì duō shí biànzuò shì niàn wǒ néng xíng jìng jiè bō luó mì duō
罗蜜多时，便作是念：‘我能行净戒波罗蜜多，

wǒ néng mǎn jìng jiè bō luó mì duō shì pú sà mó hē sà wú fāngbiàn
我能满净戒波罗蜜多。’是菩萨摩诃萨无方便

shànqiǎoxíng jìng jiè gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
善巧行净戒故，遂起高心不能回向一切智智。

pú sà mó hē sà xíng shì jiān ān rěn bō luó mì duō shí biànzuò shì niàn
菩萨摩诃萨行世间安忍波罗蜜多时，便作是念：

wǒ néng xíng ān rěn bō luó mì duō wǒ néng mǎn ān rěn bō luó mì
‘我能行安忍波罗蜜多，我能满安忍波罗蜜

duō shì pú sà mó hē sà wú fāngbiànshànqiǎoxíng ān rěn gù suì qǐ
多。’是菩萨摩诃萨无方便善巧行安忍故，遂起

gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xíng shì jiān jīng
高心不能回向一切智智。菩萨摩诃萨行世间精

jìn bō luó mì duō shí biànzuò shì niàn wǒ néng xíng jīng jìn bō luó mì
进波罗蜜多时，便作是念：‘我能行精进波罗蜜

duō wǒ néng mǎn jīng jìn bō luó mì duō shì pú sà mó hē sà wú fāng
多，我能满精进波罗蜜多。’是菩萨摩诃萨无方

biànshànqiǎoxíng jīng jìn gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
便善巧行精进故，遂起高心不能回向一切智

zhì pú sà mó hē sà xíng shì jiān jìng lǜ bō luó mì duō shí biànzuò shì
智。菩萨摩诃萨行世间静虑波罗蜜多时，便作是

niàn wǒ néng xíng jìng lǜ bō luó mì duō wǒ néng mǎn jìng lǜ bō luó mì
念：‘我能行静虑波罗蜜多，我能满静虑波罗蜜

duō shì pú sà mó hē sà wú fāngbiànshànqiǎoxíngjìng lù gù suì qǐ
多。’是菩萨摩訶萨无方便善巧行静虑故，遂起
gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xíng shì jiān bō
高心不能回向一切智智。菩萨摩訶萨行世间般
rě bō luó mì duō shí biànzuò shì niàn wǒ néng xíng bō rě bō luó mì
若波罗蜜多时，便作是念：‘我能行般若波罗蜜
duō wǒ néng mǎn bō rě bō luó mì duō shì pú sà mó hē sà wú fāng
多，我能满般若波罗蜜多。’是菩萨摩訶萨无方
biànshànqiǎoxíng bō rě gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
便善巧行般若故，遂起高心不能回向一切智
zhì
智。

shì zūn pú sà mó hē sà zhù nèi kōng shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩訶萨住内空时，若作是念：
wǒ néng zhù nèi kōng shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ
‘我能住内空。’是菩萨摩訶萨我、我所执之所
rǎo luàn zhù nèi kōng gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
扰乱住内空故，遂起高心不能回向一切智智。
pú sà mó hē sà zhù wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
菩萨摩訶萨住外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng shí ruò zuò shì niàn wǒ néng zhù wài kōng nǎi zhì wú xìng zì
自性空时，若作是念：‘我能住外空乃至无性自
xìng kōng shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn zhù wài
性空。’是菩萨摩訶萨我、我所执之所扰乱住外
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī
空乃至无性自性空故，遂起高心不能回向一
qiè zhì zhì
切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà zhù zhēn rú shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩訶萨住真如时，若作是念：
wǒ néng zhù zhēn rú shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ
‘我能住真如。’是菩萨摩訶萨我、我所执之所

rǎoluànzhùzhēn rú gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
扰乱住真如故，遂起高心不能回向一切智智。

pú sà mó hē sà zhù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì
菩萨摩诃萨住法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè shí ruò zuò shì niàn wǒ néng zhù fǎ jiè nǎi
空界、不思議界时，若作是念：‘我能住法界乃

zhì bù sī yì jiè shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo
至不思議界。’是菩萨摩诃萨我、我所执之所扰

luànzhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng
乱住法界乃至不思議界故，遂起高心不能回向

yī qiè zhì zhì
一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà zhù kǔ shèng dì shí ruò zuò shì
“世尊！菩萨摩诃萨住苦圣谛时，若作是

niàn wǒ néng zhù kǔ shèng dì shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ
念：‘我能住苦圣谛。’是菩萨摩诃萨我、我所

zhí zhī suǒ rǎo luànzhù kǔ shèng dì gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng
执之所扰乱住苦圣谛故，遂起高心不能回向

yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà zhù jí miè dào shèng dì shí
一切智智。菩萨摩诃萨住集、灭、道圣谛时，

ruò zuò shì niàn wǒ néng zhù jí miè dào shèng dì shì pú sà
若作是念：‘我能住集、灭、道圣谛。’是菩萨

mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luànzhù jí miè dào shèng dì
摩诃萨我、我所执之所扰乱住集、灭、道圣谛

gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
故，遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū sì jìng lǜ shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修四静虑时，若作是念：

wǒ néng xiū sì jìng lǜ shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能修四静虑。’是菩萨摩诃萨我、我所执之

suǒ rǎo luàn xiū sì jìng lǜ gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱修四静虑故，遂起高心不能回向一切智

zhì pú sà mó hē sà xiū sì wú liàng sì wú sè dìng shí ruò zuò shì
智。菩萨摩诃萨修四无量、四无色定时，若作是

niàn wǒ néng xiū sì wú liàng sì wú sè dìng shì pú sà mó hē
念：‘我能修四无量、四无色定。’是菩萨摩诃

sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎoluàn xiū sì wú liàng sì wú sè dìng gù
萨我、我所执之所扰乱修四无量、四无色定故，
suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū bā jiě tuō shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修八解脱时，若作是念：

wǒ néng xiū bā jiě tuō shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能修八解脱。’是菩萨摩诃萨我、我所执之
suǒ rǎoluàn xiū bā jiě tuō gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱修八解脱故，遂起高心不能回向一切智
zhì pú sà mó hē sà xiū bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
智。菩萨摩诃萨修八胜处、九次第定、十遍处
shí ruò zuò shì niàn wǒ néng xiū bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
时，若作是念：‘我能修八胜处、九次第定、
shí biànchù shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎoluàn xiū
十遍处。’是菩萨摩诃萨我、我所执之所扰乱修
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù gù suì qǐ gāo xīn bù néng
八胜处、九次第定、十遍处故，遂起高心不能
huí xiàng yī qiè zhì zhì
回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū sì niànzhù shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修四念住时，若作是念：

wǒ néng xiū sì niànzhù shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能修四念住。’是菩萨摩诃萨我、我所执之
suǒ rǎoluàn xiū sì niànzhù gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱修四念住故，遂起高心不能回向一切智
zhì pú sà mó hē sà xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
智。菩萨摩诃萨修四正断、四神足、五根、五
lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī shí ruò zuò shì niàn wǒ
力、七等觉支、八圣道支时，若作是念：‘我
néng xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué
能修四正断、四神足、五根、五力、七等觉
zhī bā shèngdào zhī shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ
支、八圣道支。’是菩萨摩诃萨我、我所执之所
rǎoluàn xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué
扰乱修四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
觉支、八圣道支故，遂起高心不能回向一切智

zhì
智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū kōng jiě tuō mén shí ruò zuò shì
“世尊！菩萨摩诃萨修空解脱门时，若作是
niàn wǒ néng xiū kōng jiě tuō mén shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ
念：‘我能修空解脱门。’是菩萨摩诃萨我、我
suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū kōng jiě tuō mén gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí
所执之所扰乱修空解脱门故，遂起高心不能回
xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
向一切智智。菩萨摩诃萨修无相、无愿解脱门
shí ruò zuò shì niàn wǒ néng xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
时，若作是念：‘我能修无相、无愿解脱门。’
shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū wú xiàng wú
是菩萨摩诃萨我、我所执之所扰乱修无相、无
yuàn jiě tuō mén gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
愿解脱门故，遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū wǔ yǎn shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修五眼时，若作是念：
wǒ néng xiū wǔ yǎn shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ
‘我能修五眼。’是菩萨摩诃萨我、我所执之所
rǎo luàn xiū wǔ yǎn gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
扰乱修五眼故，遂起高心不能回向一切智智。
pú sà mó hē sà xiū liù shéntōng shí ruò zuò shì niàn wǒ néng xiū liù
菩萨摩诃萨修六神通时，若作是念：‘我能修六
shéntōng shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū liù
神通。’是菩萨摩诃萨我、我所执之所扰乱修六
shéntōng gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
神通故，遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū fó shí lì shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修佛十力时，若作是念：
wǒ néng xiū fó shí lì shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能修佛十力。’是菩萨摩诃萨我、我所执之
suǒ rǎo luàn xiū fó shí lì gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱修佛十力故，遂起高心不能回向一切智
zhì pú sà mó hē sà xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
智。菩萨摩诃萨修四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shí ruò zuò shì niàn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法时，若作是念：

wǒ néng xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
‘我能修四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shì pú sà mó hē sà wǒ
喜、大舍、十八佛不共法。’ 是菩萨摩诃萨我、
wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
我所执之所扰乱修四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gù suì qǐ gāo xīn
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法故，遂起高心
bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū wú wàng shī fǎ shí ruò zuò shì
“世尊！菩萨摩诃萨修无忘失法时，若作是
niàn wǒ néng xiū wú wàng shī fǎ shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ
念：‘我能修无忘失法。’ 是菩萨摩诃萨我、我
suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū wú wàng shī fǎ gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí
所执之所扰乱修无忘失法故，遂起高心不能回
xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xiū héng zhù shě xìng shí ruò zuò
向一切智智。菩萨摩诃萨修恒住舍性时，若作
shì niàn wǒ néng xiū héng zhù shě xìng shì pú sà mó hē sà wǒ
是念：‘我能修恒住舍性。’ 是菩萨摩诃萨我、
wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū héng zhù shě xìng gù suì qǐ gāo xīn bù néng
我所执之所扰乱修恒住舍性故，遂起高心不能
huí xiàng yī qiè zhì zhì
回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū yī qiè tuó luó ní mén shí ruò
“世尊！菩萨摩诃萨修一切陀罗尼门时，若
zuò shì niàn wǒ néng xiū yī qiè tuó luó ní mén shì pú sà mó hē
作是念：‘我能修一切陀罗尼门。’ 是菩萨摩诃
sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū yī qiè tuó luó ní mén gù suì qǐ
萨我、我所执之所扰乱修一切陀罗尼门故，遂起
gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà xiū yī qiè sān
高心不能回向一切智智。菩萨摩诃萨修一切三
mó dì mén shí ruò zuò shì niàn wǒ néng xiū yī qiè sān mó dì mén
摩地门时，若作是念：‘我能修一切三摩地门。’
shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū yī qiè sān mó
是菩萨摩诃萨我、我所执之所扰乱修一切三摩
dì mén gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
地门故，遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà xiū yī qiè zhì shí ruò zuò shì niàn
“世尊！菩萨摩诃萨修一切智时，若作是念：

wǒ néng xiū yī qiè zhì shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能修一切智。’是菩萨摩诃萨我、我所执之

suǒ rǎo luàn xiū yī qiè zhì gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱修一切智故，遂起高心不能回向一切智

zhì pú sà mó hē sà xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì shí ruò zuò
智。菩萨摩诃萨修道相智、一切相智时，若作

shì niàn wǒ néng xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì shì pú sà mó
是念：‘我能修道相智、一切相智。’是菩萨摩

hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī suǒ rǎo luàn xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
诃萨我、我所执之所扰乱修道相智、一切相智

gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
故，遂起高心不能回向一切智智。

shì zūn pú sà mó hē sà chéng shú yǒu qíng shí ruò zuò shì
“世尊！菩萨摩诃萨成熟有情时，若作是

niàn wǒ néng chéng shú yǒu qíng shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ
念：‘我能成熟有情。’是菩萨摩诃萨我、我所

zhí zhī suǒ rǎo luàn chéng shú yǒu qíng gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng
执之所扰乱成熟有情故，遂起高心不能回向

yī qiè zhì zhì pú sà mó hē sà yán jìng fó tǔ shí ruò zuò shì niàn
一切智智。菩萨摩诃萨严净佛土时，若作是念：

wǒ néng yán jìng fó tǔ shì pú sà mó hē sà wǒ wǒ suǒ zhí zhī
‘我能严净佛土。’是菩萨摩诃萨我、我所执之

suǒ rǎo luàn yán jìng fó tǔ gù suì qǐ gāo xīn bù néng huí xiàng yī qiè zhì
所扰乱严净佛土故，遂起高心不能回向一切智

zhì
智。

shì zūn rú shì pú sà mó hē sà yī shì jiān xīn xiū zhū shàn
“世尊！如是菩萨摩诃萨依世间心修诸善

fǎ wú fāng biàn shàn qiǎo xíng bù shī děng gù wǒ wǒ suǒ zhí rǎo luàn
法，无方便善巧行布施等故，我、我所执扰乱

xīn gù suī xiū bō rě bō luó mì duō ér wèi dé gù bù néng rú shí tiáo
心故，虽修般若波罗蜜多而未得故，不能如实调

fú gāo xīn yì bù néng rú shí huí xiàng yī qiè zhì zhì
伏高心，亦不能如实回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xíng chū shì jiān bù shī bō luó mì
“世尊！若菩萨摩诃萨行出世间布施波罗蜜

duō shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé shī zhě bù dé shòu
多时，善修般若波罗蜜多故，不得施者，不得受
zhě bù dé bù shī shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xíng
者，不得布施，是菩萨摩訶萨依般若波罗蜜多行
bù shī bō luó mì duō gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè
布施波罗蜜多故，能调伏高心，亦能回向一切
zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xíng chū shì jiān jìng jiè bō luó mì duō shí
智智。若菩萨摩訶萨行出世间净戒波罗蜜多时，
shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé jìng jiè bù dé jù jìng jiè zhě
善修般若波罗蜜多故，不得净戒，不得具净戒者，
shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xíng jìng jiè bō luó mì duō
是菩萨摩訶萨依般若波罗蜜多行净戒波罗蜜多
gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà
故，能调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨
mó hē sà xíng chū shì jiān ān rěn bō luó mì duō shí shàn xiū bō rě bō
摩訶萨行出世间安忍波罗蜜多时，善修般若波
luó mì duō gù bù dé ān rěn bù dé jù ān rěn zhě shì pú sà mó
罗蜜多故，不得安忍，不得具安忍者，是菩萨摩
hē sà yī bō rě bō luó mì duō xíng ān rěn bō luó mì duō gù néng tiáo
訶萨依般若波罗蜜多行安忍波罗蜜多故，能调
fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xíng
伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩訶萨行
chū shì jiān jīng jìn bō luó mì duō shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù
出世间精进波罗蜜多时，善修般若波罗蜜多故，
bù dé jīng jìn bù dé jù jīng jìn zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě
不得精进，不得具精进者，是菩萨摩訶萨依般若
bō luó mì duō xíng jīng jìn bō luó mì duō gù néng tiáo fú gāo xīn yì
波罗蜜多行精进波罗蜜多故，能调伏高心，亦
néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xíng chū shì jiān jìng lǜ
能回向一切智智。若菩萨摩訶萨行出世间静虑
bō luó mì duō shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé jìng lǜ
波罗蜜多时，善修般若波罗蜜多故，不得静虑，
bù dé jù jìng lǜ zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xíng
不得具静虑者，是菩萨摩訶萨依般若波罗蜜多行
jìng lǜ bō luó mì duō gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè
静虑波罗蜜多故，能调伏高心，亦能回向一切
zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xíng chū shì jiān bō rě bō luó mì duō shí
智智。若菩萨摩訶萨行出世间般若波罗蜜多时，

shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé bō rě bù dé jù bō rě zhě
善修般若波罗蜜多故，不得般若，不得具般若者，
yì bù dé yī qiè fǎ shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xíng
亦不得一切法，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多行
bō rě bō luó mì duō gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè
般若波罗蜜多故，能调伏高心，亦能回向一切
zhì zhì
智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà zhù nèi kōng shí shàn xiū bō rě
“世尊！若菩萨摩诃萨住内空时，善修般若
bō luó mì duō gù bù dé nèi kōng bù dé zhù nèi kōng zhě shì pú sà
波罗蜜多故，不得内空，不得住内空者，是菩萨
mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō zhù nèi kōng gù néng tiáo fú gāo xīn
摩诃萨依般若波罗蜜多住内空故，能调伏高心，
yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà zhù wài kōng nèi
亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨住外空、内
wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为
kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性
kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、
wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng shí shàn xiū bō rě bō
无性空、自性空、无性自性空时，善修般若波
luó mì duō gù bù dé wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng bù dé zhù wài
罗蜜多故，不得外空乃至无性自性空，不得住外
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō
空乃至无性自性空者，是菩萨摩诃萨依般若波
luó mì duō zhù wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng gù néng tiáo fú gāo xīn
罗蜜多住外空乃至无性自性空故，能调伏高心，
yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà zhù zhēn rú shí shàn xiū bō rě
“世尊！若菩萨摩诃萨住真如时，善修般若
bō luó mì duō gù bù dé zhēn rú bù dé zhù zhēn rú zhě shì pú sà
波罗蜜多故，不得真如，不得住真如者，是菩萨
mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō zhù zhēn rú gù néng tiáo fú gāo xīn
摩诃萨依般若波罗蜜多住真如故，能调伏高心，

yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà zhù fǎ jiè fǎ
亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨住法界、法
xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè shí shàn
法定、法住、实际、虚空界、不思議界时，善
xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè bù
修般若波罗蜜多故，不得法界乃至不思議界，不
dé zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě
得住法界乃至不思議界者，是菩萨摩诃萨依般若
bō luó mì duō zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè gù néng tiáo fú gāo xīn
波罗蜜多住法界乃至不思議界故，能调伏高心，
yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà zhù kǔ shèng dì shí shàn xiū
“世尊！若菩萨摩诃萨住苦圣谛时，善修
bō rě bō luó mì duō gù bù dé kǔ shèng dì bù dé zhù kǔ shèng dì
般若波罗蜜多故，不得苦圣谛，不得住苦圣谛
zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō zhù kǔ shèng dì gù
者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多住苦圣谛故，
néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē
能调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃
sà zhù jí miè dào shèng dì shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù
萨住集、灭、道圣谛时，善修般若波罗蜜多故，
bù dé jí miè dào shèng dì bù dé zhù jí miè dào shèng dì
不得集、灭、道圣谛，不得住集、灭、道圣谛
zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō zhù jí miè dào
者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多住集、灭、道
shèng dì gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
圣谛故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū sì jìng lǜ shí shàn xiū bō
“世尊！若菩萨摩诃萨修四静虑时，善修般
rě bō luó mì duō gù bù dé sì jìng lǜ bù dé xiū sì jìng lǜ zhě
若波罗蜜多故，不得四静虑，不得修四静虑者，
shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū sì jìng lǜ gù néng
是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修四静虑故，能
tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà
调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨

xiū sì wú liàng sì wú sè dìng shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù
修四无量、四无色定时，善修般若波罗蜜多故，

bù dé sì wú liàng sì wú sè dìng bù dé xiū sì wú liàng sì wú sè
不得四无量、四无色定，不得修四无量、四无色

dìngzhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū sì wú liàng
定者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修四无量、

sì wú sè dìng gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
四无色定故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū bā jiě tuō shí shàn xiū bō
“世尊！若菩萨摩诃萨修八解脱时，善修般

rě bō luó mì duō gù bù dé bā jiě tuō bù dé xiū bā jiě tuō zhě
若波罗蜜多故，不得八解脱，不得修八解脱者，

shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū bā jiě tuō gù néng
是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修八解脱故，能

tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà
调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨

xiū bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù shí shàn xiū bō rě bō
修八胜处、九次第定、十遍处时，善修般若波

luó mì duō gù bù dé bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
罗蜜多故，不得八胜处、九次第定、十遍处，

bù dé xiū bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù zhě shì pú sà
不得修八胜处、九次第定、十遍处者，是菩萨

mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
摩诃萨依般若波罗蜜多修八胜处、九次第定、

shí biànchù gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
十遍处故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū sì niànzhù shí shàn xiū bō
“世尊！若菩萨摩诃萨修四念住时，善修般

rě bō luó mì duō gù bù dé sì niànzhù bù dé xiū sì niànzhù zhě
若波罗蜜多故，不得四念住，不得修四念住者，

shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū sì niànzhù gù néng
是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修四念住故，能

tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà
调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨

xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
修四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、

bā shèngdào zhī shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé sì zhèng
八圣道支时，善修般若波罗蜜多故，不得四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī bù dé xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī
支，不得修四正断、四神足、五根、五力、七
děngjué zhī bā shèngdào zhī zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō
等觉支、八圣道支者，是菩萨摩诃萨依般若波
luó mì duō xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
罗蜜多修四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng
觉支、八圣道支故，能调伏高心，亦能回向
yī qiè zhì zhì
一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū kōng jiě tuō mén shí shàn
“世尊！若菩萨摩诃萨修空解脱门时，善
xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé kōng jiě tuō mén bù dé xiū kōng
修般若波罗蜜多故，不得空解脱门，不得修空
jiě tuō mén zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū kōng
解脱门者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修空
jiě tuō mén gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
解脱门故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

ruò pú sà mó hē sà xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén shí shàn xiū bō
若菩萨摩诃萨修无相、无愿解脱门时，善修般
rě bō luó mì duō gù bù dé wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén bù dé
若波罗蜜多故，不得无相、无愿解脱门，不得
xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě
修无相、无愿解脱门者，是菩萨摩诃萨依般若
bō luó mì duō xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén gù néngtiáo fú gāo xīn
波罗蜜多修无相、无愿解脱门故，能调伏高心，
yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū wǔ yǎn shí shàn xiū bō rě
“世尊！若菩萨摩诃萨修五眼时，善修般若
bō luó mì duō gù bù dé wǔ yǎn bù dé xiū wǔ yǎn zhě shì pú sà
波罗蜜多故，不得五眼，不得修五眼者，是菩萨
mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū wǔ yǎn gù néngtiáo fú gāo xīn
摩诃萨依般若波罗蜜多修五眼故，能调伏高心，
yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xiū liù shéntōng shí
亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨修六神通时，

shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé liù shéntōng bù dé xiū liù
善修般若波罗蜜多故，不得六神通，不得修六
shéntōngzhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū liù shén
神通者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修六神
tōng gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
通故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū fó shí lì shí shàn xiū bō
“世尊！若菩萨摩诃萨修佛十力时，善修般

rě bō luó mì duō gù bù dé fó shí lì bù dé xiū fó shí lì zhě
若波罗蜜多故，不得佛十力，不得修佛十力者，
shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū fó shí lì gù néng
是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修佛十力故，能
tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà
调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨
xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà
修四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大
shě shí bā fó bú gòng fǎ shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù
舍、十八佛不共法时，善修般若波罗蜜多故，不
dé sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà
得四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大
shě shí bā fó bú gòng fǎ bù dé xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
舍、十八佛不共法，不得修四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ zhě shì
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法者，是
pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài
菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gù
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法故，
néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
能调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū wú wàng shī fǎ shí shàn
“世尊！若菩萨摩诃萨修无忘失法时，善

xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé wú wàng shī fǎ bù dé xiū wú
修般若波罗蜜多故，不得无忘失法，不得修无
wàng shī fǎ zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū wú
忘失法者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修无
wàng shī fǎ gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
忘失法故，能调伏高心，亦能回向一切智智。

ruò pú sà mó hē sà xiū héngzhù shěxìng shí shàn xiū bō rě bō luó mì
若菩萨摩诃萨修恒住舍性时，善修般若波罗蜜
duō gù bù dé héngzhù shěxìng bù dé xiū héngzhù shěxìngzhě shì
多故，不得恒住舍性，不得修恒住舍性者，是
pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū héngzhù shěxìng gù néng
菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修恒住舍性故，能
tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì
调伏高心，亦能回向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū yī qiè tuó luó ní mén shí
“世尊！若菩萨摩诃萨修一切陀罗尼门时，
shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé yī qiè tuó luó ní mén bù dé
善修般若波罗蜜多故，不得一切陀罗尼门，不得
xiū yī qiè tuó luó ní ménzhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó
修一切陀罗尼门者，是菩萨摩诃萨依般若波罗
mì duō xiū yī qiè tuó luó ní mén gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí
蜜多修一切陀罗尼门故，能调伏高心，亦能回
xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà xiū yī qiè sān mó dì mén shí
向一切智智。若菩萨摩诃萨修一切三摩地门时，
shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé yī qiè sān mó dì mén bù dé
善修般若波罗蜜多故，不得一切三摩地门，不得
xiū yī qiè sān mó dì ménzhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó
修一切三摩地门者，是菩萨摩诃萨依般若波罗
mì duō xiū yī qiè sān mó dì mén gù néngtiáo fú gāo xīn yì néng huí
蜜多修一切三摩地门故，能调伏高心，亦能回
xiàng yī qiè zhì zhì
向一切智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà xiū yī qiè zhì shí shàn xiū bō
“世尊！若菩萨摩诃萨修一切智时，善修般
rě bō luó mì duō gù bù dé yī qiè zhì bù dé xiū yī qiè zhì zhě
若波罗蜜多故，不得一切智，不得修一切智者，
shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū yī qiè zhì gù néng
是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修一切智故，能
tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà mó hē sà
调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨摩诃萨
xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù
修道相智、一切相智时，善修般若波罗蜜多故，
bù dé dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bù dé xiū dào xiàng zhì yī qiè
不得道相智、一切相智，不得修道相智、一切

xiàng zhì zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō xiū dào xiàng
相智者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多修道相
zhì yī qiè xiàng zhì gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè
智、一切相智故，能调伏高心，亦能回向一切
zhì zhì
智智。

shì zūn ruò pú sà mó hē sà chéng shú yǒu qíng shí shàn xiū
“世尊！若菩萨摩诃萨成熟有情时，善修

bō rě bō luó mì duō gù bù dé chéng shú yǒu qíng bù dé chéng shú yǒu
般若波罗蜜多故，不得成熟有情，不得成熟有
qíng zhě shì pú sà mó hē sà yī bō rě bō luó mì duō chéng shú yǒu qíng
情者，是菩萨摩诃萨依般若波罗蜜多成熟有情
gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí xiàng yī qiè zhì zhì ruò pú sà
故，能调伏高心，亦能回向一切智智。若菩萨
mó hē sà yán jìng fó tǔ shí shàn xiū bō rě bō luó mì duō gù bù dé
摩诃萨严净佛土时，善修般若波罗蜜多故，不得
yán jìng fó tǔ bù dé yán jìng fó tǔ zhě shì pú sà mó hē sà yī bō
严净佛土，不得严净佛土者，是菩萨摩诃萨依般
rě bō luó mì duō yán jìng fó tǔ gù néng tiáo fú gāo xīn yì néng huí
若波罗蜜多严净佛土故，能调伏高心，亦能回
xiàng yī qiè zhì zhì
向一切智智。

shì zūn rú shì pú sà mó hē sà yī chū shì jiān bō rě bō luó
“世尊！如是菩萨摩诃萨依出世间般若波罗

mì duō xiū shàn fǎ gù néng rú shí tiáo fú gāo xīn yì néng rú shí huí
蜜多修善法故，能如实调伏高心，亦能如实回
xiàng yī qiè zhì zhì shì gù wǒ shuō rú shì bō rě bō luó mì duō shèn
向一切智智，是故我说：如是般若波罗蜜多甚
wéi xī yǒu tiáo fú pú sà lìng bù gāo xīn ér néng huí xiàng yī qiè zhì
为希有，调伏菩萨令不高心，而能回向一切智
zhì
智。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，若善男子、

shàn nǚ rén děng néng yú rú shì shèn shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn
善女人等能于如是甚深般若波罗蜜多，至心
tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě
听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、书写、

jiě shuō guǎng lìng liú bù shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng shēn cháng
解说、广令流布，是善男子、善女人等身常
ān wěn xīn héng xǐ lè bù wéi yī qiè zāi hòng qīn nǎo
安隐心恒喜乐，不为一切灾横侵恼。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén dēng yú
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等于
cǐ bō rě bō luó mì duō shòu chí dú sòng qīn jìn gòng yǎng rú
此般若波罗蜜多，受持、读诵、亲近供养、如
lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù shì shàn nán zǐ
理思惟、书写、解说、广令流布，是善男子、
shàn nǚ rén dēng ruò suí jūn lǚ jiāo zhèn zhàn shí zhì xīn niàn sòng rú shì
善女人等若随军旅交阵战时，至心念诵如是
bō rě bō luó mì duō bù wéi dāo zhàng zhī suǒ shāng shā suǒ duì yuàn
般若波罗蜜多，不为刀仗⁵之所伤杀，所对怨
dí jiē qǐ cí xīn shè yù zhōng shāng zì rán tuì bài sàng mìng jūn lǚ
敌皆起慈心，设欲中伤自然退败，丧命军旅
zhōng wú shì chù hé yǐ gù jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ
终无是处。何以故？憍尸迦，是善男子、善女
rén dēng bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn cháng yè
人等不离一切智智心，以无所得为方便，长夜
xiū xí liù bō luó mì duō zì chú tān yù dāo zhàng yì néng chú tā tān
修习六波罗蜜多，自除贪欲刀仗，亦能除他贪
yù dāo zhàng zì chú chēn huì dāo zhàng yì néng chú tā chēn huì dāo
欲刀仗；自除瞋恚刀仗，亦能除他瞋恚刀
zhàng zì chú yú chī dāo zhàng yì néng chú tā yú chī dāo zhàng zì
仗；自除愚痴刀仗，亦能除他愚痴刀仗；自
chú è jiàn dāo zhàng yì néng chú tā è jiàn dāo zhàng zì chú cháng gù
除恶见刀仗，亦能除他恶见刀仗；自除缠垢
dāo zhàng yì néng chú tā cháng gù dāo zhàng zì chú suí mián dāo zhàng
刀仗，亦能除他缠垢刀仗；自除随眠刀仗，
yì néng chú tā suí mián dāo zhàng zì chú è yè dāo zhàng yì néng chú
亦能除他随眠刀仗；自除恶业刀仗，亦能除
tā è yè dāo zhàng jiāo shī jiā yóu cǐ yuán gù shì shàn nán zǐ
他恶业刀仗。憍尸迦，由此缘故，是善男子、
shàn nǚ rén dēng shè rù jūn zhèn bù wéi dāo zhàng zhī suǒ shāng shā suǒ
善女人等设入军阵，不为刀仗之所伤杀，所

⁵ 大正藏：杖；永乐北藏及龙藏：仗；（后同）

duì yuàn dí jiē qǐ cí xīn shè yù zhòngshāng zì rán tuì bài sàngmìng
对怨敌皆起慈心，设欲中伤自然退败，丧命
jūn lǚ zhōng wú shì chù
军旅终无是处。

fù cì jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rénděng bù
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等不
lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn cháng yú rú shì shèn
离一切智智心，以无所得为方便，常于如是甚
shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén gōngjìng gòngyǎng zūnzhòng
深般若波罗蜜多，至心听闻、恭敬供养、尊重
zàn tàn shòu chí dú sòng rú lǐ sī wéi jīng qín xiū xué shū xiě
赞叹、受持、读诵、如理思惟、精勤修学、书写、
jiě shuō guǎng lìng liú bù shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yī qiè
解说、广令流布，是善男子、善女人等一切
dú yào gǔ dào guǐ mèi yā dǎo zhòushù jiē bù néng hài shuǐ
毒药、蛊道、鬼魅、厌祷、咒术皆不能害，水
bù néng nì huǒ bù néngshāo dāozhàng è shòu yuàn zéi è shén
不能溺火不能烧，刀仗、恶兽、怨贼、恶神、
zhòng xié wǎngliǎng bù néngshāng hài hé yǐ gù jiāo shī jiā rú
众邪、魍魉不能伤害。何以故？憍尸迦，如
shì bō rě bō luó mì duō shì dà shénzhòu rú shì bō rě bō luó mì duō
是般若波罗蜜多是大神咒，如是般若波罗蜜多
shì dà míngzhòu rú shì bō rě bō luó mì duō shì wú shàngzhòu rú shì
是大明咒，如是般若波罗蜜多是无上咒，如是
bō rě bō luó mì duō shì wú děngděngzhòu rú shì bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多是无等等咒，如是般若波罗蜜多
shì yī qiè zhòuwáng zuì shàng zuì miào wú néng jí zhě jù dà wēi lì
是一切咒王，最上最妙无能及者，具大威力
néng fú yī qiè bù wéi yī qiè zhī suǒ xiáng fú shì shànnán zǐ shàn
能伏一切，不为一切之所降伏。是善男子、善
nǚ rénděng jīng qín xiū xué rú shì zhòuwáng bù wéi zì hài bù wéi hài
女人等精勤修学如是咒王，不为自害，不为害
tā bú wéi jù hài suǒ yǐ zhě hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng
他，不为俱害。所以者何？是善男子、善女人等
xué cǐ bō rě bō luó mì duō liǎo zì tā jù jiē bù kě dé
学此般若波罗蜜多，了自他俱皆不可得。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé wǒ bù dé yǒuqíng bù
若波罗蜜多大咒王时，不得我，不得有情，不
dé mìngzhě bù dé shēngzhě bù dé yǎngzhě bù dé shì fū bù
得命者，不得生者，不得养者，不得士夫，不
dé bǔ tè qié luó bù dé yì shēng bù dé rú tóng bù dé zuòzhě
得补特伽罗，不得意生，不得儒童，不得作者，
bù dé shòuzhě bù dé zhī zhě bù dé jiànzhě yóu yú wǒ děng wú suǒ
不得受者，不得知者，不得见者。由于我等无所
dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé sè bù dé shòu xiǎng
若波罗蜜多大咒王时，不得色，不得受、想、
xíng shí yú sè yùnděng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài
行、识。于色蕴等无所得故，不为自害，不为害
tā bù wéi jù hài
他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yǎnchù bù dé ěr bí
若波罗蜜多大咒王时，不得眼处，不得耳、鼻、
shé shēn yì chù yú yǎnchùděng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
舌、身、意处。于眼处等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé sè chù bù dé shēng xiāng
若波罗蜜多大咒王时，不得色处，不得声、香、
wèi chù fǎ chù yú sè chùděng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
味、触、法处。于色处等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yǎn jiè bù dé sè jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得眼界，不得色界、

yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú yǎn jiè děng
眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受。于眼界等

wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé ěr jiè bù dé shēng jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得耳界，不得声界、

ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú ěr jiè děng
耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受。于耳界等

wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé bí jiè bù dé xiāng jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得鼻界，不得香界、

bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú bí jiè děng
鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受。于鼻界等

wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé shé jiè bù dé wèi jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得舌界，不得味界、

shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú shé jiè děng
舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受。于舌界等

wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé shēn jiè bù dé chù jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得身界，不得触界、

shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú shēn jiè
身识界及身触、身触为缘所生诸受。于身界

děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
等无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yì jiè bù dé fǎ jiè
若波罗蜜多大咒王时，不得眼界，不得法界、
yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu yú yì jiè děng
意识界及意触、意触为缘所生诸受。于眼界等
wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无所得故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé dì jiè bù dé shuǐ huǒ
若波罗蜜多大咒王时，不得地界，不得水、火、
fēng kōng shí jiè yú dì jiè děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
风、空、识界。于地界等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé kǔ shèng dì bù dé jí
若波罗蜜多大咒王时，不得苦圣谛，不得集、
miè dào shèng dì yú kǔ shèng dì děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
灭、道圣谛。于苦圣谛等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé wú míng bù dé xíng shí
若波罗蜜多大咒王时，不得无明，不得行、识、
míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ
名色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死
chóu tàn kǔ yōunǎo yú wú míng děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
愁叹苦忧恼。于无明等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé nèi kōng bù dé wài kōng
若波罗蜜多大咒王时，不得内空，不得外空、
nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn
为 空、 毕 竟 空、 无 际 空、 散 空、 无 变 异 空、 本
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性 空、 自 相 空、 共 相 空、 一 切 法 空、 不 可 得
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng yú nèi kōngděng
空、 无 性 空、 自 性 空、 无 性 自 性 空。 于 内 空 等
wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
无 所 得 故， 不 为 自 害， 不 为 害 他， 不 为 俱 害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“ 憍 尸 迦， 是 善 男 子、 善 女 人 等， 学 此 般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé zhēn rú bù dé fǎ jiè
若 波 罗 蜜 多 大 咒 王 时， 不 得 真 如， 不 得 法 界、
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng
法 性、 不 虚 妄 性、 不 变 异 性、 平 等 性、 离 生
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè yú
性、 法 定、 法 住、 实 际、 虚 空 界、 不 思 议 界。 于
zhēn rú děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù
真 如 等 无 所 得 故， 不 为 自 害， 不 为 害 他， 不 为 俱
hài
害。

大般若波罗蜜多经卷第一百二

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi sān
大般若波罗蜜多经卷第一百三

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn shè shòu pǐn dì èr shí jiǔ zhī wǔ
初分摄受品第二十九之五

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé bù shī bō luó mì duō bù
若波罗蜜多大咒王时，不得布施波罗蜜多，不
dé jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō yú
得净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。于
bù shī bō luó mì duō děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā
布施波罗蜜多等无所得故，不为自害，不为害他，
bù wéi jù hài
不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé sì jìng lù bù dé sì wú
若波罗蜜多大咒王时，不得四静虑，不得四无
liàng sì wú sè dìng yú sì jìng lù děng wú suǒ dé gù bù wéi zì
量、四无色定。于四静虑等无所得故，不为自
hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòu wáng shí bù dé bā jiě tuō bù dé bā shèng
若波罗蜜多大咒王时，不得八解脱，不得八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yú bā jiě tuō děng wú suǒ dé gù
处、九次第定、十遍处。于八解脱等无所得故，
bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé sì niànzhù bù dé sì zhèng
若波罗蜜多大咒王时，不得四念住，不得四正
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī yú sì niànzhù děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā
支。于四念住等无所得故，不为自害，不为害他，
bù wéi jù hài
不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé kōng jiě tuō mén bù dé wú
若波罗蜜多大咒王时，不得空解脱门，不得无
xiàng wú yuàn jiě tuō mén yú kōng jiě tuō mén děng wú suǒ dé gù
相、无愿解脱门。于空解脱门等无所得故，
bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé wǔ yǎn bù dé liù shéntōng
若波罗蜜多大咒王时，不得五眼，不得六神通。
yú wǔ yǎnděng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi
于五眼等无所得故，不为自害，不为害他，不为
jù hài
俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé fó shí lì bù dé sì wú
若波罗蜜多大咒王时，不得佛十力，不得四无
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十
bā fó bú gòng fǎ yú fó shí lì děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
八佛不共法。于佛十力等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“僬尸迦，是善男子、善女人等，学此般

rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé wú wàng shī fǎ bù dé héng
若波罗蜜多大咒王时，不得无忘失法，不得恒

zhù shě xìng yú wú wàng shī fǎ děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
住舍性。于无忘失法等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yī qiè zhì bù dé dào xiàng
若波罗蜜多大咒王时，不得一切智，不得道相
zhì yī qiè xiàng zhì yú yī qiè zhì děng wú suǒ dé gù bù wéi zì
智、一切相智。于一切智等无所得故，不为自
hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yī qiè tuó luó ní mén bù
若波罗蜜多大咒王时，不得一切陀罗尼门，不
dé yī qiè sān mó dì mén yú yī qiè tuó luó ní mén děng wú suǒ dé gù
得一切三摩地门。于一切陀罗尼门等无所得故，
bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yù liú bù dé yī lái
若波罗蜜多大咒王时，不得预流，不得一来、
bù huán ā luó hàn yú yù liú děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài
不还、阿罗汉。于预流等无所得故，不为自害，
bù wéi hài tā bù wéi jù hài
不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé yù liú xiàng yù liú guǒ bù
若波罗蜜多大咒王时，不得预流向预流果，不
dé yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng
得一来向一来果、不还向不还果、阿罗汉向
ā luó hàn guǒ yú yù liú xiàng yù liú guǒ děng wú suǒ dé gù bù wéi
阿罗汉果。于预流向预流果等无所得故，不为
zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé dú jué bù dé dú jué xiàng
若波罗蜜多大咒王时，不得独觉，不得独觉向
dú jué guǒ yú dú jué děng wú suǒ dé gù bù wéi zì hài bù wéi hài
独觉果。于独觉等无所得故，不为自害，不为害
tā bù wéi jù hài
他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé pú sà mó hē sà bù dé
若波罗蜜多大咒王时，不得菩萨摩诃萨，不得
sānmiǎosān fó tuó yú pú sà mó hē sà děng wú suǒ dé gù bù wéi
三藐三佛陀。于菩萨摩诃萨等无所得故，不为
zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé pú sà mó hē sà fǎ bù
若波罗蜜多大咒王时，不得菩萨摩诃萨法，不
dé wú shàngzhèngděng pú tí yú pú sà mó hē sà fǎ děng wú suǒ dé
得无上正等菩提。于菩萨摩诃萨法等无所得
gù bù wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
故，不为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí bù dé shēngwénshèng bù dé dú
若波罗蜜多大咒王时，不得声闻乘，不得独
jué shèng wú shàngshèng yú shēngwénshèngděng wú suǒ dé gù bù
觉乘、无上乘。于声闻乘等无所得故，不
wéi zì hài bù wéi hài tā bù wéi jù hài
为自害，不为害他，不为俱害。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng xué cǐ bō
“**憍尸迦，是善男子、善女人等，学此般**
rě bō luó mì duō dà zhòuwáng shí yú wǒ jí fǎ suī wú suǒ dé ér
若波罗蜜多大咒王时，于我及法虽无所得，而
zhèng wú shàngzhèngděng pú tí guānzhū yǒuqíng xīn xíngchābié suí yí
证无上正等菩提，观诸有情心行差别，随宜

wèizhuàn wú shàng fǎ lún lìng rú shuō xíng jiē huò ráo yì hé yǐ gù
为转无上法轮，令如说行皆获饶益。何以故？

guò qù pú sà mó hē sà zhòng yú cǐ bō rě bō luó mì duō dà shén zhòu
过去菩萨摩诃萨众，于此般若波罗蜜多大神咒

wáng jīng qín xiū xué yǐ zhèng wú shàng zhèng děng pú tí zhuàn miào fǎ
王精勤修学，已证无上正等菩提，转妙法

lún dù wú liàng zhòng wèi lái pú sà mó hē sà zhòng yú cǐ bō rě bō
轮度无量众。未来菩萨摩诃萨众，于此般若波

luó mì duō dà shén zhòu wáng jīng qín xiū xué dāng zhèng wú shàng zhèng
罗蜜多大神咒王精勤修学，当证无上正

děng pú tí zhuàn miào fǎ lún dù wú liàng zhòng xiàn zài shí fāng wú biān
等菩提，转妙法轮度无量众。现在十方无边

shì jiè yǒu zhū pú sà mó hē sà zhòng yú cǐ bō rě bō luó mì duō dà
世界有诸菩萨摩诃萨众，于此般若波罗蜜多大

shén zhòu wáng jīng qín xiū xué xiàn zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
神咒王精勤修学，现证无上正等菩提，

zhuàn miào fǎ lún dù wú liàng zhòng
转妙法轮度无量众。

fù cì jiāo shī jiā rě shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等于

cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng
此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精

qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù shì
勤修学、如理思惟、书写解说、广令流布，是

shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ jū zhǐ guó tǔ chéng yì rén jí
善男子、善女人等随所居止国土、城邑、人及

fēi rén bù wéi yī qiè zāi hèng jí yì zhī suǒ shāng hài suǒ yǐ zhě hé?
非人，不为一切灾横疾疫之所伤害。所以者何？

shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ zhù chù wéi cǐ sān qiān dà qiān
是善男子、善女人等随所住处，为此三千大千

shì jiè jí yú shí fāng wú liàng wú shù wú biān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng
世界及余十方无量无数无边世界所有四大王

zhòng tiān sān shí sān tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà
众天、三十三天、夜摩天、睹史多天、乐变化

tiān tā huà zì zài tiān fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà
天、他化自在天、梵众天、梵辅天、梵会天、大

fàn tiān guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān jí guāng jìng
梵天、光天、少光天、无量光天、极光净

tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān guǎng tiān
天、净天、少净天、无量净天、遍净天、广天、
shǎo guǎng tiān wú liàng guǎng tiān guǎng guǒ tiān wú fán tiān wú
少广天、无量广天、广果天、无烦⁶天、无
rè tiān shàn xiàn tiān shàn jiàn tiān sè jiū jìng tiān bìng zhū lóng shén
热天、善现天、善见天、色究竟天并诸龙神、
ā sù luò děng cháng lái shǒu hù gōng jìng gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn
阿素洛等常来守护，恭敬供养、尊重赞叹，
bú lìng bō rě bō luó mì duō dà shén zhòu wáng yǒu liú nán gù
不令般若波罗蜜多大神咒王有留难故。

fù cì jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng shū
“复次，憍尸迦，若善男子、善女人等书
cǐ bō rě bō luó mì duō dà shén zhòu wáng zhì qīng jìng chù gōng jìng gòng
此般若波罗蜜多大神咒王置清净处，恭敬供
yǎng zūn zhòng zàn tàn suī bù tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín
养、尊重赞叹，虽不听闻、受持、读诵、精勤
xiū xué rú lǐ sī wéi yì bú wèi tā kāi shì fēn bié ér cǐ zhù chù
修学、如理思惟，亦不为他开示分别，而此住处
guó yì wáng dōu rén fēi rén děng bù wéi yī qiè zāi hèng jí yì zhī
国邑、王都、人非人等，不为一切灾横疾疫之
suǒ shāng hài suǒ yǐ zhě hé rú shì bō rě bō luó mì duō dà shén zhòu
所伤害。所以者何？如是般若波罗蜜多大神咒
wáng suí suǒ zhù chù wéi cǐ sān qiān dà qiān shì jiè jí yú shí fāng wú
王随所住处，为此三千大千世界及余十方无
liàng wú shù wú biān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng zhòng tiān nǎi zhì sè jiū jìng
量无数无边世界所有四大王众天乃至色究竟
tiān bìng zhū lóng shén ā sù luò děng cháng lái shǒu hù gōng jìng gòng yǎng
天并诸龙神、阿素洛等常来守护，恭敬供养、
zūn zhòng zàn tàn bú lìng bō rě bō luó mì duō dà shén zhòu wáng yǒu liú
尊重赞叹，不令般若波罗蜜多大神咒王有留
nán gù
难故。

jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dàn shū bō rě
“憍尸迦，是善男子、善女人等但书般若
bō luó mì duō dà shén zhòu wáng zhì qīng jìng chù gōng jìng gòng yǎng zūn
波罗蜜多大神咒王置清净处，恭敬供养、尊

⁶ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦；（后同）

zhòngzàn tàn shànghuò rú shì xiàn fǎ lì yì kuàngnéngtīngwén shòu
重赞叹，尚获如是现法利益，况能听闻、受
chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi jí guǎngwèi tā kāi
持、读诵、精勤修学、如理思惟，及广为他开
shì fēn bié dāng zhī shì bèigōng dé wú biān sù zhèng pú tí lì lè yī
示分别！当知是辈功德无边，速证菩提利乐一
qiè jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng bù wèi yuàn jiā
切。僇尸迦，若善男子、善女人等怖畏怨家、
è shòu zāi hèng yā dǎo jí yì dú yào zhòuděng yīngshū
恶兽、灾横、厌祷、疾疫、毒药、咒等，应书
bō rě bō luó mì duō dà shén zhòuwáng suí duōshǎo fēn xiāng náng chéng
般若波罗蜜多大神咒王，随多少分香囊盛
zhù zhì bǎodòngzhōnghéng suí zhúshēngōngjìnggòngyǎng zhū bù wèi shì
贮，置宝箬中恒随逐身恭敬供养，诸怖畏事
jiē zì xiāochú tiānlóng guǐshénchángshǒuwèi gù
皆自消除，天龙、鬼神常守卫故。

jiāo shī jiā pì rú yǒu rén huò bàngshēng lèi rù pú tí shù
“僇尸迦，譬如有人或傍生类入菩提树
yuàn huò zhì bǐ yuànbiān rén fēi rén děng bù néngshāng hài suǒ yǐ
院，或至彼院边，人非人等不能伤害。所以
zhě hé guò qù wèi lái xiàn zài zhū fó jiē zuò cǐ chùzhèng dé wú shàng
者何？过去未来现在诸佛皆坐此处证得无上
zhèngděng pú tí dé pú tí yǐ shī zhū yǒuqíng wú kǒng wú bù shēn xīn
正等菩提，得菩提已施诸有情无恐无怖身心
ān lè ān lì wú liàng wú shù yǒuqíng lìng zhù rén tiānzūn guì miào xíng
安乐，安立无量无数有情，令住人天尊贵妙行；
ān lì wú liàng wú shù yǒuqíng lìng zhù sānshèng ān lè miào xíng ān lì
安立无量无数有情，令住三乘安乐妙行；安立
wú liàng wú shù yǒuqíng lìng xiànzhèng dé huò yù liú guǒ huò yī lái guǒ
无量无数有情，令现证得或预流果、或一来果、
huò bù huánguǒ huò ā luó hàn guǒ ān lì wú liàng wú shù yǒuqíng
或不还果、或阿罗汉果；安立无量无数有情，
lìng dāngzhèng dé dú jué pú tí huòzhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú
令当证得独觉菩提或证无上正等菩提。如
shì shèng shì jiē yóu bō rě bō luó mì duō wēi shén zhī lì shì gù cǐ chù
是胜事皆由般若波罗蜜多威神之力，是故此处
yī qiè tiān lóng ā sù luò děng jiē tóngshǒu hù gòngyǎngōngjìng
一切天、龙、阿素洛等皆同守护，供养恭敬、

zūnzhòngzàn tàn dāng zhī bō rě bō luó mì duō suí suǒ zhù chù yì fù rú
尊 重 赞 叹。当 知 般 若 波 罗 蜜 多 随 所 住 处 亦 复 如
shì yī qiè tiān lóng ā sù luò děng cháng lái shǒu hù gòng yǎng
是，一 切 天、龙、阿 素 洛 等 常 来 守 护，供 养
gōng jìng zūnzhòngzàn tàn bú lìng bō rě bō luó mì duō yǒu liú nán gù
恭 敬、尊 重 赞 叹，不 令 般 若 波 罗 蜜 多 有 留 难 故。
dāng zhī shì chù jí zhēn zhì duō yī qiè yǒu qíng jiē yīng jìng lǐ dāng yǐ
当 知 是 处 即 真 制 多，一 切 有 情 皆 应 敬 礼，当 以
zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīnglào
种 种 上 妙 花 鬘、涂 散 等 香、衣 服、纓 络、
bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér
宝 幢、幡 盖、众 妙、珍 奇、妓 乐、灯 明 而
wéigòngyǎng
为 供 养。”

chū fēn xiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī yī
初 分 校 量 功 德 品 第 三 十 之 一

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn ruò shàn nán zǐ
尔 时，天 帝 释 白 佛 言：“世 尊！若 善 男 子、
shàn nǚ rén děng shū cǐ bō rě bō luó mì duō shēn shēn jīng diǎn zhǒng
善 女 人 等 书 此 般 若 波 罗 蜜 多 甚 深 经 典，种
zhǒng zhuāng yángòng yǎng gōng jìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒng
种 庄 严 供 养 恭 敬、尊 重 赞 叹，复 以 种 种
shàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīnglào bǎochuáng
上 妙 花 鬘、涂 散 等 香、衣 服、纓 络、宝 幢、
fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng
幡 盖、众 妙、珍 奇、妓 乐、灯 明 而 为 供 养。
huò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng fó niè pán hòu qǐ sū dǔ bō qī bǎo
或 善 男 子、善 女 人 等 佛 涅 槃 后，起 窳 堵 波 七 宝
yán shì bǎo hán chéng zhù fó shè lì luó ān zhì qí zhōng gòng yǎng
严 饰，宝 函 盛 贮 佛 设 利 罗，安 置 其 中，供 养
gōng jìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú
恭 敬、尊 重 赞 叹，复 以 种 种 上 妙 花 鬘、涂
sǎnděngxiāng yī fú yīnglào bǎochuáng fān gài zhòngmiào
散 等 香、衣 服、纓 络、宝 幢、幡 盖、众 妙、

⁷ 大正藏：伎；永乐北藏及龙藏：妓；（后同）

zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì èr fú jù hé zhě
珍奇、妓乐、灯明而为供养。是二福聚，何者
wéiduō
为多？”

fó yán jiāo shī jiā wǒ huánwèn rǔ dāng suí yì dá yú
佛言：“憍尸迦，我还问汝，当随意答。于
yì yún hé rú lái suǒ dé yī qiè zhì zhì jí xiàng hǎoshēn yú hé děng
意云何？如来所得一切智智及相好身，于何等
fǎ xiū xué ér dé
法修学而得？”

tiān dì shì yán shì zūn rú lái suǒ dé yī qiè zhì zhì jí xiàng
天帝释言：“世尊！如来所得一切智智及相
hǎoshēn yú cǐ bō rě bō luó mì duō xiū xué ér dé
好身，于此般若波罗蜜多修学而得。”

fó gào jiāo shī jiā rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō wǒ
佛告憍尸迦：“如是！如是！如汝所说。我
yú bō rě bō luó mì duō xiū xué gù dé yī qiè zhì zhì jí xiàng hǎoshēn
于般若波罗蜜多修学故，得一切智智及相好身。
hé yǐ gù jiāo shī jiā bù xué bō rě bō luó mì duō zhèng dé wú
何以故？憍尸迦，不学般若波罗蜜多证得无
shàng zhèng děng pú tí wú yǒu shì chù gù jiāo shī jiā bù yǐ huò dé
上正等菩提，无有是处故。憍尸迦，不以获得
xiàng hǎoshēn gù shuō míng rú lái yīng zhèng děng jué dàn yǐ zhèng
相好身故说名如来、应、正等觉，但以证
dé yī qiè zhì zhì shuō míng rú lái yīng zhèng děng jué jiāo shī jiā
得一切智智说名如来、应、正等觉。憍尸迦，
rú lái suǒ dé yī qiè zhì zhì shēn shēn bō rě bō luó mì duō wèi yīn gù
如来所得一切智智，甚深般若波罗蜜多为因故
qǐ fó xiàng hǎoshēn dàn wéi yī chù ruò bù yī zhǐ fó xiàng hǎoshēn
起，佛相好身但为依处，若不依止佛相好身，
yī qiè zhì zhì wú yóu ér zhuǎn shì gù bō rě bō luó mì duō zhèng wèi
一切智智无由而转。是故般若波罗蜜多正为
yīn shēng yī qiè zhì zhì wèi lìng cǐ zhì xiàn qián xiāng xù gù fù xiū jí
因生一切智智，为令此智现前相续故，复修集
fó xiàng hǎoshēn cǐ xiàng hǎoshēn ruò fēi biàn zhì suǒ yī chù zhě yī qiè
佛相好身。此相好身若非遍智所依处者，一切
tiān lóng ā sù luò děng bù yīng jié chéng gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
天、龙、阿素洛等不应竭诚供养恭敬、尊重

zàn tàn yǐ xiàng hǎoshēn yǔ fó biàn zhì wéisuǒ yī zhǐ gù zhūtiān
赞叹，以相好身与佛遍智为所依止故，诸天、
lóng ā sù luò děng gōng jìng gòng yǎng yóu cǐ yuán gù wǒ niè pán
龙、阿素洛等恭敬供养。由此缘故，我涅槃
hòu zhūtiān lóngshén rén fēi rén děng gōng jìng gòng yǎng wǒ shè lì luó
后，诸天、龙神、人非人等恭敬供养我设利罗。

jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dàn yú bō rě
“憍尸迦，若善男子、善女人等但于般若

bō luó mì duō gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn shì shàn nán zǐ
波罗蜜多供养恭敬、尊重赞叹，是善男子、
shàn nǚ rén děng zé wéi gòng yǎng yī qiè zhì zhì jí suǒ yī zhǐ fó xiàng
善女人等则为供养一切智智，及所依止佛相

hǎoshēn bìng niè pán hòu fó shè lì luó hé yǐ gù jiāo shī jiā yī
好身，并涅槃后佛设利罗。何以故？憍尸迦，一

qiè zhì zhì jí xiàng hǎoshēn bìng shè lì luó jiē yǐ bō rě bō luó mì duō
切智智及相好身并设利罗，皆以般若波罗蜜多

wéi gēn běn gù jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dàn yú
为根本故。憍尸迦，若善男子、善女人等但于

fó shēn jí shè lì luó gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn shì shàn nán
佛身及设利罗供养恭敬、尊重赞叹，是善男

zǐ shàn nǚ rén děng fēi wéi gòng yǎng yī qiè zhì zhì jí cǐ bō rě bō
子、善女人等非为供养一切智智及此般若波

luó mì duō hé yǐ gù jiāo shī jiā fó shēn yí tǐ fēi cǐ bō rě bō
罗蜜多。何以故？憍尸迦，佛身遗体非此般若波

luó mì duō yī qiè zhì zhì zhī gēn běn gù jiāo shī jiā yóu cǐ yuán gù
罗蜜多一切智智之根本故。憍尸迦，由此缘故，

zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng yǎng fó ruò xīn ruò shēn
诸善男子、善女人等欲供养佛，若心若身，

xiān dāng tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi
先当听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟、

shū xiě jiě shuō shēn shēn bō rě bō luó mì duō fù yǐ zhǒng zhǒng shàng
书写、解说甚深般若波罗蜜多，复以种种上

miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、瓔珞、宝幢、幡

gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng ér wéi gòng yǎng
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。

yǐ shì gù jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“以是故，憍尸迦，若善男子、善女人等

shū cǐ bō rě bō luó mì duōshēnshēn jīng diǎn zhǒngzhǒngzhuāngyángòng
书此般若波罗蜜多甚深经典，种种庄严供
yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán
养恭敬、尊重赞叹，复以种种上妙花鬘、
tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng huòshànnán zǐ shàn
珍奇、妓乐、灯明而为供养。或善男子、善
nǚ rénděng fó nièpánhòu qǐ sū dǔ bō qī bǎoyán shì bǎohánchéng
女人等佛涅槃后，起窞堵波七宝严饰，宝函盛
zhù fó shè lì luó ān zhì qí zhōng gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
贮佛设利罗安置其中，供养恭敬、尊重赞叹，
fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng
复以种种上妙花鬘、涂散等香、衣服、璎
luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēng
珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、灯
míng ér wéigòngyǎng shì èr fú jù qiánzhě wéiduō hé yǐ gù
明而为供养。是二福聚，前者为多。何以故？

jiāo shī jiā bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
“憍尸迦，布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér
般若波罗蜜多，皆从如是甚深般若波罗蜜多而
chūshēng gù
出生故。

jiāo shī jiā nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng
“憍尸迦，内空、外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì
性空、无性自性空，皆从如是甚深般若波罗蜜
duō ér chūxiàn gù
多而出现故。

jiāo shī jiā zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
“憍尸迦，真如、法界、法性、不虚妄性、

bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō
际、虚空界、不思議界，皆从如是甚深般若波
luó mì duō ér chūxiàn gù
罗蜜多而出现故。

jiāo shī jiā kǔ shèng dì jí shèng dì mièshèng dì dào
“憍尸迦，苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道
shèng dì jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūxiàn gù
圣谛，皆从如是甚深般若波罗蜜多而出现故。

jiāo shī jiā sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng jiē
“憍尸迦，四静虑、四无量、四无色定，皆
cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
从如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
“憍尸迦，八解脱、八胜处、九次第定、
shí biànchù jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng
十遍处，皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生
gù
故。

jiāo shī jiā sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
“憍尸迦，四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī jiē cóng rú shì shēn
根、五力、七等觉支、八圣道支，皆从如是甚
shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn
“憍尸迦，空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuōmén jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng
解脱门，皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生
gù
故。

jiāo shī jiā wǔ yǎn liù shéntōng jiē cóng rú shì shēnshēn
“憍尸迦，五眼、六神通，皆从如是甚深
bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā fó shí lì sì wú suǒwèi sì wú ài jiě
“憍尸迦，佛十力、四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ jiē cóng
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法，皆从

rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng jiē cóng rú
“憍尸迦，无忘失法、恒住舍性，皆从如

shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
“憍尸迦，一切智、道相智、一切相智，

jiē cóng rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
“憍尸迦，一切陀罗尼门、一切三摩地门，

jiē cóng rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà suǒ yǒu chéng shú yǒu qíng yán
“憍尸迦，菩萨摩訶萨所有成熟有情、严

jìng fó tǔ jiē cóng rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
净佛土，皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生
故。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà suǒ yǒu zú xìng yuán mǎn sè lì
“憍尸迦，菩萨摩訶萨所有族姓圆满、色力

yuán mǎn cái bǎo yuán mǎn juàn shǔ yuán mǎn jiē cóng rú shì shèns hēn
圆满、财宝圆满、眷属圆满，皆从如是甚深
bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā shì jiān suǒ yǒu shí shàn yè dào gòng yǎng shā mén
“憍尸迦，世间所有十善业道，供养沙门、

fù mǔ shī zhǎng shī jiè xiū děng wú liàng shàn fǎ jiē cóng
父母、师长，施、戒、修等无量善法，皆从
rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā shì jiān suǒ yǒu chà dì lì dà zú pó luó mén dà
“憍尸迦，世间所有刹帝力大族、婆罗门大

zú zhǎng zhě dà zú jū shì dà zú jiē cóng rú shì shèns hēn bō rě
族、长者大族、居士大族，皆从如是甚深般若

bō luó mì duō ér chūshēng gù
波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā shì jiān suǒ yǒu sì dà wáng zhòng tiān sān shí sān
“僬尸迦，世间所有四大王众天、三十三

tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān
天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天，

jiē cóng rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā shì jiān suǒ yǒu fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì
“僬尸迦，世间所有梵众天、梵辅天、梵会

tiān dà fàn tiān guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān jí
天、大梵天、光天、少光天、无量光天、极

guāng jìng tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān
光净天、净天、少净天、无量净天、遍净天、

guǎng tiān shǎo guǎng tiān wú liàng guǎng tiān guǎng guǒ tiān wú fán
广天、少广天、无量广天、广果天、无烦

tiān wú rè tiān shàn xiàn tiān shàn jiàn tiān sè jiū jìng tiān jiē cóng
天、无热天、善现天、善见天、色究竟天，皆从

rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā shì jiān suǒ yǒu kōng wú biān chù tiān shí wú biān
“僬尸迦，世间所有空无边处天、识无边

chù tiān wú suǒ yǒu chù tiān fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù tiān jiē cóng rú
处天、无所有处天、非想非非想处天，皆从如

shì shènshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè yù liú yù liú guǒ yī lái yī lái guǒ
“僬尸迦，一切预流预流果、一来一来果、

bù huán bù huánguǒ ā luó hàn ā luó hàn guǒ jiē cóng rú shì shèn
不还不还果、阿罗汉阿罗汉果，皆从如是甚

shēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè dú jué dú jué pú tí jiē cóng rú shì shèn
“僬尸迦，一切独觉独觉菩提，皆从如是甚

shēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè pú sà mó hē sà pú sà mó hē sà fǎ
“僬尸迦，一切菩萨摩诃萨、菩萨摩诃萨法，

jiē cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
皆从如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jiē cóng
“憍尸迦，一切如来、应、正等觉，皆从

rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
如是甚深般若波罗蜜多而出生故。

jiāo shī jiā bù kě sī liàng bù kě xuānshuō wú shàng
“憍尸迦，不可思量、不可宣说、无上、

wú shàngshàng wú děng wú děngděng yī qiè zhì zhì jiē cóng rú shì
无上上、无等、无等等一切智智，皆从如是

shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
甚深般若波罗蜜多而出生故。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn shàn bù zhōurén yú
尔时，天帝释白佛言：“世尊！瞻部洲人于

shēnshēn bō rě bō luó mì duō bú gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn zhě
甚深般若波罗蜜多不供养恭敬、尊重赞叹者，

bǐ qǐ bù zhī gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tànshēnshēn bō rě bō luó
彼岂不知供养恭敬、尊重赞叹甚深般若波罗

mì duō huò dé rú shì dà gōng dé lì
蜜多，获得如是大功德利？”

fó yán jiāo shī jiā wǒ jīn wèn rǔ suí rǔ yì dá yú
佛言：“憍尸迦，我今问汝，随汝意答。于

yì yún hé shàn bù zhōu nèi yǒu jǐ suǒ rén chéng jiù fó zhèngjìng
意云何？瞻部洲内有几所人成就佛证净、

chéng jiù fǎ zhèngjìng chéng jiù sēngzhèngjìng yǒu jǐ suǒ rén yú fó
成就法证净、成就僧证净？有几所人于佛

wú yí yú fǎ wú yí yú sēng wú yí yǒu jǐ suǒ rén yú fó jiū jìng
无疑、于法无疑、于僧无疑？有几所人于佛究竟、

yú fǎ jiū jìng yú sēng jiū jìng
于法究竟、于僧究竟？”

tiān dì shì yán shì zūn shàn bù zhōu nèi yǒushǎo fēn rén chéng
天帝释言：“世尊！瞻部洲内有少分人成

jiù fó zhèngjìng chéng jiù fǎ zhèngjìng chéng jiù sēngzhèngjìng yǒu
就佛证净、成就法证净、成就僧证净，有

shǎo fēn rén yú fó wú yí yú fǎ wú yí yú sēng wú yí yǒushǎo
少分人于佛无疑、于法无疑、于僧无疑，有少

fēn rén yú fó jiū jìng yú fǎ jiū jìng yú sēng jiū jìng
分人于佛究竟、于法究竟、于僧究竟。”

fó yán jiāo shī jiā wǒ fù wèn rǔ suí rǔ yì dá jiāo
佛言：“憍尸迦，我复问汝，随汝意答。憍
shī jiā yú yì yún hé zhān bù zhōu nèi yǒu jǐ suǒ rén dé sān shí qī
尸迦，于意云何？瞻部洲内有几所人得三十七
pú tí fēn fǎ yǒu jǐ suǒ rén dé sān jiě tuō mén yǒu jǐ suǒ rén dé
菩提分法？有几所人得三解脱门？有几所人得
bā jiě tuō yǒu jǐ suǒ rén dé jiǔ cì dì dìng yǒu jǐ suǒ rén dé sì
八解脱？有几所人得九次第定？有几所人得四
wú ài jiě yǒu jǐ suǒ rén dé liù shéntōng yǒu jǐ suǒ rén yǒng duàn
无碍解？有几所人得六神通？有几所人永断
sān jié dé yù liú guǒ yǒu jǐ suǒ rén bó tān chēn chī dé yī lái guǒ
三结得预流果？有几所人薄贪、瞋、痴得一来果？
yǒu jǐ suǒ rén duàn wǔ shùn xià fēn jié dé bù huánguǒ yǒu jǐ suǒ rén
有几所人断五顺下分结得不还果？有几所人
duàn wǔ shùnshàng fēn jié dé ā luó hàn guǒ yǒu jǐ suǒ rén fā xīn dìng
断五顺上分结得阿罗汉果？有几所人发心定
qù dú jué pú tí yǒu jǐ suǒ rén fā xīn dìng qù ā nòuduō luó sān miǎo
趣独觉菩提？有几所人发心定趣阿耨多罗三藐
sān pú tí
三菩提？”

tiān dì shì yán shì zūn zhān bù zhōu nèi yǒu shǎo fēn rén dé sān
天帝释言：“世尊！瞻部洲内有少分人得三
shí qī pú tí fēn fǎ yǒu shǎo fēn rén dé sān jiě tuō mén yǒu shǎo fēn
十七菩提分法，有少分人得三解脱门，有少分
rén dé bā jiě tuō yǒu shǎo fēn rén dé jiǔ cì dì dìng yǒu shǎo fēn rén
人得八解脱，有少分人得九次第定，有少分人
dé sì wú ài jiě yǒu shǎo fēn rén dé liù shéntōng yǒu shǎo fēn rén yǒng
得四无碍解，有少分人得六神通，有少分人永
duàn sān jié dé yù liú guǒ yǒu shǎo fēn rén bó tān chēn chī dé yī
断三结得预流果，有少分人薄贪、瞋、痴得一
lái guǒ yǒu shǎo fēn rén duàn wǔ shùn xià fēn jié dé bù huánguǒ yǒu shǎo
来果，有少分人断五顺下分结得不还果，有少
fēn rén duàn wǔ shùnshàng fēn jié dé ā luó hàn guǒ yǒu shǎo fēn rén fā
分人断五顺上分结得阿罗汉果，有少分人发
xīn dìng qù dú jué pú tí yǒu shǎo fēn rén fā xīn dìng qù ā nòuduō luó
心定趣独觉菩提，有少分人发心定趣阿耨多罗
sān miǎo sān pú tí
三藐三菩提。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所
shuō jiāo shī jiā shàn bù zhōu nèi jí shǎo fēn rén chéng jiù fó zhèng jìng
说。憍尸迦，瞻部洲内极少分人成就佛证净、
chéng jiù fǎ zhèng jìng chéng jiù sēng zhèng jìng zhuǎn shǎo fēn rén yú fó
成就法证净、成就僧证净，转少分人于佛
wú yí yú fǎ wú yí yú sēng wú yí zhuǎn shǎo fēn rén yú fó jiū
无疑、于法无疑、于僧无疑，转少分人于佛究
jìng yú fǎ jiū jìng yú sēng jiū jìng zhuǎn shǎo fēn rén dé sān shí qī
竟、于法究竟、于僧究竟，转少分人得三十七
pú tí fēn fǎ zhuǎn shǎo fēn rén dé sān jiě tuō mén zhuǎn shǎo fēn rén
菩提分法，转少分人得三解脱门，转少分人
dé bā jiě tuō zhuǎn shǎo fēn rén dé jiǔ cì dì dìng zhuǎn shǎo fēn rén
得八解脱，转少分人得九次第定，转少分人
dé sì wú ài jiě zhuǎn shǎo fēn rén dé liù shén tōng jiāo shī jiā shàn
得四无碍解，转少分人得六神通。憍尸迦，瞻
bù zhōu nèi jí shǎo fēn rén yǒng duàn sān jié dé yù liú guǒ zhuǎn shǎo fēn
部洲内极少分人永断三结得预流果，转少分
rén bó tān chēn chī dé yī lái guǒ zhuǎn shǎo fēn rén duàn wǔ shùn
人薄贪、瞋、痴得一来果，转少分人断五顺
xià fēn jié dé bù huán guǒ zhuǎn shǎo fēn rén duàn wǔ shùn shàng fēn jié
下分结得不还果，转少分人断五顺上分结
dé ā luó hàn guǒ zhuǎn shǎo fēn rén fā xīn dìng qù dú jué pú tí
得阿罗汉果，转少分人发心定趣独觉菩提，
zhuǎn shǎo fēn rén fā xīn dìng qù ā nòng duō luó sān miǎo sān pú tí zhuǎn
转少分人发心定趣阿耨多罗三藐三菩提，转
shǎo fēn rén jì fā xīn yǐ jīng qín xiū xí qù pú tí xíng hé yǐ gù
少分人既发心已精勤修习趣菩提行。何以故？

jiāo shī jiā zhū yǒu qíng lèi liú zhuǎn shēng sǐ wú liàng shì lái
“憍尸迦，诸有情类流转生死，无量世来
duō bú jiàn fó bù wén zhèng fǎ bù qīn jìn sēng bù xíng bù shī
多不见佛，不闻正法，不亲近僧；不行布施，
bù hù jìng jiè bù xiū ān rěn bù qǐ jīng jìn bù xí jìng lù bù
不护净戒，不修安忍，不起精进，不习静虑，不
xué bō rě bù wén bù shī bō luó mì duō bù xiū bù shī bō luó mì duō
学般若；不闻布施波罗蜜多，不修布施波罗蜜多，
bù wén jìng jiè bō luó mì duō bù xiū jìng jiè bō luó mì duō bù wén ān
不闻净戒波罗蜜多，不修净戒波罗蜜多，不闻安

rěn bō luó mì duō bù xiū ān rěn bō luó mì duō bù wén jīng jìn bō luó
忍波罗蜜多，不修安忍波罗蜜多，不闻精进波罗
mì duō bù xiū jīng jìn bō luó mì duō bù wén jìng lǜ bō luó mì duō
蜜多，不修精进波罗蜜多，不闻静虑波罗蜜多，
bù xiū jìng lǜ bō luó mì duō bù wén bō rě bō luó mì duō bù xiū bō
不修静虑波罗蜜多，不闻般若波罗蜜多，不修般
rě bō luó mì duō bù wén nèi kōng bù xiū nèi kōng bù wén wài kōng
若波罗蜜多；不闻内空，不修内空，不闻外空、
nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无
wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn
为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本
xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得
kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng bù xiū wài kōng
空、无性空、自性空、无性自性空，不修外空
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng bù wén zhēn rú bù xiū zhēn rú bù wén
乃至无性自性空；不闻真如，不修真如，不闻
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思议
jiè bù xiū fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè bù wén kǔ shèng dì bù
界，不修法界乃至不思议界；不闻苦圣谛，不
xiū kǔ shèng dì bù wén jí miè dào shèng dì bù xiū jí miè
修苦圣谛，不闻集、灭、道圣谛，不修集、灭、
dào shèng dì bù wén sì jìng lǜ bù xiū sì jìng lǜ bù wén sì wú
道圣谛；不闻四静虑，不修四静虑，不闻四无
liàng sì wú sè dìng bù xiū sì wú liàng sì wú sè dìng bù wén
量、四无色定，不修四无量、四无色定；不闻
bā jiě tuō bù xiū bā jiě tuō bù wén bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
八解脱，不修八解脱，不闻八胜处、九次第定、
shí biàn chù bù xiū bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bù
十遍处，不修八胜处、九次第定、十遍处；不
wén sì niàn zhù bù xiū sì niàn zhù bù wén sì zhèng duàn sì shén
闻四念住，不修四念住，不闻四正断、四神
zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī bù xiū
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支，不修

sì zhèngduàn nǎi zhì bā shèngdào zhī bù wénkōng jiě tuōmén bù xiū
四正断乃至八圣道支；不闻空解脱门，不修
kōng jiě tuōmén bù wén wú xiàng wú yuàn jiě tuōmén bù xiū wú xiàng
空解脱门，不闻无相、无愿解脱门，不修无相、
wú yuàn jiě tuōmén bù wén wǔ yǎn bù xiū wǔ yǎn bù wén liù shén
无愿解脱门；不闻五眼，不修五眼，不闻六神
tōng bù xiū liù shéntōng bù wén fó shí lì bù xiū fó shí lì
通，不修六神通；不闻佛十力，不修佛十力，
bù wén sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
不闻四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ bù xiū sì wú suǒ wèi nǎi zhì shí bā fó
大舍、十八佛不共法，不修四无所畏乃至十八佛
bú gòng fǎ bù wén wú wàng shī fǎ bù xiū wú wàng shī fǎ bù wén
不共法；不闻无忘失法，不修无忘失法，不闻
héngzhù shěxìng bù xiū héngzhù shěxìng bù wén yī qiè tuó luó ní mén
恒住舍性，不修恒住舍性；不闻一切陀罗尼门，
bù xiū yī qiè tuó luó ní mén bù wén yī qiè sān mó dì mén bù xiū yī
不修一切陀罗尼门，不闻一切三摩地门，不修一
qiè sān mó dì mén bù wén yī qiè zhì bù xiū yī qiè zhì bù wéndào
切三摩地门；不闻一切智，不修一切智，不闻道
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì bù xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
相智、一切相智，不修道相智、一切相智。

jiāo shī jiā yǐ shì yuán gù dāng zhī yú cǐ shàn bù zhōu nèi
“憍尸迦，以是缘故，当知于此瞻部洲内

jí shǎo fēn rén chéng jiù fó zhèng jìng chéng jiù fǎ zhèng jìng chéng jiù
极少分人成就佛证净、成就法证净、成就
sēngzhèng jìng zhuǎnshǎo fēn rén yú fó wú yí yú fǎ wú yí yú
僧证净，转少分人于佛无疑、于法无疑、于
sēng wú yí zhuǎnshǎo fēn rén yú fó jiū jìng yú fǎ jiū jìng yú sēng
僧无疑，转少分人于佛究竟、于法究竟、于僧
jiū jìng zhuǎnshǎo fēn rén dé sān shí qī pú tí fēn fǎ zhuǎnshǎo fēn
究竟，转少分人得三十七菩提分法，转少分
rén dé sān jiě tuōmén zhuǎnshǎo fēn rén dé bā jiě tuō zhuǎnshǎo fēn
人得三解脱门，转少分人得八解脱，转少分
rén dé jiǔ cì dì dìng zhuǎnshǎo fēn rén dé sì wú ài jiě zhuǎnshǎo
人得九次第定，转少分人得四无碍解，转少
fēn rén dé liù shéntōng jiāo shī jiā dāng zhī yú cǐ shàn bù zhōu zhōng
分人得六神通。憍尸迦，当知于此瞻部洲中

jí shǎo fēn rén yǒng duàn sān jié dé yù liú guǒ zhuǎn shǎo fēn rén bó tān
极少分人永断三结得预流果，转少分人薄贪、
chēn chī dé yī lái guǒ zhuǎn shǎo fēn rén duàn wǔ shùn xià fēn jié dé
瞋、痴得一来果，转少分人断五顺下分结得
bù huán guǒ zhuǎn shǎo fēn rén duàn wǔ shùn shàng fēn jié dé ā luó hàn
不还果，转少分人断五顺上分结得阿罗汉
guǒ zhuǎn shǎo fēn rén fā xīn dìng qù dú jué pú tí zhuǎn shǎo fēn rén
果，转少分人发心定趣独觉菩提，转少分人
fā xīn dìng qù ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhuǎn shǎo fēn rén jì
发心定趣阿耨多罗三藐三菩提，转少分人既
fā xīn yǐ jīng qín xiū xí qù pú tí xíng
发心已精勤修习趣菩提行。”

ěr shí fó yǔ tiān dì shì yán wǒ jīn wèn rǔ suí rǔ yì
尔时，佛语天帝释言：“我今问汝，随汝意

dá jiāo shī jiā yú yì yún hé zhì shàn bù zhōu suǒ yǒu rén lèi yú
答。僇尸迦，于意云何？置赡部洲所有人。于

cǐ sān qiān dà qiān shì jiè jǐ suǒ zhòng shēng gòng yǎng gōng jìng fù mǔ
此三千大千世界，几所众生供养恭敬父母、

shī zhǎng jǐ suǒ zhòng shēng gòng yǎng gōng jìng shā mén pó luó mén
师长？几所众生供养恭敬沙门、婆罗门？

jǐ suǒ zhòng shēng xíng shī shòu zhāi chí jiè jǐ suǒ zhòng shēng xiū shí
几所众生行施、受斋、持戒？几所众生修十

shàn yè dào jǐ suǒ zhòng shēng yú zhū yù zhōng zhù yàn huàn xiǎng wú
善业道？几所众生于诸欲中住厌患想、无

cháng xiǎng kǔ xiǎng wú wǒ xiǎng bú jìng xiǎng yàn shí xiǎng yī
常想、苦想、无我想、不净想、厌食想、一

qiè shì jiān bù kě lè xiǎng jǐ suǒ zhòng shēng xiū sì jìng lǜ jǐ suǒ
切世间不可乐想？几所众生修四静虑？几所

zhòng shēng xiū sì wú liàng jǐ suǒ zhòng shēng xiū sì wú sè dìng jǐ
众生修四无量？几所众生修四无色定？几

suǒ zhòng shēng xìn fó xìn fǎ xìn sēng jǐ suǒ zhòng shēng yú fó wú
所众生信佛、信法、信僧？几所众生于佛无

yí yú fǎ wú yí yú sēng wú yí jǐ suǒ zhòng shēng yú fó jiū jìng
疑、于法无疑、于僧无疑？几所众生于佛究竟、

yú fǎ jiū jìng yú sēng jiū jìng jǐ suǒ zhòng shēng xiū sān shí qī pú
于法究竟、于僧究竟？几所众生修三十七菩

tí fēn fǎ jǐ suǒ zhòng shēng xiū sān jiě tuō mén jǐ suǒ zhòng shēng
提分法？几所众生修三解脱门？几所众生

xiū bā jiě tuō jǐ suǒ zhòngshēng xiū jiǔ cì dì dìng jǐ suǒ zhòng
修八解脱？几所众生修九次第定？几所众
shēng xiū sì wú ài jiě jǐ suǒ zhòngshēng xiū liù shéntōng jǐ suǒ
生修四无碍解？几所众生修六神通？几所
zhòngshēng yǒng duàn sān jié dé yù liú guǒ jǐ suǒ zhòngshēng bó tān
众生永断三结得预流果？几所众生薄贪、
chēn chī dé yī lái guǒ jǐ suǒ zhòngshēng duàn wǔ shùn xià fēn jié dé
瞋、痴得一来果？几所众生断五顺下分结得
bù huán guǒ jǐ suǒ zhòngshēng duàn wǔ shùn shàng fēn jié dé ā luó
不还果？几所众生断五顺上分结得阿罗
hàn guǒ jǐ suǒ zhòngshēng fā xīn dìng qù dú jué pú tí jǐ suǒ
汉果？几所众生发心定趣独觉菩提？几所
zhòngshēng fā xīn dìng qù ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jǐ suǒ
众生发心定趣阿耨多罗三藐三菩提？几所
zhòngshēng jì fā xīn yǐ jīng qín xiū xí qù pú tí xíng jǐ suǒ zhòng
众生既发心已精勤修习趣菩提行？几所众
shēng liàn mó zhǎng yǎng qù pú tí xīn jǐ suǒ zhòngshēng fāng biàn shàn
生炼磨长养趣菩提心？几所众生方便善
qiǎo xiū xíng bō rě bō luó mì duō jǐ suǒ zhòngshēng dé zhù pú sà bú
巧修行般若波罗蜜多？几所众生得住菩萨不
tuì zhuǎn dì jǐ suǒ zhòngshēng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú
退转地？几所众生速证无上正等菩
tí
提？”

tiān dì shì yán shì zūn yú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè yǒu
天帝释言：“世尊！于此三千大千世界，有
shǎo zhòngshēng gòng yǎng gōng jìng fù mǔ shī zhǎng yǒu shǎo zhòngshēng
少众生供养恭敬父母、师长，有少众生
gòng yǎng gōng jìng shā mén pó luó mén yǒu shǎo zhòngshēng háng shī
供养恭敬沙门、婆罗门，有少众生行施、
shòu zhāi chí jiè yǒu shǎo zhòngshēng xiū shí shàn yè dào yǒu shǎo zhòng
受斋、持戒，有少众生修十善业道，有少众
shēng yú zhū yù zhōng zhù yàn huàn xiǎng wú cháng xiǎng kǔ xiǎng wú
生于诸欲中住厌患想、无常想、苦想、无
wǒ xiǎng bú jìng xiǎng yàn shí xiǎng yī qiè shì jiān bù kě lè xiǎng
我想、不净想、厌食想、一切世间不可乐想，
yǒu shǎo zhòngshēng xiū sì jìng lǜ yǒu shǎo zhòngshēng xiū sì wú liàng
有少众生修四静虑，有少众生修四无量，

yǒushǎozhòngshēng xiū sì wú sè dìng yǒushǎozhòngshēng xìn fó xìn
有少众生修四无色定，有少众生信佛、信
fǎ xìn sēng yǒushǎozhòngshēng yú fó wú yí yú fǎ wú yí yú
法、信僧，有少众生于佛无疑、于法无疑、于
sēng wú yí yǒushǎozhòngshēng yú fó jiū jìng yú fǎ jiū jìng yú sēng
僧无疑，有少众生于佛究竟、于法究竟、于僧
jiū jìng yǒushǎozhòngshēng xiū sān shí qī pú tí fēn fǎ yǒushǎozhòng
究竟，有少众生修三十七菩提分法，有少众
shēng xiū sān jiě tuō mén yǒushǎozhòngshēng xiū bā jiě tuō yǒushǎo
生修三解脱门，有少众生修八解脱，有少
zhòngshēng xiū jiǔ cì dì dìng yǒushǎozhòngshēng xiū sì wú ài jiě yǒu
众生修九次第定，有少众生修四无碍解，有
shǎozhòngshēng xiū liù shéntōng yǒushǎozhòngshēng yǒng duàn sān jié dé
少众生修六神通，有少众生永断三结得
yù liú guǒ yǒushǎozhòngshēng bó tān chēn chī dé yī lái guǒ
预流果，有少众生薄贪、瞋、痴得一来果，
yǒushǎozhòngshēng duàn wǔ shùn xià fēn jié dé bù huán guǒ yǒushǎo
有少众生断五顺下分结得不还果，有少
zhòngshēng duàn wǔ shùn shàng fēn jié dé ā luó hàn guǒ yǒushǎozhòng
众生断五顺上分结得阿罗汉果，有少众
shēng fā xīn dìng qù dú jué pú tí yǒushǎozhòngshēng fā xīn dìng qù ā
生发心定趣独觉菩提，有少众生发心定趣阿
nòuduō luó sān miǎo sān pú tí yǒushǎozhòngshēng jì fā xīn yǐ jīng qín
耨多罗三藐三菩提，有少众生既发心已精勤
xiū xí qù pú tí háng yǒushǎozhòngshēng liàn mó zhǎng yǎng qù pú tí
修习趣菩提行，有少众生练磨长养趣菩提
xīn yǒushǎozhòngshēng fāng biàn shàn qiǎo xiū xíng ān ruò bō luó mì duō
心，有少众生方便善巧修行般若波罗蜜多，
yǒushǎozhòngshēng dé zhù pú sà bú tuì zhuǎn dì yǒushǎozhòngshēng
有少众生得住菩萨不退转地，有少众生
sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
速证无上正等菩提。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所

shuō jiāo shī jiā yú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè jí shǎozhòngshēng
说。憍尸迦，于此三千大千世界，极少众生
gòng yǎng gōng jìng fù mǔ shī zhǎng zhuǎn shǎozhòngshēng gòng yǎng gōng
供养恭敬父母、师长，转少众生供养恭

jìng shā mén pó luó mén zhuǎnshǎozhòngshēngxíng shī shòuzhāi
敬沙门、婆罗门，转少众生行施、受斋、
chí jiè zhuǎnshǎozhòngshēng xiū shí shàn yè dào zhuǎnshǎozhòngshēng
持戒，转少众生修十善业道，转少众生
yú zhū yù zhōngzhùyànhuànxiǎng wú chángxiǎng kǔ xiǎng wú wǒ
于诸欲中住厌患想、无常想、苦想、无我
xiǎng bú jìngxiǎng yàn shí xiǎng yī qiè shì jiān bù kě lè xiǎng zhuǎn
想、不净想、厌食想、一切世间不可乐想，转
shǎozhòngshēng xiū sì jìng lǜ zhuǎnshǎozhòngshēng xiū sì wú liàng
少众生修四静虑，转少众生修四无量，
zhuǎnshǎozhòngshēng xiū sì wú sè dìng zhuǎnshǎozhòngshēng xìn fó
转少众生修四无色定，转少众生信佛、
xìn fǎ xìn sēng zhuǎnshǎozhòngshēng yú fó wú yí yú fǎ wú yí
信法、信僧，转少众生于佛无疑、于法无疑、
yú sēng wú yí zhuǎnshǎozhòngshēng yú fó jiū jìng yú fǎ jiū jìng
于僧无疑，转少众生于佛究竟、于法究竟、
yú sēng jiū jìng zhuǎnshǎozhòngshēng xiū sān shí qī pú tí fēn fǎ
于僧究竟，转少众生修三十七菩提分法，
zhuǎnshǎozhòngshēng xiū sān jiě tuō mén zhuǎnshǎozhòngshēng xiū bā jiě
转少众生修三解脱门，转少众生修八解
tuō zhuǎnshǎozhòngshēng xiū jiǔ cì dì dìng zhuǎnshǎozhòngshēng xiū
脱，转少众生修九次第定，转少众生修
sì wú ài jiě zhuǎnshǎozhòngshēng xiū liù shéntōng jiāo shī jiā yú
四无碍解，转少众生修六神通。憍尸迦，于
cǐ sān qiān dà qiān shì jiè jí shǎozhòngshēng yǒng duàn sān jié dé yù
此三千大千世界，极少众生永断三结得预
liú guǒ zhuǎnshǎozhòngshēng bó tān chēn chī dé yī lái guǒ zhuǎn
流果，转少众生薄贪、瞋、痴得一来果，转
shǎozhòngshēng duàn wǔ shùn xià fēn jié dé bù huánguǒ zhuǎnshǎozhòng
少众生断五顺下分结得不还果，转少众
shēng duàn wǔ shùn shàng fēn jié dé ā luó hàn guǒ zhuǎnshǎozhòngshēng
生断五顺上分结得阿罗汉果，转少众生
fā xīn dìng qù dú jué pú tí zhuǎnshǎozhòngshēng fā xīn dìng qù ā
发心定趣独觉菩提，转少众生发心定趣阿
nòuduō luó sān miǎo sān pú tí zhuǎnshǎozhòngshēng jì fā xīn yǐ jīng
耨多罗三藐三菩提，转少众生既发心已精
qín xiū xí qù pú tí xíng zhuǎnshǎozhòngshēng liàn mó zhǎng yǎng qù pú
勤修习趣菩提行，转少众生练磨长养趣菩

tí xīn zhuǎnshǎozhòngshēngfāngbiànsànqiǎo xiū xíng bō rě bō luó mì
提心，转少众生方便善巧修行般若波罗蜜
duō zhuǎnshǎozhòngshēng dé zhù pú sà bú tuì zhuǎn dì zhuǎishǎo
多，转少众生得住菩萨不退转地，转少
zhòngshēng sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
众生速证无上正等菩提。

fù cì jiāo shī jiā wǒ yǐ qīngjìng wú zhàng fó yǎn guān
“复次，憍尸迦，我以清净无障佛眼，观
chá shí fāng gè rú jìng qié shāděng shì jiè suī yǒu wú liàng wú shù
察十方各如殑伽沙等世界，虽有无量、无数、
wú biānyǒuqíng fā xīn dìng qù ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí jīng qín
无边有情发心定趣阿耨多罗三藐三菩提，精勤
xiū xí qù pú tí xíng ér yóuyuǎn lí shēnshēn bō rě bō luó mì duōfāng
修习趣菩提行，而由远离甚深般若波罗蜜多方
biànsànqiǎo ruò yī ruò èr ruò sānyǒuqíng dé zhù pú sà bú tuì
便善巧，若一、若二、若三有情得住菩萨不退
zhuǎn dì duōfēn tuì duòshēngwén dú jué xià liè dì zhōng hé yǐ
转地，多分退堕声闻、独觉下劣地中。何以
gù jiāo shī jiā ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí shènnán kě dé
故？憍尸迦，阿耨多罗三藐三菩提甚难可得，
è huì xiè dài xià liè jīng jìn xià liè shèng jiě xià liè yǒuqíng bù
恶慧懈怠、下劣精进、下劣胜解、下劣有情不
néngzhèng gù jiāo shī jiā yóu shì yīn yuán ruò shànánán zǐ shàn
能证故。憍尸迦，由是因缘，若善男子、善
nǚ rén děng fā xīn dìng qù ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí jīng qín xiū
女人等发心定趣阿耨多罗三藐三菩提，精勤修
xí qù pú tí xíng yù zhù pú sà bú tuì zhuǎn dì sù zhèng wú shàng
习趣菩提行，欲住菩萨不退转地，速证无上
zhèngděng pú tí wú liú nànzhe yīng yú rú shì shēnshēn bō rě bō luó
正等菩提无留难者，应于如是甚深般若波罗
mì duō shuòshuòtīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xí rú
蜜多，数数听闻、受持、读诵、精勤修习、如
lǐ sī wéi hàoqǐngwèn shī yào wèi tā shuō zuò cǐ shì yǐ fù yīngshū
理思惟、好请问师、乐为他说。作此事已复应书
xiě zhǒngzhǒngbǎo wù ér yòng zhuāngyán gòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
写，种种宝物而用庄严，供养恭敬、尊重
zàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī
赞叹，复以种种上妙花鬘、涂散等香、衣

fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè
服、瓔珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、
dēngmíng ér wéigòngyǎng
灯明而为供养。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yú yú shè
“僬尸迦，是善男子、善女人等，于余摄

rù shèshēn bō rě bō luó mì duōzhūshèngshàn fǎ yì yīngtīngwén
入甚深般若波罗蜜多诸胜善法，亦应听闻、
shòu chí dú sòng jīng qín xiū xí rú lǐ sī wéi hàoqǐngwèn shī
受持、读诵、精勤修习、如理思惟、好请问师、
yào wèi tā shuō
乐为他说。

hé wèi shè rù shèshēn bō rě bō luó mì duō yú shèngshàn fǎ
“何谓摄入甚深般若波罗蜜多余胜善法？

suǒ wèi bù shī bō luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō
所谓布施波罗蜜多，净戒、安忍、精进、静虑波
luó mì duō ruò nèikōng ruò wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà
罗蜜多；若内空，若外空、内外空、空空、大
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng ruò zhēn rú ruò fǎ jiè fǎ xìng
性空、无性自性空；若真如，若法界、法性、
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè ruò kǔ shèng
定、法住、实际、虚空界、不思議界；若苦圣
dì ruò jí miè dào shèng dì ruò sì jìng lǜ ruò sì wú liàng
谛，若集、灭、道圣谛；若四静虑，若四无量、
sì wú sè dìng ruò bā jiě tuō ruò bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
四无色定；若八解脱，若八胜处、九次第定、
shí biàn chù ruò sì niàn zhù ruò sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
十遍处；若四念住，若四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī ruò kōng jiě tuō mén ruò
五力、七等觉支、八圣道支；若空解脱门，若

wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén ruò wǔ yǎn ruò liù shéntōng ruò fó
无相、无愿解脱门；若五眼，若六神通；若佛
shí lì ruò sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
十力，若四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ ruò wú wàng shī fǎ ruò héng
喜、大舍、十八佛不共法；若无忘失法，若恒
zhù shě xìng ruò yī qiè tuó luó ní mén ruò yī qiè sān mó dì mén ruò
住舍性；若一切陀罗尼门，若一切三摩地门；若
yī qiè zhì ruò dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ruò yú wú liàng wú biān
一切智，若道相智、一切相智；若余无量无边
fó fǎ shì wèi shè rù shēn shēn bō rě bō luó mì duō yú shèng shàn fǎ
佛法，是谓摄入甚深般若波罗蜜多余胜善法。
jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú yú suí shùn shēn shēn
憍尸迦，是善男子、善女人等，于余随顺甚深
bō rě bō luó mì duō yùn chù jiè děng wú liàng fǎ mén yì yīng tīng
般若波罗蜜多蕴、处、界等无量法门，亦应听
wén shòu chí dú sòng rú lǐ sī wéi bù yīng fēi huǐ lìng yú wú shàng
闻、受持、读诵、如理思惟，不应非毁令于无上
zhèng děng pú tí ér zuò liú nàn
正等菩提而作留难。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi sì 大般若波罗蜜多经卷第一百四

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī èr 初分校量功德品第三十之二

hé yǐ gù jiāo shī jiā shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“何以故？**憍尸迦**，是善男子、善女人等

yīng zuò shì niàn rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué bō rě
应作是念：‘如来昔住菩萨位时，常勤修学般若

bō luó mì duō jí jìng lù jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō luó
波罗蜜多及静虑、精进、安忍、净戒、布施波罗

mì duō gù zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí rú lái xī zhù pú sà
蜜多故，证得无上正等菩提。如来昔住菩萨

wèi shí cháng qín ān zhù nèi kōng jí wài kōng nèi wài kōng kōng kōng
位时，常勤安住内空及外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìng kōng wú xìng zì xìng kōng gù zhèng dé wú shàng zhèng děng pú tí
性空、无性自性空故，证得无上正等菩提。

rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín ān zhù zhēn rú jí fǎ jiè fǎ
如来昔住菩萨位时，常勤安住真如及法界、法

xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、

fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè gù zhèng
法定、法住、实际、虚空界、不思議界故，证

dé wú shàng zhèng děng pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín
得无上正等菩提。如来昔住菩萨位时，常勤

ān zhù kǔ shèng dì jí jí miè dào shèng dì gù zhèng dé wú shàng
安住苦圣谛及集、灭、道圣谛故，证得无上

zhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué sì jìng
正等菩提。如来昔住菩萨位时，常勤修学四静
lǜ jí sì wú liàng sì wú sè dìng gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú
虑及四无量、四无色定故，证得无上正等菩
tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué bā jiě tuō jí bā
提。如来昔住菩萨位时，常勤修学八解脱及八
shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù gù zhèng dé wú shàngzhèngděng
胜处、九次第定、十遍处故，证得无上正等
pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué sì niàn zhù jí
菩提。如来昔住菩萨位时，常勤修学四念住及
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèng dào zhī gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú lái xī zhù
圣道支故，证得无上正等菩提。如来昔住
pú sà wèi shí cháng qín xiū xué kōng jiě tuō mén jí wú xiàng wú yuàn
菩萨位时，常勤修学空解脱门及无相、无愿
jiě tuō mén gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú
解脱门故，证得无上正等菩提。如来昔住菩
sà wèi shí cháng qín xiū xué wǔ yǎn jí liù shén tōng gù zhèng dé wú
萨位时，常勤修学五眼及六神通故，证得无
shàngzhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué
上正等菩提。如来昔住菩萨位时，常勤修学
fó shí lì jí sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力及四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gù zhèng dé wú shàngzhèngděng
喜、大舍、十八佛不共法故，证得无上正等
pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué wú wàng shī fǎ
菩提。如来昔住菩萨位时，常勤修学无忘失法
jí héng zhù shě xìng gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú lái xī
及恒住舍性故，证得无上正等菩提。如来昔
zhù pú sà wèi shí cháng qín xiū xué yī qiè tuó luó ní mén jí yī qiè sān
住菩萨位时，常勤修学一切陀罗尼门及一切三
mó dì mén gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú
摩地门故，证得无上正等菩提。如来昔住菩
sà wèi shí cháng qín xiū xué yī qiè zhì jí dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
萨位时，常勤修学一切智及道相智、一切相智
gù zhèng dé wú shàngzhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí
故，证得无上正等菩提。如来昔住菩萨位时，

cháng qín xiū xué zhū yú wú liàng wú biān fó fǎ gù zhèng dé wú shàng
常 勤修学诸余无量无边佛法故，证得无上
zhèngděng pú tí rú lái xī zhù pú sà wèi shí cháng qín ān zhù zhū yú
正 等菩提。如来昔住菩萨位时，常 勤安住诸余
suí shùnshēnshēn bō rě bō luó mì duōyùn chù jiè děng wú liàng fǎ mén
随顺甚 深般若波罗蜜多蕴、处、界等无量法门
gù zhèng dé ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
故，证得阿耨多罗三藐三菩提。

wǒ děng jīn zhě wèi qiú wú shàngzhèngděng pú tí yú cǐ
“我等今者为求无上 正 等菩提，于此
shēnshēn bō rě bō luó mì duōděng fǎ yì yīng suí fó cháng qín jīng jìn
甚 深般若波罗蜜多等法，亦应随佛 常 勤精进
xiū xué ān zhù rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duōděng fǎ dìng shì
修学安住。如是甚 深般若波罗蜜多等法，定是
wǒ děngzhēn shí dà shī cháng qín suí xué suǒ yuàn jiē mǎn rú shì shèn
我等 真实大师，常 勤随学所愿皆满。如是甚
shēn bō rě bō luó mì duōděng fǎ shì zhū rú lái yīng zhèngděng jué
深般若波罗蜜多等法，是诸如来、应、正 等觉
zhēn shí fǎ yìn yì shì yī qiè dú jué ā luó hàn bù huán yī
真实法印，亦是一切独觉、阿罗汉、不还、一
lái yù liú guǒděngzhēn shí fǎ yìn yī qiè rú lái yīng zhèngděng
来、预流果等 真实法印。一切如来、应、正 等
jué jiē yú rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duōděng fǎ cháng qín xué
觉，皆于如是甚 深般若波罗蜜多等法 常 勤学
gù yǐ zhèng wú shàngzhèngděng pú tí dāngzhèng wú shàngzhèngděng
故，已证无上 正 等菩提、当 证无上 正 等
pú tí xiànzhèng wú shàngzhèngděng pú tí yī qiè dú jué ā luó
菩提、现 证无上 正 等菩提。一切独觉、阿罗
hàn bù huán yī lái yù liú guǒděng yì yú rú shì shēnshēn bō
汉、不还、一来、预流果等，亦于如是甚 深般
rě bō luó mì duōděng fǎ cháng qín xué gù yǐ dào bǐ àn dāngdào
若波罗蜜多等法 常 勤学故，已到彼岸、当到
bǐ àn xiàndào bǐ àn
彼岸、现到彼岸。’

yǐ shì yuán gù jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén
“以是缘故，憍尸迦，诸善男子、善女人
děng ruò fó zhù shì ruò niè pán hòu yīng yī bō rě bō luó mì duōcháng
等若佛住世、若涅槃后，应依般若波罗蜜多 常

qín xiū xué yīng yī jìng lù jīng jìn ān rěn jìng jiè bù shī bō
勤修学，应依静虑、精进、安忍、净戒、布施波
luó mì duōcháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì bō rě bō luó mì duō
罗蜜多常勤修学。何以故？如是般若波罗蜜多
děng shì yī qiè shēng wén dú jué pú sà mó hē sà jí zhū tiān
等，是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、
rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
人、阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pán hòu yīng yī nèi kōng cháng qín xiū xué yīng yī wài kōng nèi
若涅槃后，应依内空常勤修学，应依外空、内
wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为
kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性
kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、
wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng cháng qín xiū xué hé yǐ
无性空、自性空、无性自性空常勤修学。何以
gù rú shì nèi kōng děng shì yī qiè shēng wén dú jué pú sà mó
故？如是内空等，是一切声闻、独觉、菩萨摩
hē sà jí zhū tiān rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
诃萨及诸天、人、阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pán hòu yīng yī zhēn rú cháng qín xiū xué yīng yī fǎ jiè fǎ
若涅槃后，应依真如常勤修学，应依法界、法
xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè cháng qín xiū
法定、法住、实际、虚空界、不思議界常勤修
xué hé yǐ gù rú shì zhēn rú děng shì yī qiè shēng wén dú jué
学。何以故？如是真如等，是一切声闻、独觉、
pú sà mó hē sà jí zhū tiān rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī
菩萨摩诃萨及诸天、人、阿素洛等利益安乐所依
chù gù
处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pánhòu yīng yī kǔ shèng dì cháng qín xiū xué yīng yī jí miè
若涅槃后，应依苦圣谛常勤修学，应依集、灭、
dàoshèng dì cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì kǔ shèng dì děng
道圣谛常勤修学。何以故？如是苦圣谛等，
shì yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén
是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、
ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pánhòu yīng yī sì jìng lǜ cháng qín xiū xué yīng yī sì wú liàng
若涅槃后，应依四静虑常勤修学，应依四无量、
sì wú sè dìngcháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì sì jìng lǜ děng
四无色定常勤修学。何以故？如是四静虑等，
shì yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén
是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、
ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pánhòu yīng yī bā jiě tuō cháng qín xiū xué yīng yī bā shèngchù
若涅槃后，应依八解脱常勤修学，应依八胜处、
jiǔ cì dì dìng shí biànchù cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì bā
九次第定、十遍处常勤修学。何以故？如是八
jiě tuō děng shì yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhū
解脱等，是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸
tiān rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
天、人、阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pánhòu yīng yī sì niànzhù cháng qín xiū xué yīng yī sì zhèng
若涅槃后，应依四念住常勤修学，应依四正
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì sì niànzhù děng shì yī qiè
支常勤修学。何以故？如是四念住等，是一切

shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén ā sù luò
声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、阿素洛
děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī kōng jiě tuō mén cháng qín xiū xué yīng yī wú
若涅槃后，应依空解脱门常勤修学，应依无
xiàng wú yuàn jiě tuō mén cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì kōng
相、无愿解脱门常勤修学。何以故？如是空
jiě tuō mén děng shì yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí
解脱门等，是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及
zhūtiān rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
诸天、人、阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī wǔ yǎn cháng qín xiū xué yīng yī liù shéntōng
若涅槃后，应依五眼常勤修学，应依六神通
cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì wǔ yǎn děng shì yī qiè shēng
常勤修学。何以故？如是五眼等，是一切声
wén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén ā sù luò děng lì
闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、阿素洛等利
yì ān lè suǒ yī chù gù
益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī fó shí lì cháng qín xiū xué yīng yī sì wú suǒ
若涅槃后，应依佛十力常勤修学，应依四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì fó shí lì děng
佛不共法常勤修学。何以故？如是佛十力等，
shì yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén
是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、
ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、

ruò niè pánhòu yīng yī wú wàng shī fǎ cháng qín xiū xué yīng yī héng
若涅槃后，应依无忘失法常勤修学，应依恒
zhù shě xìng cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì wú wàng shī fǎ děng
住舍性常勤修学。何以故？如是无忘失法等，
shì yī qiè shēng wén dú jué pú sà mó hē sà jí zhū tiān rén
是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、
ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò fó zhù shì
“僬尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī yī qiè tuó luó ní mén cháng qín xiū xué yīng yī
若涅槃后，应依一切陀罗尼门常勤修学，应依
yī qiè sān mó dì mén cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì yī qiè tuó
一切三摩地门常勤修学。何以故？如是一切陀
luó ní mén děng shì yī qiè shēng wén dú jué pú sà mó hē sà jí
罗尼门等，是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及
zhū tiān rén ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
诸天、人、阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò fó zhù shì
“僬尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī yī qiè zhì cháng qín xiū xué yīng yī dào xiàng zhì
若涅槃后，应依一切智常勤修学，应依道相智、
yī qiè xiàng zhì cháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì yī qiè zhì děng
一切相智常勤修学。何以故？如是一切智等，
shì yī qiè shēng wén dú jué pú sà mó hē sà jí zhū tiān rén
是一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、
ā sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
阿素洛等利益安乐所依处故。

jiāo shī jiā zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng ruò fó zhù shì
“僬尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、
ruò niè pánhòu yīng yī suǒ yú wú liàng wú biān fó fǎ cháng qín xiū xué
若涅槃后，应依所余无量无边佛法常勤修学。
hé yǐ gù rú shì suǒ yú wú liàng wú biān fó fǎ shì yī qiè shēng wén
何以故？如所余无量无边佛法，是一切声闻、
dú jué pú sà mó hē sà jí zhū tiān rén ā sù luò děng lì yì ān
独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、阿素洛等利益安
lè suǒ yī chù gù
乐所依处故。

jiāo shī jiā zhūshànnán zǐ shàn nǚ rénděngruò fó zhù shì
“**憍尸迦，诸善男子、善女人等若佛住世、**
ruò niè pánhòu yīng yī suí shùnshènshēn bō rě bō luó mì duōyùn jiè
若涅槃后，应依随顺甚深般若波罗蜜多蕴、界、
chù děng wú liàng fǎ méncháng qín xiū xué hé yǐ gù rú shì suí shùn
处⁸等无量法门常勤修学。何以故？如是随顺
shènshēn bō rě bō luó mì duōyùn chù jiè děng wú liàng fǎ mén shì
甚深般若波罗蜜多蕴、处、界等无量法门，是
yī qiè shēngwén dú jué pú sà mó hē sà jí zhūtiān rén ā
一切声闻、独觉、菩萨摩诃萨及诸天、人、阿
sù luò děng lì yì ān lè suǒ yī chù gù
素洛等利益安乐所依处故。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn ruò shànnán zǐ
尔时，天帝释白佛言：“世尊！若善男子、
shàn nǚ rénděng bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn
善女人等不离一切智智心，以无所得为方便，
yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng
于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、
jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huò
精勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布，或
yǒu shū xiě zhǒngzhǒngzhuāngyángòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù
有书写种种庄严供养恭敬、尊重赞叹，复
yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò
以种种上妙华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、
bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、伎⁹乐、灯明而
wéigòngyǎng shì shànnán zǐ shàn nǚ rénděngyóu cǐ yīn yuán dé jǐ
为供养。是善男子、善女人等由此因缘得几
suǒ fú
所福？”

fó yán jiāo shī jiā wǒ huánwèn rǔ dāng suí yì dá yǒu
佛言：“憍尸迦，我还问汝，当随意答。有
shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yú zhū rú lái bō niè pánhòu wéigòngyǎng
善男子、善女人等于诸如来般涅槃后，为供养
fó shè lì luó gù yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒngzhēn qí
佛设利罗故，以妙七宝起窣堵波，种种珍奇

⁸ 大正藏：蕴、处、界；永乐北藏及龙藏：蕴、界、处

⁹ 大正藏：伎；永乐北藏及龙藏：妓；（后同）

jiàn zá yán shì qí liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn fù
间杂严饰，其量高大一踰缮那，广减高半，复
yǐ zhǒngzhǒngtiānmiàohuāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò
以种种天妙华鬘、涂散等香、衣服、璎珞、
bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng
宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明，
jìn qí xíngshòugòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn yú rǔ yì yún hé
尽其形寿供养恭敬、尊重赞叹。于汝意云何？
shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù nìngwéi
是善男子、善女人等由此因缘所生福聚宁为
duōfǒu
多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离
yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huòyǒu shū xiě zhǒngzhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种
zhuāngyángòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上
miàohuāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì shì yī shì fù yǒu shànnán zǐ shàn
佛告憍尸迦：“置是一事。复有善男子、善
nǚ rén děng yú zhū rú lái bō niè pán hòu wéi gòng yǎng fó shè lì luó gù
女人等于诸如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，
yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒngzhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窞堵波，种种珍奇间杂严饰，其

liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn mǎnshàn bù zhōuzhōng wú
量高大一踰缮那，广减高半，满瞻部洲中无
kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī
空隙，复以种种天妙花鬘、涂散等香、衣
fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè
服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、
dēngmíng jìn qí xíngshòu gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn yú rǔ
灯明，尽其形寿供养恭敬、尊重赞叹。于汝
yì yún hé shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng
意云何？是善男子、善女人等由此因缘所生
fú jù nìng wéi duō fǒu
福聚宁为多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离
yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò yǒu shū xiě zhǒng zhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种
zhuāng yángòng yǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn fù yǐ zhǒng zhǒng shàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上
miào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéi gòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì shàn bù zhōu fù yǒu shàn nán zǐ shàn
佛告憍尸迦：“置瞻部洲。复有善男子、善
nǚ rén děng yú zhū rú lái ān niè pán hòu wéi gòngyǎng fó shè lì luó gù
女人等于诸如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，
yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒng zhǒng zhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窰堵波，种种珍奇间杂严饰，其

liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn mǎn sì zhōu jiè zhōng wú
量高大一踰缮那，广减高半，满四洲界中无
kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī
空隙，复以种种天妙花鬘、涂散等香、衣
fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè
服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、
dēngmíng jìn qí xíngshòu gòngyǎng gōngjìng zūnzhòng zàn tàn yú rǔ
灯明，尽其形寿供养恭敬、尊重赞叹。于汝
yì yún hé shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng
意云何？是善男子、善女人等由此因缘所生
fú jù nìng wéi duō fǒu
福聚宁为多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离
yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò yǒu shū xiě zhǒng zhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种
zhuāng yán gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn fù yǐ zhǒng zhǒng shàng
庄严，供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上
miào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéi gòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì sì zhōu jiè fù yǒu shàn nán zǐ shàn
佛告憍尸迦：“置四洲界。复有善男子、善
nǚ rén děng yú zhū rú lái ān niè pán hòu wéi gòng yǎng fó shè lì luó gù
女人等于诸如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，
yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒng zhǒng zhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窰堵波，种种珍奇间杂严饰，其

liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn mǎnxiǎoqiān jiè zhōng wú
量高大一踰缮那，广减高半，满小千界中无
kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī
空隙，复以种种天妙花鬘、涂散等香、衣
fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè
服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓乐、
dēngmíng jìn qí xíngshòu gòngyǎng gōngjìng zūnzhòngzàn tàn yú rǔ
灯明，尽其形寿供养恭敬、尊重赞叹。于汝
yì yún hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng
意云何？是善男子、善女人等由此因缘所生
fú jù nìngwéi duō fǒu
福聚宁为多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离
yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò yǒu shū xiě zhǒng zhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种
zhuāng yángòng yǎng gōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒng shàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上
miào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéi gòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì xiǎoqiān jiè fù yǒu shànnán zǐ shàn
佛告憍尸迦：“置小千界。复有善男子、善

nǚ rén děng yú zhū rú lái ān niè pán hòu wéi gòngyǎng fó shè lì luó gù
女人等于诸如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，
yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒngzhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窰堵波，种种珍奇间杂严饰，其

liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn mǎnzhōngqiān jiè zhōng
量高大一踰缮那，广减高半，满中千界中
wú kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmiào huāmán tú sǎnděngxiāng
无空隙，复以种种天妙花鬘、涂散等香、
yī fú yīngluò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn qí jì
衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、珍奇、妓
yuè dēngmíng jǐn qí xíngshòugòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn
乐、灯明，尽其形寿供养恭敬、尊重赞叹。

yú rǔ yì yún hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒ
于汝意云何，是善男子、善女人等由此因缘所
shēng fú jù nìngwéiduōfǒu
生福聚宁为多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离

yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huòyǒu shū xiě zhǒngzhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种

zhuāngyángòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上

miào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是

shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì zhōngqiān jiè fù yǒu shànnán zǐ shàn
佛告憍尸迦：“置中千界。复有善男子、善

nǚ rén děng yú zhū rú lái bō niè pán hòu wéigòngyǎng fó shè lì luó gù
女人等于诸如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，

yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒngzhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窰堵波，种种珍奇间杂严饰，其

liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn biànmǎnsānqiān dà qiān
量高大一踰缮那，广减高半，遍满三千大千
shì jiè zhōng wú kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmìohuāmán tú sǎn
世界中无空隙，复以种种天妙花鬘、涂散
děngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn qí xíngshòugòngyǎnggōngjìng zūn
珍奇、妓乐、灯明，尽其形寿供养恭敬、尊
zhòngzàn tàn yú rǔ yì yún hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu
重赞叹。于汝意云何？是善男子、善女人等由
cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù nìngwéiduō fǒu
此因缘所生福聚宁为多不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离
yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜
duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huòyǒu shū xiě zhǒngzhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种
zhuāngyángòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上
miào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多
yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

fó gào jiāo shī jiā zhì yī sānqiān dà qiān shì jiè shè fù sān
佛告憍尸迦：“置一三千大千世界。设复三

qiān dà qiān shì jiè zhū yǒuqíng lèi gè yú rú lái bō niè pán hòu wéi
千大千世界诸有情类，各于如来般涅槃后，为
gòngyǎng fó shè lì luó gù yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒng
供养佛设利罗故，以妙七宝起窞堵波，种种

zhēn qí jiàn zá yán shì qí liànggāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn
珍奇间杂严饰，其量高大一踰缮那，广减高半，
gè mǎnsānqiān dà qiān shì jiè zhōng wú kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiān
各满三千大千世界中无空隙，复以种种天
miàohuāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、瓔珞、宝幢、幡
gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng jìn qí xíngshòugòng
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明，尽其形寿供
yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn yú rǔ yì yún hé rú shì sānqiān dà
养恭敬、尊重赞叹。于汝意云何？如是三千大
qiān shì jiè zhū yǒuqíng lèi yóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù nìngwéiduō
千世界诸有情类，由此因缘所生福聚宁为多
fǒu
不？”

tiān dì shì yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì
天帝释言：“甚多！世尊！甚多！善逝！”

fó yán jiāo shī jiā ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等不离

yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì
一切智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜

duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理

sī wéi guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huòyǒu shū xiě zhǒngzhǒng
思惟，广为有情宣说流布，或有书写种种

zhuāngyángòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàng
庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上

miàohuāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān
妙花鬘、涂散等香、衣服、瓔珞、宝幢、幡

gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì
盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是

shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shènduō
善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多

yú bǐ wú liàng wú biān
于彼无量无边。”

shí tiān dì shì fù bó fó yán rú shì rú shì chéng rú
时，天帝释复白佛言：“如是！如是！诚如

shèngjiào ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén děnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòng
圣教。若善男子、善女人等供养恭敬、尊重

zàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng
赞叹如是般若波罗蜜多，是善男子、善女人等
dāng zhī zé wéigòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tànguò qù wèi lái xiàn zài
当知则为供养恭敬、尊重赞叹过去未来现在
zhū fó shì zūn jiǎ shǐ shí fāng gè rú jìng qié shāděng shì jiè yī qiè yǒu
诸佛世尊。假使十方各如殑伽沙等世界一切有
qíng gè yú rú lái bō niè pán hòu wéigòngyǎng fó shè lì luó gù
情，各于如来般涅槃后，为供养佛设利罗故，
yǐ miào qī bǎo qǐ sū dǔ bō zhǒngzhǒngzhēn qí jiàn zá yán shì qí
以妙七宝起窰堵波，种种珍奇间杂严饰，其
liàngāo dà yī yú shàn nà guǎngjiǎngāobàn gè mǎnsānqiān dà qiān
量高大一踰缮那，广减高半，各满三千大千
shì jiè zhōng wú kōng xì fù yǐ zhǒngzhǒngtiānmìohuāmán tú sǎn
世界中无空隙，复以种种天妙花鬘、涂散
děngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、
zhēn qí jì yuè dēngmíng ruò jīng yī jié huò yī jié yú gòngyǎng
珍奇、妓乐、灯明，若经一劫或一劫余，供养
gōngjìng zūnzhòngzàn tàn shì zūn shì zhū yǒuqíngyóu cǐ yīn yuánsuǒ
恭敬、尊重赞叹。世尊！是诸有情由此因缘所
shēng fú jù nìngwéiduōfǒu
生福聚宁为多不？”

fó yán shènduō
佛言：“甚多！”

tiān dì shì yán ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí yī qiè
天帝释言：“若善男子、善女人等不离一切
zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō
智智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜多，
zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi
至心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟，
guǎngwèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huò yǒu shū xiě zhǒngzhǒngzhuāngyán
广为有情宣说流布，或有书写种种庄严
gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiàohuā
供养恭敬、尊重赞叹，复以种种上妙花
mán tú sǎndēngxiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài
鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、
zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì shànnán
众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。是善男

zǐ shàn nǚ rén děng yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō yú bǐ
子、善女人等由此因缘所生福聚，甚多于彼
wú liàng wú biān bù kě sī yì bù kě chēng jì hé yǐ gù
无量无边不可思议不可称计。何以故？

shì zūn yóu cǐ bō rě bō luó mì duō zǒng néng shè cáng yī
“世尊！由此般若波罗蜜多，总能摄藏一

qiè shàn fǎ suǒ wèi shí shàn yè dào ruò sì jìng lǜ sì wú liàng
切善法。所谓十善业道，若四静虑、四无量、

sì wú sè dìng ruò bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
四无色定，若八解脱、八胜处、九次第定、十

biàn chù ruò sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
遍处，若四念住、四正断、四神足、五根、五

lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī ruò kōng jiě tuō mén wú xiàng
力、七等觉支、八圣道支，若空解脱门、无相

jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén ruò kǔ shèng dì jí shèng dì
解脱门、无愿解脱门，若苦圣谛、集圣谛、

miè shèng dì dào shèng dì ruò wǔ yǎn liù shéntōng ruò sì wú ài
灭圣谛、道圣谛，若五眼、六神通，若四无碍

jiě ruò bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō ān rěn bō
解¹⁰，若布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、安忍波

luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō bō rě bō
罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多、般若波

luó mì duō ruò nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng
罗蜜多，若内空、外空、内外空、空空、大空、

shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、

sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiāng kōng gòng xiāng kōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng ruò zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú
自性空，若真如、法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè ruò yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó
虚空界、不思議界，若一切陀罗尼门、一切三摩

¹⁰ 大正藏：若佛五眼，若六神通；永乐北藏及龙藏：若五眼、六神通，若四无碍解

dì mén ruò fó wǔ yǎn fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
地门，若佛五眼、佛¹¹十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法，
ruò wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng ruò yī qiè zhì dào xiàng zhì
若无忘失法、恒住舍性，若一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì ruò yú wú liàng wú biān fó fǎ jiē shè rù cǐ shèn shēn
一切相智，若余无量无边佛法，皆摄入此甚深
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

shì zūn rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō shì zhū rú lái
“世尊！如是甚深般若波罗蜜多，是诸如来、
yīng zhèngděng jué zhēn shí fǎ yìn yì shì yī qiè shēng wén dú jué
应、正等觉真实法印，亦是一切声闻、独觉
zhēn shí fǎ yìn shì zūn yī qiè rú lái yīng zhèngděng jué jiē yú
真实法印。世尊！一切如来、应、正等觉皆于
rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō cháng qín xué gù yǐ zhèng wú
如是甚深般若波罗蜜多常勤学故，已证无
shàng zhèngděng pú tí dāng zhèng wú shàng zhèngděng pú tí xiàn zhèng
上正等菩提、当证无上正等菩提、现证
wú shàng zhèngděng pú tí shì zūn yī qiè shēng wén dú jué jiē
无上正等菩提。世尊！一切声闻、独觉，皆
yú rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō cháng qín xué gù yǐ dào bǐ
于如是甚深般若波罗蜜多常勤学故，已到彼
àn dāng dào bǐ àn xiàn dào bǐ àn
岸、当到彼岸、现到彼岸。

shì zūn yóu cǐ yīn yuán ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
“世尊！由此因缘，若善男子、善女人等
bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéi fāng biàn yú cǐ bō rě bō
不离一切智智心，以无所得为方便，于此般若波
luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò yǒu shū xiě zhǒng
如理思惟，广为有情宣说流布，或有书写种
zhǒng zhuāng yángòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn fù yǐ zhǒng zhǒng
种庄严供养恭敬、尊重赞叹，复以种种

¹¹ 大正藏：佛；永乐北藏及龙藏：佛五眼、佛

shàngmiào huāmán tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng
上 妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、

fān gài zhòngmiào zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng
幡盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。

shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shèn
是善男子、善女人等由此因缘所生福聚，甚

duō yú bǐ wú liàng wú biān bù kě sī yì bù kě chēng jì
多于彼无量无边不可思议不可称计。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所

shuō jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng bù lí yī qiè zhì
说。憍尸迦，若善男子、善女人等不离一切智

zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì
智心，以无所得为方便，于此般若波罗蜜多，至

xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng
心听闻、受持、读诵、精勤修学、如理思惟，广

wèiyǒuqíngxuānshuō liú bù huòyǒushū xiě zhǒngzhǒngzhuāngyán gòng
为有情宣说流布，或有书写种种庄严，供

yǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán
养恭敬、尊重赞叹，复以种种上妙花鬘、

tú sǎnděngxiāng yī fú yīngluò bǎochuáng fān gài zhòngmiào
涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、幡盖、众妙、

zhēn qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng shì shànnán zǐ shàn
珍奇、妓乐、灯明而为供养。是善男子、善

nǚ rén děngyóu cǐ yīn yuánsuǒshēng fú jù shènduō yú bǐ wú liàng wú
女人等由此因缘所生福聚，甚多于彼无量无

biān bù kě sī yì bù kě chēng jì hé yǐ gù
边不可思议不可称计。何以故？

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè bù shī
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō ér dé shēng
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多而得生

gù
故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè nèi kōng
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切内空、

wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为

kōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异
kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng ér dé
不可得空、无性空、自性空、无性自性空而得
xiàn gù
现故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè zhēn rú
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切真如、
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議
jiè ér dé xiàn gù
界而得现故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè kǔ shèng dì
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切苦圣谛、
jí shèng dì mièshèng dì dào shèng dì ér dé xiàn gù
集圣谛、灭圣谛、道圣谛而得现故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè sì jìng lǜ
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切四静虑、
sì wú liàng sì wú sè dìng ér dé shēng gù
四无量、四无色定而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè bā jiě tuō
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切八解脱、
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù ér dé shēng gù
八胜处、九次第定、十遍处而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè sì niàn zhù
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切四念住、
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèng dào zhī ér dé shēng gù
圣道支而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè kōng jiě tuō
“憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切空解脱
mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén ér dé shēng gù
门、无相解脱门、无愿解脱门而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè wǔ yǎn
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切五眼、**

liù shéntōng ér dé shēng gù
六神通而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè fó shí lì
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切佛十力、**

sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、

shí bā fó bú gòng fǎ ér dé shēng gù
十八佛不共法而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè wú wàng shī
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切无忘失**

fǎ héngzhù shěxìng ér dé shēng gù
法、恒住舍性而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè tuó luó ní
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切陀罗尼**

mén yī qiè sān mó dì mén ér dé shēng gù
门、一切三摩地门而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè zhì dào
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切智、道**

xiàng zhì yī qiè xiàng zhì ér dé shēng gù
相智、一切相智而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè pú sà mó
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切菩萨摩**

hē sà chéngshú yǒuqíng yánjìng fó tǔ ér dé chéng gù
诃萨成熟有情、严净佛土而得成故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè shēngwén
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切声闻**

shèng dú jué shèng wú shàngshèng ér dé shēng gù
乘、独觉乘、无上乘而得生故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè yù liú xiàng
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切预流向**

yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó
预流果、一来向一来果、不还向不还果、阿罗

hànxiàng ā luó hàn guǒ ér chūxiàn gù
汉向阿罗汉果而出现故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè dú jué xiàng
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切独觉向**

dú jué guǒ ér chūxiàn gù
独觉果而出现故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè pú sà mó
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切菩萨摩**

hē sà cóngchū fā xīn nǎi zhì jīn gāng yù dìngsuǒ yǒugōng dé ér chūxiàn
诃萨从初发心乃至金刚喻定所有功德而出现
gù
故。

jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī qiè rú lái
“**憍尸迦，由此般若波罗蜜多，一切如来、**

yīng zhèngděng jué suǒ yǒu wú shàngzhèngděng pú tí dà bō niè pán ér
应、正等觉所有无上正等菩提、大般涅槃而
chūxiàn gù
出现故。

jiāo shī jiā yóu shì¹² yuán gù ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén
“**憍尸迦，由是¹²缘故，若善男子、善女人**

děng bù lí yī qiè zhì zhì xīn yǐ wú suǒ dé wéifāngbiàn yú cǐ bō
等不离一切智智心，以无所得为方便，于此般
rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū
若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修

xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù huò yǒu shū xiě
学、如理思惟，广为有情宣说流布，或有书写
zhǒng zhǒng zhuāng yán gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn fù yǐ zhǒng
种种庄严，供养恭敬、尊重赞叹，复以种

zhǒng shàng miào huā mán tú sǎn děng xiāng yī fú yīng luò bǎo chuáng
种上妙花鬘、涂散等香、衣服、璎珞、宝幢、
fān gài zhòng miào zhēn qí jì yuè dēng míng ér wéi gòng yǎng
幡盖、众妙、珍奇、妓乐、灯明而为供养。

yǐ qián suǒ zào sū dǔ bō fú bǐ cǐ fú jù bǎi fēn bù jí yī qiān fēn
以前所造窳堵波福比此福聚，百分不及一，千分
bù jí yī bǎi qiān fēn bù jí yī jù zhī fēn bù jí yī bǎi jù zhī
不及一，百千分不及一，俱胝分不及一，百俱胝

fēn bù jí yī qiān jù zhī fēn bù jí yī bǎi qiān jù zhī fēn bù jí yī
分不及一，千俱胝分不及一，百千俱胝分不及一，
bǎi qiān jù zhī nà yǔ duō fēn bù jí qí yī shù fēn suàn fēn jì fēn
百千俱胝那庾多分不及其一，数分、算分、计分、

¹² 大正藏：此；永乐北藏及龙藏：是

yù fēn nǎi zhì wū bō ní shā tán fēn yì bù jí yī hé yǐ gù
喻分乃至邬波尼杀昙分亦不及一。何以故？

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**
zhōngzhù zhě zé cǐ shì jiān fó bǎo fǎ bǎo bì chúsēngbǎo jiē zhù
中住者，则此世间佛宝、法宝、苾刍僧宝皆住
bú miè
不灭。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**
zhōngzhù zhě shì jiān chángyǒu shí shàn yè dào jí shī jiè xiū shàn zhī
中住者，世间常有十善业道及施戒修善、知
ēn bào ēn gòngyǎngxiánshèng
恩报恩、供养贤圣。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**
zhōngzhù zhě shì jiān chángyǒu bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
中住者，世间常有布施、净戒、安忍、精进、
jìng lù bō rě bō luó mì duō
静虑、般若波罗蜜多。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**
zhōngzhù zhě shì jiān chángyǒu nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōng
中住者，世间常有内空、外空、内外空、空
kōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng
空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟
kōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàng
空、无际空、散空、无变异空、本性空、自相
kōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng
空、共相空、一切法空、不可得空、无性空、
zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
自性空、无性自性空。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**
zhōngzhù zhě shì jiān chángyǒuzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng
中住者，世间常有真如、法界、法性、不虚妄
xìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù
性、不变异性、平等性、离生性、法定、法住、

shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
实际、虚空界、不思議界。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu kǔ shèng dì jí shèng dì mièshèng
中住者，世间常有苦圣谛、集圣谛、灭圣

dì dào shèng dì
谛、道圣谛。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
中住者，世间常有四静虑、四无量、四无色定。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì
中住者，世间常有八解脱、八胜处、九次第

dìng shí biànchù
定、十遍处。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú
中住者，世间常有四念住、四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
五根、五力、七等觉支、八圣道支。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén
中住者，世间常有空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén
无愿解脱门。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu wǔ yǎn liù shéntōng
中住者，世间常有五眼、六神通。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
中住者，世间常有佛十力、四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
中住者，世间常有无忘失法、恒住舍性。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
中住者，世间常有一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng
中住者，世间常有一切智、道相智、一切相
zhì
智。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu chà dì lì dà zú pó luó mén dà zú
中住者，世间常有刹帝力大族、婆罗门大族、
zhǎngzhě dà zú jū shì dà zú
长者大族、居士大族。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu sì dà wángzhòngtiān sān shí sān tiān
中住者，世间常有四大王众天、三十三天、
yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān tā huà zì zài tiān
夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在赡部洲人

zhōngzhù zhě shì jiānchángyǒu fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān
中住者，世间常有梵众天、梵辅天、梵会天、
dà fàn tiān guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān jí guāng
大梵天、光天、少光天、无量光天、极光

jìng tiān jìng tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān guǎng
净天、净天、少净天、无量净天、遍净天、广

tiān shǎoguǎngtiān wú liàngguǎngtiān guǎngguǒtiān
天、少广天、无量广天、广果天。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu wú fán tiān wú rè tiān shàn xiàn tiān
中住者，世间常有无烦¹³天、无热天、善现天、

shàn jiàn tiān sè jiū jìng tiān
善见天、色究竟天。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu kōng wú biān chù tiān shí wú biān chù tiān
中住者，世间常有空无边处天、识无边处天、

wú suǒ yǒu chù tiān fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù tiān
无所有处天、非想非非想处天。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu shēng wén chéng dú jué shèng wú shàng
中住者，世间常有声闻乘、独觉乘、无上

shèng
乘。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī
中住者，世间常有预流向预流果、一来向一

lái guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ
来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu dú jué xiàng dú jué guǒ
中住者，世间常有独觉向独觉果。

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu pú sà mó hē sà xiū pú sà xíng chéng
中住者，世间常有菩萨摩诃萨修菩萨行、成

shú yǒu qíng yán jìng fó tǔ
熟有情、严净佛土。

¹³ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦；（后同）

jiāo shī jiā ruò cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
“**憍尸迦，若此般若波罗蜜多在瞻部洲人**

zhōngzhù zhě shì jiān cháng yǒu rú lái yīng zhèngděng jué zhèng dé
中住者，世间常有如来、应、正等觉证得

wú shàng zhèngděng pú tí zhuàn miào fǎ lún dù wú liàng zhòng
无上正等菩提、转妙法轮度无量众。”

大般若波罗蜜多经卷第一百四

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi wǔ
大般若波罗蜜多经卷第一百五

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī sān
初分校量功德品第三十之三

ěr shí yú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu sì dà wáng zhòng
尔时，于此三千大千世界所有四大王众

tiān sān shí sān tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn huà tiān
天、三十三天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、
tā huà zì zài tiān fàn zhòng tiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn tiān
他化自在天、梵众天、梵辅天、梵会天、大梵天、
guāng tiān shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān jí guāng jìng tiān jìng
光天、少光天、无量光天、极光净天、净
tiān shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān guǎng tiān shǎo guǎng
天、少净天、无量净天、遍净天、广天、少广
tiān wú liàng guǎng tiān guǎng guǒ tiān wú fán tiān wú rè tiān
天、无量广天、广果天、无烦¹⁴天、无热天、
shàn xiàn tiān shàn jiàn tiān sè jiū jìng tiān tóng shēng gòng bái tiān dì shì
善现天、善见天、色究竟天，同声共白天帝释
yán dà xiān yīng shòu rú shì bō rě bō luó mì duō dà xiān yīng
言：“大仙！应受如是般若波罗蜜多。大仙！应
chí rú shì bō rě bō luó mì duō dà xiān yīng dú rú shì bō rě bō luó
持如是般若波罗蜜多。大仙！应读如是般若波罗
mì duō dà xiān yīng sòng rú shì bō rě bō luó mì duō dà xiān yīng
蜜多。大仙！应诵如是般若波罗蜜多。大仙！应
jīng qín xiū xué rú shì bō rě bō luó mì duō dà xiān yīng rú lǐ sī wéi
精勤修学如是般若波罗蜜多。大仙！应如理思惟
rú shì bō rě bō luó mì duō dà xiān yīng gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng
如是般若波罗蜜多。大仙！应供养恭敬、尊重
zàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō hé yǐ gù
赞叹如是般若波罗蜜多。何以故？

¹⁴ 大正藏：繁；永乐北藏及龙藏：烦；（后同）

dà xiān ruò néng shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú
“大仙！若能受持、读诵、精勤修学、如
lǐ sī wéi gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn rú shì bō rě bō luó mì
理思惟、供养恭敬、尊重赞叹如是般若波罗蜜
duō zé lìng yī qiè è fǎ sǔn jiǎn shàn fǎ zēng yì
多，则令一切恶法损减，善法增益。

dà xiān ruò yǒu shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
“大仙！若有受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō
思惟、供养恭敬、尊重赞叹如是般若波罗蜜多，
zé lìng yī qiè tiānzhòng zēng yì zhū ā sù luò péngdǎng sǔn jiǎn
则令一切天众增益，诸阿素洛朋党损减。

dà xiān ruò yǒu shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
“大仙！若有受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō
思惟、供养恭敬、尊重赞叹如是般若波罗蜜多，
zé lìng yī qiè fó yǎn bú miè fǎ yǎn bú miè sēng yǎn bú miè
则令一切佛眼不灭、法眼不灭、僧眼不灭。

dà xiān ruò yǒu shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ
“大仙！若有受持、读诵、精勤修学、如理
sī wéi gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn rú shì bō rě bō luó mì duō
思惟、供养恭敬、尊重赞叹如是般若波罗蜜多，
zé lìng fó bǎozhǒng bú duàn fǎ bǎozhǒng bú duàn sēng bǎozhǒng bú
则令佛宝种不断、法宝种不断、僧宝种不
duàn
断。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
bù shī bō luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě
布施波罗蜜多、净戒、安忍、精进、静虑、般若
bō luó mì duō chū xiàn yú shì
波罗蜜多出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gōngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空
chūxiàn yú shì
出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè chūxiàn yú shì
不思議界出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
kǔ shèng dì jí miè dào shèng dì chūxiàn yú shì
苦圣谛、集、灭、道圣谛出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng chūxiàn yú shì
四静虑、四无量、四无色定出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù chūxiàn yú shì
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèng dào zhī chūxiàn yú shì
觉支、八圣道支出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
kōng jiě tuō mén wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén chūxiàn yú shì
空解脱门、无相、无愿解脱门出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duàn jué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有

wǔ yǎn liù shéntōngchūxiàn yú shì
五眼、六神通出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ chūxiàn yú shì
喜、大舍、十八佛不共法出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìngchūxiàn yú shì
无忘失法、恒住舍性出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì ménchūxiàn yú shì
一切陀罗尼门、一切三摩地门出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì chūxiàn yú shì
一切智、道相智、一切相智出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
shēngwénshèng dú jué shèng wú shàngshèngchūxiàn yú shì
声闻乘、独觉乘、无上乘出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
yù liú yī lái bù huán ā luó hànchūxiàn yú shì
预流、一来、不还、阿罗汉出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huán
预流向预流果、一来向一来果、不还向不还
guǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒchūxiàn yú shì
果、阿罗汉向阿罗汉果出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有
dú jué jí dú jué xiàng dú jué guǒchūxiàn yú shì
独觉及独觉向独觉果出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有

pú sà mó hē sà sānmiǎosān fó tuóchūxiàn yú shì
菩萨摩诃萨、三藐三佛陀出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有

pú sà mó hē sà jí pú sà mó hē sà shí dì dēng fǎ chūxiàn yú shì
菩萨摩诃萨及菩萨摩诃萨十地等法出现于世。

dà xiāndāng zhī yóusānbǎozhǒng bú duànjué gù biànyǒu
“大仙当知！由三宝种不断绝故，便有

rú lái yīng zhèngděngjué jí ā nòuduōluó sānmiǎosān pú tí chūxiàn
如来、应、正等觉及阿耨多罗三藐三菩提出现
yú shì
于世。

shì gù dà xiān yīng¹⁵ shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
“是故，大仙！应¹⁵受持、读诵、精勤修学、

rú lǐ sī wéi gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn rú shì bō rě bō luó
如理思惟、供养恭敬、尊重赞叹如是般若波罗
mì duō
蜜多。”

ěr shí fó gàotiān dì shì yán jiāo shī jiā rǔ yīngshòu cǐ
尔时，佛告天帝释言：“憍尸迦，汝应受此

shènsēn bō rě bō luó mì duō rǔ yīng chí cǐ shènsēn bō rě bō luó mì
甚深般若波罗蜜多，汝应持此甚深般若波罗蜜

duō rǔ yīng dú cǐ shènsēn bō rě bō luó mì duō rǔ yīngsòng cǐ shènsēn
多，汝应读此甚深般若波罗蜜多，汝应诵此甚

shēn bō rě bō luó mì duō rǔ yīngjīng qín xiū xué cǐ shènsēn bō rě bō
深般若波罗蜜多，汝应精勤修学此甚深般若波

luó mì duō rǔ yīng rú lǐ sī wéi cǐ shènsēn bō rě bō luó mì duō
罗蜜多，汝应如理思惟此甚深般若波罗蜜多，

rǔ yīnggòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn cǐ shènsēn bō rě bō luó mì
汝应供养恭敬、尊重赞叹此甚深般若波罗蜜

duō hé yǐ gù jiāo shī jiā ruò ā sù luò xiōngbèi tú dǎngxīng shì
多。何以故？憍尸迦，若阿素洛凶悖徒党兴是

è niàn wǒ děngdāng yǔ sān shí sāntiānjiāozhènzhànzhēng ěr shí
恶念：‘我等当与三十三天交阵战争。’尔时，

¹⁵ 大正藏：汝应；永乐北藏及龙藏：应

rǔ dēngzhūtiānjuànshǔ yīng gè chéng xīn niànsòng rú shì shènsēn bō rě
汝等诸天眷属，应各诚心念诵如是甚深般若
bō luó mì duō gòngyǎnggōngjìng zūnzhòngzàn tàn shí ā sù luò xiōng
波罗蜜多，供养恭敬、尊重赞叹，时阿素洛凶
bèi tú dǎng è xīn jí miè bú fù gèngshēng
悖徒党恶心即灭不复更生。

jiāo shī jiā ruò zhūtiān zǐ huò zhūtiān nǚ wǔ shuāixiàngxiàn
“僬尸迦，若诸天子、或诸天女五衰相现，

qí xīn jīng huángkǒngduò è qù ěr shí rǔ dēngzhūtiānjuànshǔ yīng zhù
其心惊惶恐堕恶趣。尔时，汝等诸天眷属应住

qí qián zhì xīn niànsòng rú shì bō rě bō luó mì duō shí zhūtiān zǐ
其前，至心念诵如是般若波罗蜜多。时，诸天子

huò zhūtiān nǚ wén shì bō rě bō luó mì duōshàngēn lì gù yú cǐ bō
或诸天女，闻是般若波罗蜜多善根力故，于此般

rě bō luó mì duōshēngjìng xìn gù wǔ shuāixiàngmòshēn yì tài rán shè
若波罗蜜多生净信故，五衰相没身意泰然，设

fù mìngzhōnghuánshēngběnchù shòutiān fù lè bèishèng yú qián hé
复命终还生本处，受天富乐倍胜于前。何

yǐ gù jiāo shī jiā wén xìn bō rě bō luó mì duōgōng dé wēi lì shèn
以故？僬尸迦，闻信般若波罗蜜多功德威力甚

guǎng dà gù
广大故。

jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng huò zhūtiān
“僬尸迦，若善男子、善女人等，或诸天

zǐ jí zhūtiān nǚ yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yī jīng qí ěr shàngēn
子及诸天女，由此般若波罗蜜多一经其耳善根

lì gù jué dìngdāngzhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí hé yǐ gù
力故，决定当证阿耨多罗三藐三菩提。何以故？

jiāo shī jiā guò qù zhū fó jí zhū dì zǐ yī qiè jiē xué rú shì bō rě
僬尸迦，过去诸佛及诸弟子，一切皆学如是般若

bō luó mì duō yǐ zhèng wú shàngzhèngděng pú tí rù wú yú yī bō
波罗蜜多，已证无上正等菩提，入无余依般

niè pán jiè wèi lái zhū fó jí zhū dì zǐ yī qiè jiē xué rú shì bō rě
涅槃界。未来诸佛及诸弟子，一切皆学如是般若

bō luó mì duō dāng zhèng wú shàngzhèngděng pú tí rù wú yú yī bō
波罗蜜多，当证无上正等菩提，入无余依般

niè pán jiè xiàn zài shí fāng wú liàng zhū fó jí zhū dì zǐ yī qiè jiē xué
涅槃界。现在十方无量诸佛及诸弟子，一切皆学

rú shì bō rě bō luó mì duō xiànzhèng wú shàngzhèngděng pú tí rù
如是般若波罗蜜多，现证无上正等菩提，入
wú yú yī bō niè pán jiè hé yǐ gù jiāo shī jiā yóu cǐ bō rě bō
无余依般涅槃界。何以故？憍尸迦，由此般若波
luó mì duō pǔ shè yī qiè pú tí fēn fǎ ruò shēngwén fǎ ruò dú jué
罗蜜多普摄一切菩提分法，若声闻法、若独觉
fǎ ruò pú sà fǎ ruò rú lái fǎ jiē jù shè gù
法、若菩萨法、若如来法皆具摄故。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn rú shì bō rě bō luó
尔时，天帝释白佛言：“世尊！如是般若波罗
mì duō shì dà shénzhòu rú shì bō rě bō luó mì duō shì dà míngzhòu
蜜多是大神咒，如是般若波罗蜜多是大明咒，
rú shì bō rě bō luó mì duō shì wú shàngzhòu rú shì bō rě bō luó mì
如是般若波罗蜜多是无上咒，如是般若波罗蜜
duō shì wú děngděngzhòu rú shì bō rě bō luó mì duō shì yī qiè zhòu
多是无等等咒，如是般若波罗蜜多是一切咒
wáng zuì shàng zuì miào néng fú yī qiè bù wéi yī qiè zhī suǒ xiáng
王，最上最妙，能伏一切，不为一切之所降
fú hé yǐ gù shì zūn rú shì bō rě bō luó mì duō néng chú yī
伏。何以故？世尊！如是般若波罗蜜多，能除一
qiè è bú shàn fǎ néng shè shēngzhǎngzhū shàn fǎ gù
切恶不善法，能摄生长诸善法故。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所
shuō jiāo shī jiā rú shì bō rě bō luó mì duō shì dà shénzhòu shì
说。憍尸迦，如是般若波罗蜜多是大神咒、是
dà míngzhòu shì wú shàngzhòu shì wú děngděngzhòu shì yī qiè zhòu
大明咒、是无上咒、是无等等咒、是一切咒
wáng zuì shàng zuì miào néng fú yī qiè bù wéi yī qiè zhī suǒ xiáng
王，最上最妙，能伏一切，不为一切之所降
fú hé yǐ gù guò qù zhū fó jiē yī rú shì shènshēn bō rě bō luó
伏。何以故？过去诸佛皆依如是甚深般若波罗
mì duō dà zhòuwáng gù yǐ zhèng wú shàngzhèngděng pú tí wèi lái
蜜多大咒王故，已证无上正等菩提。未来
zhū fó jiē yī rú shì shènshēn bō rě bō luó mì duō dà zhòuwáng gù
诸佛皆依如是甚深般若波罗蜜多大咒王故，
dāngzhèng wú shàngzhèngděng pú tí xiàn zài shí fāng wú liàng zhū fó
当证无上正等菩提。现在十方无量诸佛，

jiē yī rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà zhòu wáng gù jīn zhèng
皆依如是甚深般若波罗蜜多大咒王故，今证
wú shàng zhèng děng pú tí hé yǐ gù
无上正等菩提。何以故？

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大
zhòu wáng gù shí shàn yè dào chū xiàn shì jiān
咒王故，十善业道出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大
zhòu wáng gù huì shī shòu zhāi chí jiè děng fǎ chū xiàn shì jiān
咒王故，惠施、受斋、持戒等法出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大
zhòu wáng gù sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wǔ shén tōng
咒王故，四静虑、四无量、四无色定、五神通
děng chū xiàn shì jiān
等出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大
zhòu wáng gù bù shī bō luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn
咒王故，布施波罗蜜多、净戒、安忍、精进、
jìng lǜ bō rě bō luó mì duō chū xiàn shì jiān
静虑、般若波罗蜜多出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大
zhòu wáng gù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng
咒王故，内空、外空、内外空、空空、大空、
shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、
sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng chū xiàn shì jiān
自性空出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shèns hēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn
咒王故，真如、法界、法性、不虚妄性、不变
yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、
xū kōng jiè bù sī yì jiè chūxiàn shì jiān
虚空界、不思議界出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù kǔ shèng dì jí shèng dì mièshèng dì dào shèng
咒王故，苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道圣
dì chūxiàn shì jiān
谛出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
咒王故，八解脱、八胜处、九次第定、十遍处
chūxiàn shì jiān
出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
咒王故，四念住、四正断、四神足、五根、
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī chūxiàn shì jiān
五力、七等觉支、八圣道支出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
咒王故，空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén chūxiàn shì jiān
门出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù wǔ yǎn liù shéntōng chūxiàn shì jiān
咒王故，五眼、六神通出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
咒王故，佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ chūxiàn shì jiān
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìngchūxiàn shì jiān
咒王故，无忘失法、恒住舍性出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì ménchūxiàn shì
咒王故，一切陀罗尼门、一切三摩地门出现世
jiān
间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì chūxiàn shì
咒王故，一切智、道相智、一切相智出现世
jiān
间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù yù liú yī lái bù huán ā luó hànchūxiàn shì jiān
咒王故，预流、一来、不还、阿罗汉出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán
咒王故，预流向预流果、一来向一来果、不还
xiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒchūxiàn shì jiān
向不还果、阿罗汉向阿罗汉果出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù dú jué jí dú jué pú tí chūxiàn shì jiān
咒王故，独觉及独觉菩提出现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大

zhòuwáng gù pú sà mó hē sà jí pú sà mó hē sà shí dì děngxíngchū
咒王故，菩萨摩诃萨及菩萨摩诃萨十地等行出
xiàn shì jiān
现世间。

jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō dà
“**憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜多大**

zhòuwáng gù rú lái yīng zhèngděngjué jí ā nòuduō luó sānmiǎo
咒王故，如来、应、正等觉及阿耨多罗三藐

sān pú tí chūxiàn shì jiān
三菩提出现世间。

fù cì jiāo shī jiā yī yīn rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì
“**复次，憍尸迦，依因如是甚深般若波罗蜜**

duō dà zhòuwáng gù yǒu pú sà mó hē sà shì jiānxiǎnxiàn
多大咒王故，有菩萨摩诃萨世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù shí shàn yè dào shì
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，十善业道世**

jiānxiǎnxiàn
间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù huì shī shòuzhāi
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，惠施、受斋、**

chí jiè děng fǎ shì jiānxiǎnxiàn
持戒等法世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù sì jìng lǜ sì
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，四静虑、四**

wú liàng sì wú sè dìng wǔ shéntōngděng shì jiānxiǎnxiàn
无量、四无色定、五神通等世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù bù shī jìng jiè
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，布施、净戒、**

ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō shì jiānxiǎnxiàn
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù nèi kōng wàikōng
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，内空、外空、**

nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéikōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn
为有、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng shì jiānxiǎnxiàn
空、无性空、自性空、无性自性空世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù zhēn rú fǎ jiè
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，真如、法界、**

fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè shì jiān
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界世间
xiǎn xiàn
显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù kǔ shèng dì jí
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，苦圣谛、集
shèng dì miè shèng dì dào shèng dì shì jiān xiǎn xiàn
圣谛、灭圣谛、道圣谛世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù bā jiě tuō bā
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，八解脱、八
shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù shì jiān xiǎn xiàn
胜处、九次第定、十遍处世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù sì niàn zhù sì
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，四念住、四
zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣
dào zhī shì jiān xiǎn xiàn
道支世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù kōng jiě tuō mén
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén shì jiān xiǎn xiàn
无相解脱门、无愿解脱门世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù wǔ yǎn liù shén
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，五眼、六神
tōng shì jiān xiǎn xiàn
通世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù fó shí lì sì
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，佛十力、四
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ shì jiān xiǎn xiàn
十八佛不共法世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù wú wàng shī fǎ
“憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，无忘失法、
héng zhù shě xìng shì jiān xiǎn xiàn
恒住舍性世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù yī qiè tuó luó ní
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，一切陀罗尼**
mén yī qiè sān mó dì mén shì jiānxiǎnxiàn
门、一切三摩地门世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù yī qiè zhì dào
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，一切智、道**
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì shì jiānxiǎnxiàn
相智、一切相智世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù yù liú yī lái
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，预流、一来、**
bù huán ā luó hàn shì jiānxiǎnxiàn
不还、阿罗汉世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù yù liú xiàng yù liú
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，预流向预流**
guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng
果、一来向一来果、不还向不还果、阿罗汉向
ā luó hànguǒ shì jiānxiǎnxiàn
阿罗汉果世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù dú jué jí dú jué
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，独觉及独觉**
pú tí shì jiānxiǎnxiàn
菩提世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù pú sà mó hē sà
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，菩萨摩诃萨**
jí pú sà mó hē sà shí dì děng xíng shì jiānxiǎnxiàn
及菩萨摩诃萨十地等行世间显现。

jiāo shī jiā yī yīn pú sà mó hē sà gù rú lái yīng
“**憍尸迦，依因菩萨摩诃萨故，如来、应、**
zhèngděng jué jí ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí shì jiānxiǎnxiàn
正等觉及阿耨多罗三藐三菩提世间显现。

jiāo shī jiā pì rú yī yīn mǎnyuè lún gù yī qiè yào wù
“**憍尸迦，譬如依因满月轮故，一切药物、**
xīng chén shān hǎi jiē dé zēng míng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎn
星辰、山海皆得增明，如是依因菩萨摩诃萨满
yuè lún gù yī qiè shì jiān shí shàn yè dào yào cǎo wù lèi jiē dé zēng míng
月轮故，一切世间十善业道药草物类皆得增明；
rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān huì shī
如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间惠施、

shòuzhāi chí jiè děng fǎ yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn
受斋、持戒等法药草物类皆得增明；如是依因
pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān sì jìng lù sì wú liàng
菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间四静虑、四无量、
sì wú sè dìng wǔ shéntōngděng yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì
四无色定、五神通等药草物类皆得增明；如是
yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān bù shī jìng jiè
依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间布施、净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō yàocǎo wù lèi jiē dé
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多药草物类皆得
zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì
增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世
jiān nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì
间内空、外空、内外空、空空、大空、胜义
kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng
空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、
wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè
无变异空、本性空、自相空、共相空、一切
fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng
法空、不可得空、无性空、自性空、无性自性
kōng yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎn
空药草物类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满
yuè lún gù yī qiè shì jiān zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng
月轮故，一切世间真如、法界、法性、不虚妄
xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù
性、不变异性、平等性、离生性、法定、法住、
shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng
实际、虚空界、不思議界药草物类皆得增明；
rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān kǔ shèng
如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间苦圣
dì jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì yàocǎo wù lèi jiē dé
谛、集圣谛、灭圣谛、道圣谛药草物类皆得
zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì
增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世
jiān bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yàocǎo wù
间八解脱、八胜处、九次第定、十遍处药草物
lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù
类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，

yī qiè shì jiān sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
一切世间四念住、四正断、四神足、五根、五
lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng
力、七等觉支、八圣道支药草物类皆得增明；
rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiānkōng jiě
如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间空解
tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōményàocǎo wù lèi jiē dé
脱门、无相解脱门、无愿解脱门药草物类皆得
zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì
增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，一切世
jiān wǔ yǎn liù shéntōngyàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn
间五眼、六神通药草物类皆得增明；如是依因
pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān fó shí lì sì wú suǒ
菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间佛十力、四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó
佛不共法药草物类皆得增明；如是依因菩萨摩
hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
诃萨满月轮故，一切世间无忘失法、恒住舍性
yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè
药草物类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满月
lún gù yī qiè shì jiān yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì ményào
轮故，一切世间一切陀罗尼门、一切三摩地门药
cǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún
草物类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮
gù yī qiè shì jiān yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yàocǎo
故，一切世间一切智、道相智、一切相智药草
wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù
物类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满月轮故，
yī qiè shì jiān yù liú xiàng yù liú guǒ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán
一切世间预流向预流果、一来向一来果、不还
xiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ dú jué xiàng dú jué pú
向不还果、阿罗汉向阿罗汉果、独觉向独觉菩
tí yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà mó hē sà mǎn
提药草物类皆得增明；如是依因菩萨摩诃萨满
yuè lún gù yī qiè shì jiān pú sà mó hē sà shí dì děngxíng jí ā nòu
月轮故，一切世间菩萨摩诃萨十地等行及阿耨

duō luó sānmiǎosān pú tí yàocǎo wù lèi jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn
多罗三藐三菩提药草物类皆得增明；如是依因
pú sà mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiānshēngwén dú jué
菩萨摩诃萨满月轮故，一切世间声闻、独觉、
yǒuxué wú xuéxīng xiù chénxiàng jiē dé zēngmíng rú shì yī yīn pú sà
有学、无学星宿辰象皆得增明；如是依因菩萨
mó hē sà mǎnyuè lún gù yī qiè shì jiān pú sà mó hē sà jí rú lái
摩诃萨满月轮故，一切世间菩萨摩诃萨及如来、
yīng zhèngděngjué zhūshān dà hǎi jiē dé zēngmíng
应、正等觉诸山大海皆得增明。

jiāo shī jiā ruò zhū rú lái yīng zhèngděngjué wèi chū shì
“憍尸迦，若诸如来、应、正等觉未出世
shí wéi pú sà mó hē sà jù fāngbiànshànqiǎo wèi zhū yǒuqíng wú dào
时，唯菩萨摩诃萨具方便善巧，为诸有情无倒
xuānshuō yī qiè shì jiān chū shì jiān fǎ hé yǐ gù jiāo shī jiā dāng
宣说一切世间、出世间法。何以故？憍尸迦，当
zhī pú sà mó hē sà néngchūshēng yī qiè rénshèng tiānshèng shēngwén
知菩萨摩诃萨能出生一切人乘、天乘、声闻
shèng dú jué shèng wú shàngshèng gù
乘、独觉乘、无上乘故。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà suǒyǒufāngbiànshànqiǎo jiē
“憍尸迦，菩萨摩诃萨所有方便善巧，皆
cóng rú shì shēnshēn bō rě bō luó mì duō ér dé shēngzhǎng
从如是甚深般若波罗蜜多而得生长。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力
gù néngxíng bù shī bō luó mì duō néngxíngjìng jiè ān rěn jīng
故，能行布施波罗蜜多，能行净戒、安忍、精
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
进、静虑、般若波罗蜜多。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力
gù néngxíng nèi kōng néngxíngwàikōng nèi wàikōng kōngkōng
故，能行内空，能行外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
性空、无性自性空。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíngzhēn rú néngxíng fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng
故，能行真如，能行法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
际、虚空界、不思議界。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíng kǔ shèng dì néngxíng jí miè dào shèng dì
故，能行苦圣谛，能行集、灭、道圣谛。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíng sì jìng lù néngxíng sì wú liàng sì wú sè dìng
故，能行四静虑，能行四无量、四无色定。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíng bā jiě tuō néngxíng bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
故，能行八解脱，能行八胜处、九次第定、十
biànchù
遍处。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíng sì niàn zhù néngxíng sì zhèng duàn sì shén zú wǔ
故，能行四念住，能行四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
根、五力、七等觉支、八圣道支。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**
gù néngxíngkōng jiě tuō mén néngxíng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
故，能行空解脱门，能行无相、无愿解脱门。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**

gù néng dé wǔ yǎn néng dé liù shéntōng
故，能得五眼，能得六神通。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng dé fó shí lì néng dé sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
故，能得佛十力，能得四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng dé wú wàng shī fǎ néng dé héngzhù shěxìng
故，能得无忘失法，能得恒住舍性。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng dé yī qiè tuó luó ní mén néng dé yī qiè sān mó dì mén
故，能得一切陀罗尼门，能得一切三摩地门。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng dé yī qiè zhì néng dé dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
故，能得一切智，能得道相智、一切相智。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng dé sān shí èr dà shì xiàng néng dé bā shí zhǒng suí xíng hǎo
故，能得三十二大士相，能得八十种随形好。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù bú duòshēngwén dì bú zhèng dú jué dì
故，不堕声闻地，不证独觉地。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng chéng shú yǒu qíng néng yán jìng fó tǔ
故，能成熟有情，能严净佛土。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力

gù néng shè qǔ shòuliàngyuánmǎn néng shè qǔ zhòng jù yuánmǎn
故，能摄取寿量圆满，能摄取众具圆满、

jìng tǔ yuánmǎn zhǒng xìng yuánmǎn sè lì yuánmǎn juànshǔ yuán
净土圆满、种姓圆满、色力圆满、眷属圆

mǎn
满。

jiāo shī jiā pú sà mó hē sà chéng jiù fāngbiànshànqiǎo lì
“**憍尸迦，菩萨摩诃萨成就方便善巧力**

gù néngxíng pú sà shí dì děngxíng néng dé wú shàngzhèngděng pú tí
故，能行菩萨十地等行，能得无上正等菩提。

jiāo shī jiā rú shì pú sà mó hē sà jí suǒyǒufāngbiànshàn
“**憍尸迦，如是菩萨摩诃萨及所有方便善**

qiǎo jiē yóu bō rě bō luó mì duō ér dé chéng jiù
巧，皆由般若波罗蜜多而得成就。

fù cì jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yú
“**复次，憍尸迦，若善男子、善女人等于**

cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng
此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精

qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù
勤修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，

dāng dé chéng jiù xiàn zài wèi lái gōng dé shèng lì
当得成就现在、未来功德胜利。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn ruò shànnán zǐ
尔时，天帝释白佛言：“**世尊！若善男子、**

shàn nǚ rénděng yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí
善女人等于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、

dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng
读诵、精勤修学、如理思惟、书写、解说、广

lìng liú bù yún hé dāng dé chéng jiù xiàn zài gōng dé shèng lì
令流布，云何当得成就现在功德胜利？”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rénděng yú cǐ
佛言：“**憍尸迦，若善男子、善女人等于此**

bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng qín
般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤

xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù shì
修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，是

shànnán zǐ shàn nǚ rénděngxiàn zài bù wéi dú yào suǒ zhòng dāo bīng
善男子、善女人等现在不为毒药所中、刀兵

suǒ hài huǒ suǒ fén shāo shuǐ suǒ piāo nì nǎi zhì bù wéi sì bǎi sì bìng
所害、火所焚烧、水所漂溺，乃至不为四百四病

zhī suǒ yǎo mò chú xiān dìng yè xiàn shì yīng shòu
之所殒歿，除先定业现世应受。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng ruò zāo guān shì
“**憍尸迦，是善男子、善女人等若遭官事**
yuàn zéi bī pò zhì xīn niàn sòng rú shì bō rě bō luó mì duō ruò dào
怨贼逼迫，至心念诵如是般若波罗蜜多，若到
qí suǒ zhōng bù wéi bǐ qiǎn fá jiā hài hé yǐ gù rú shì bō rě bō
其所终不为彼谴罚加害。何以故？如是般若波
luó mì duō wēi dé shì lì fǎ lìng ěr gù
罗蜜多威德势力法令尔故。

jiāo shī jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng ruò yǒu wǎng zhì
“**憍尸迦，是善男子、善女人等若有往至**
guó wáng wáng zǐ dà chéng dēng chù zhì xīn niàn sòng rú shì bō rě
国王、王子、大臣等处，至心念诵如是般若
bō luó mì duō bì wéi wáng dēng huān xǐ wèn xùn gōng jìng zàn měi hé
波罗蜜多，必为王等欢喜问讯恭敬赞美。何
yǐ gù shì shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng cháng yú yǒu qíng bù lí
以故？是善男子、善女人等，常于有情不离
cí bēi xǐ shě xīn gù
慈、悲、喜、舍心故。

jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng yú cǐ bō rě
“**憍尸迦，若善男子、善女人等于此般若**
bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù dāng dé chéng
如理思惟、书写、解说、广令流布，当得成
jiù zhū rú shì dēng xiàn shì zhǒng zhǒng gōng dé shèng lì
就诸如是等现世种种功德胜利。”

shí tiān dì shì fù bó fó yán shì zūn ruò shànnán zǐ
时，天帝释复白佛言：“世尊！若善男子、
shàn nǚ rén dēng yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí
善女人等于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、
dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng
读诵、精勤修学、如理思惟、书写、解说、广
lìng liú bù yún hé dāng dé chéng jiù wèi lái gōng dé shèng lì
令流布，云何当得成就未来功德胜利？”

fó yán jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén dēng yú cǐ
佛言：“憍尸迦，若善男子、善女人等于此
bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín
般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤

xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù shì
修学、如理思惟、书写、解说、广令流布，是
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù cháng bù yuǎn lí shí shàn
善男子、善女人等随所生处常不远离十善
yè dào shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù cháng bù yuǎn
业道，是善男子、善女人等随所生处常不
lí huì shī shòu zhāi chí jiè děng fǎ shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén
离惠施、受斋、持戒等法，是善男子、善女人
děng suí suǒ shēng chù cháng bù yuǎn lí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú
等随所生处常不远离四静虑、四无量、四无
sè dìng wǔ shén tōng děng shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ
色定、五神通等，是善男子、善女人等随所
shēng chù cháng bù yuǎn lí bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō
生处常不远离布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、
ān rěn bō luó mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō
安忍波罗蜜多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多、
bō rě bō luó mì duō shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù
般若波罗蜜多，是善男子、善女人等随所生处
cháng bù yuǎn lí nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng
常不远离内空、外空、内外空、空空、大空、
shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、
sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìng kōng shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù cháng bù
自性空，是善男子、善女人等随所生处常不
yuǎn lí zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
远离真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù cháng
不思議界，是善男子、善女人等随所生处常
bù yuǎn lí kǔ shèng dì jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì
不远离苦圣谛、集圣谛、灭圣谛、道圣谛，
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēng chù cháng bù yuǎn lí bā
是善男子、善女人等随所生处常不远离八

jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù shì shànnán zǐ
解脱、八胜处、九次第定、十遍处，是善男子、
shàn nǚ rén děng suí suǒ shēngchùcháng bù yuǎn lí sì niànzhù sì zhèng
善女人等随所生处常不远离四念住、四正
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道
zhī shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēngchùcháng bù yuǎn lí
支，是善男子、善女人等随所生处常不远离
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén shì shàn
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门，是善
nán zǐ shàn nǚ rén děngdāng dé chéng jiù wǔ yǎn liù shéntōng shì
男子、善女人等当得成就五眼、六神通，是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děngdāng dé chéng jiù fó shí lì sì wú suǒ
善男子、善女人等当得成就佛十力、四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngdāng dé chéng jiù wú
佛不共法，是善男子、善女人等当得成就无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngdāng
忘失法、恒住舍性，是善男子、善女人等当
dé chéng jiù yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén shì shànnán
得成就一切陀罗尼门、一切三摩地门，是善男
zǐ shàn nǚ rén děngdāng dé chéng jiù yī qiè zhì dào xiàng zhì yī
子、善女人等当得成就一切智、道相智、一
qiè xiàng zhì shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyǒng bú zhùidùo yī qiè
切相智，是善男子、善女人等永不坠堕一切
dì yù pángshēng guǐ jiè chúchéngyuàn lì wǎngshēng bǐ qù chéng
地狱、傍生、鬼界，除乘愿力往生彼趣成
shú yǒuqíng shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng suí suǒ shēngchùcháng jù
熟有情，是善男子、善女人等随所生处常具
zhū gēn zhī tǐ wú quē shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngyǒng bú shēng
诸根支体无缺，是善男子、善女人等永不生
yú pín qióng xià jiàn gōng shī zá lèi bǔ jiē suō jiā shì shàn
于贫穷、下贱、工师、杂类、补羯娑家，是善
nán zǐ shàn nǚ rén děngyǒng bú shēng yú tú kuài yú liè dào zéi
男子、善女人等永不生于屠脍、渔猎、盗贼、
yù lì zhān tú luó jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děngchángshēng
狱吏、旃荼罗家，是善男子、善女人等常生

háo guì huòchà dì lì huò pó luó mén huòzhūzhǎngzhě jū shì
豪贵，或刹帝力，或婆罗门，或诸长者、居士
děng jiā zhōng bù shēng bǐ xū dá luó jiā shì shànnán zǐ shàn nǚ
等家，终不生彼戍¹⁶达罗家；是善男子、善女
rén děng suí suǒ shēng chù sān shí èr xiàng bā shí suí hǎo zhuāng yán qí
人等随所生处三十二相、八十随好庄严其
shēn yī qiè yǒu qíng jiàn zhě huān xǐ shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng
身，一切有情见者欢喜；是善男子、善女人等
duō shēng yǒu fó yán jìng tǔ zhōng lián huā huà shēng bú zào è yè shì
多生有佛严净土中，莲花化生不造恶业；是
shànnán zǐ shàn nǚ rén děng cháng bù yuǎn lí sù jí shéntōng suí xīn
善男子、善女人等常不远离速疾神通，随心
suǒ yuàn yóu zhū fó tǔ cóng yī fó guó zhì yī fó guó gòng yǎng gōng jìng
所愿游诸佛土，从一佛国至一佛国，供养恭敬、
zūn zhòng zàn tàn zhū fó shì zūn tīng wén zhèng fǎ chéng shú yǒu qíng
尊重赞叹诸佛世尊，听闻正法，成熟有情、
yán jìng fó tǔ jiàn zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
严净佛土，渐证无上正等菩提。

jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě
“**憍尸迦，若善男子、善女人等于此般若**

bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué
波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精勤修学、
rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō guǎng lìng liú bù dāng dé chéng
如理思惟、书写、解说、广令流布，当得成
jiù zhū rú shì děng wèi lái zhǒng zhǒng gōng dé shèng lì
就诸如是等未来种种功德胜利。

yǐ shì gù jiāo shī jiā ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén děng
“**以是故，憍尸迦，若善男子、善女人等**

yù dé rú shì xiàn zài wèi lái gōng dé shèng lì nǎi zhì wú shàng zhèng
欲得如是现在、未来功德胜利，乃至无上正
děng pú tí cháng bù lí zhě yīng yǐ yī qiè zhì zhì xiāng yìng xīn yòng
等菩提常不离者，应以一切智智相应心，用
wú suǒ dé wéi fāng biàn yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén
无所得为方便，于此般若波罗蜜多，至心听闻、
shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi shū xiě jiě shuō
受持、读诵、精勤修学、如理思惟、书写、解说、

¹⁶ 大正藏：戍；永乐北藏及龙藏：戌

guǎng lìng liú bù fù yǐ zhǒngzhǒngshàngmiào huāmán tú sǎnděng
广令流布，复以种种上妙花鬘、涂散等
xiāng yī fú yīng luò bǎochuáng fān gài zhòngmiào zhēn
香、衣服、缨络、宝幢、幡盖、众妙、珍
qí jì yuè dēngmíng ér wéigòngyǎng
奇、妓¹⁷乐、灯明而为供养。”

ěr shí zhòngduōwàidào fàn zhì wèi qiú fó guò lái yì fó suǒ
尔时，众多外道梵志为求佛过，来诣佛所。

shí tiān dì shì jiàn yǐ niànyán jīn cǐ zhòngduōwàidào fàn zhì lái qù
时，天帝释见已念言：“今此众多外道梵志来趣
fǎ huì sì qiú fó duǎn jiāng fēi bō rě liú nán shì yé wǒ dāng niàn
法会，伺求佛短，将非般若留难事耶？我当念
sòngcóng fó suǒ shòu shènshēn bō rě bō luó mì duō lìng bǐ xié tú fù
诵从佛所受甚深般若波罗蜜多，令彼邪徒复
dào ér qù
道而去。”

niàn yǐ biànsòngshènshēn bō rě bō luó mì duō yú shì zhū lái wài
念已便诵甚深般若波罗蜜多。于是诸来外

dào fàn zhì yáo xiàn jìng xiàng yòu rào shì zūn tuì huán běn suǒ
道梵志遥现敬相，右绕世尊退还本所。

shí shè lì zǐ jiàn yǐ niànyán bǐ yǒu hé yuán gù lái huán
时，舍利子见已念言：“彼有何缘故来还
qù
去？”

fó zhī qí yì gào shè lì zǐ bǐ wàidào děng wèi qiú wǒ biàn
佛知其意，告舍利子：“彼外道等为求我便，
xiāngshuài ér lái yóutiān dì shì niànsòng bō rě bō luó mì duō dà zhòu
相率而来，由天帝释念诵般若波罗蜜多大咒
wáng lì lìng bǐ huán qù shè lì zǐ wǒ dōu bú jiàn bǐ wàidào děng
王力，令彼还去。舍利子！我都不见彼外道等
yǒu yī shàn fǎ xī huái è xīn wèi qiú wǒ biàn lái qù wǒ suǒ shè lì
有一善法，悉怀恶心为求我便，来趣我所。舍利
zǐ wǒ dōu bú jiàn yī qiè shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò shā
子！我都不见一切世间若天、若魔、若梵、若沙
mén ruò pó luó mén ruò yì dào děng zhū yǒu qíng lèi gǎn huái è yì
门、若婆罗门、若异道等诸有情类，敢怀恶意

¹⁷ 大正藏：伎；永乐北藏及龙藏：妓；（后同）

lái qiú bō rě bō luó mì duō ér néng dé biàn hé yǐ gù shè lì zǐ
来求般若波罗蜜多而能得便。何以故？舍利子！

yú cǐ sānqiān dà qiān shì jiè yī qiè sì dà wángzhòngtiān sān shí sān
于此三千大千世界，一切四大王众天、三十三

tiān yè mótiān dǔ shǐ duōtiān lè biànhuàtiān tā huà zì zài tiān
天、夜摩天、睹史多天、乐变化天、他化自在天、

yī qiè fànzhòngtiān fàn fǔ tiān fàn huì tiān dà fàn tiān guāngtiān
一切梵众天、梵辅天、梵会天、大梵天、光天、

shǎoguāngtiān wú liàngguāngtiān jí guāngjìngtiān jìngtiān shǎo
少光天、无量光天、极光净天、净天、少

jìngtiān wú liàngjìngtiān biàn jìngtiān guǎngtiān shǎoguǎngtiān
净天、无量净天、遍净天、广天、少广天、

wú liàngguǎngtiān guǎngguǒtiān wú fán tiān wú rè tiān shànxiàn
无量广天、广果天、无烦天、无热天、善现

tiān shànjiàntiān sè jiū jìngtiān yī qiè shēngwén yī qiè dú jué
天、善见天、色究竟天，一切声闻、一切独觉、

yī qiè pú sà mó hē sà wǒ jí yī qiè jù dà wēi lì lóngshén yàochā
一切菩萨摩诃萨，我及一切具大威力龙神、药叉、

jiàn dá fù ā sù luò jiē lù chá jǐn nà luò mò hū luò qié
健达缚、阿素洛、揭路茶、紧捺洛、莫呼洛伽、

rén fēi rén děng jiē gòngshǒu hù rú shì bō rě bō luó mì duō bú lìng
人非人等，皆共守护如是般若波罗蜜多，不令

zhòng è ér zuò liú nán hé yǐ gù shè lì zǐ shì zhūtiānděng jiē
众恶而作留难。何以故？舍利子！是诸天等皆

cóng bō rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
从般若波罗蜜多而出生故。

yòu shè lì zǐ shí fāng gè rú jìng qié shāděngzhū fó shì jiè
“又，舍利子！十方各如殒伽沙等诸佛世界，

yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué yī qiè shēngwén yī qiè dú jué
一切如来、应、正等觉，一切声闻，一切独觉，

yī qiè pú sà mó hē sà jí yī qiè tiān lóngshén yàochā jiàn dá
一切菩萨摩诃萨，及一切天、龙神、药叉、健达

fù ā sù luò jiē lù chá jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi
缚、阿素洛、揭路茶、紧捺洛、莫呼洛伽、人非

rén děng jiē gòngshǒu hù rú shì bō rě bō luó mì duō bú lìng zhòng è
人等，皆共守护如是般若波罗蜜多，不令众恶

ér zuò liú nán hé yǐ gù shè lì zǐ bǐ zhū fó děng jiē cóng bō
而作留难。何以故？舍利子！彼诸佛等皆从般

rě bō luó mì duō ér chūshēng gù
若波罗蜜多而出生故。”

ěr shí è mó zuò shì niàn jīn rú lái yīng zhèngděngjué
尔时，恶魔作是念：“今如来、应、正等觉

sì zhòngwéirào jí yù sè jiè zhūtiānrénděng jiē tóng jí huì xuān
四众围绕，及欲、色界诸天等人等皆同集会，宣

shuō bō rě bō luó mì duō shì zhōng bì yǒu pú sà mó hē sà shòu jì
说般若波罗蜜多，是中必有菩萨摩訶萨受记，

dāng dé ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí wǒ yīngwǎngdào pò huài qí
当得阿耨多罗三藐三菩提，我应往到破坏其

yǎn zuò shì niàn yǐ huàzuò sì bīng fèn wēi yǒng ruì lái zhì fó suǒ
眼。”作是念已化作四兵，奋威勇锐来诣佛所。

shí tiān dì shì jiàn yǐ niàn yán jiāng fēi è mó huà wéi cǐ shì
时，天帝释见已念言：“将非恶魔化为此事，

lái yù nǎo fó bìng yǔ bō rě bō luó mì duō ér zuò liú nán hé yǐ
来欲恼佛，并与般若波罗蜜多而作留难？何以

gù rú shì sì bīng yán shì shū lì mó jiē tuó guó yǐng jiān dà wáng sì
故？如是四兵严饰殊丽，摩揭陀国影坚大王四

zhǒng shèng bīng suǒ bù néng jí jiāo sà luó guó shèng jūn dà wáng sì zhǒng
种胜兵所不能及，憍萨罗国胜军大王四种

shèng bīng yì bù néng jí jié bǐ luó guó shì jiā wáng zhǒng sì zhǒng shèng
胜兵亦不能及，劫比罗国释迦王种四种胜

bīng yì bù néng jí fèi shè lí guó lì tiè pí zhǒng sì zhǒng shèng bīng
兵亦不能及，吠舍梨国栗胝毗种四种胜兵

yì bù néng jí jí xiáng máo guó lì shì wáng zhǒng sì zhǒng shèng bīng
亦不能及，吉祥茅国力士王种四种胜兵

yì bù néng jí yóu sī guānchá rú shì sì bīng dìng shì è mó zhī suǒ
亦不能及，由斯观察如是四兵，定是恶魔之所

huàzuò è mó cháng yè cháng sì fó duǎn huàizhū yǒuqíng suǒ xiū shèng
化作。恶魔长夜常伺佛短，坏诸有情所修胜

yè wǒ dāng niàn sòng cóng fó suǒ shòu shēn shēn bō rě bō luó mì duō
业，我当念诵从佛所受甚深般若波罗蜜多，

lìng bǐ è mó fù dào ér qù
令彼恶魔复道而去。”

shí tiān dì shì niàn yǐ biàn sòng shēn shēn bō rě bō luó mì duō
时，天帝释念已，便诵甚深般若波罗蜜多，

yú shì è mó tuì huán běn suǒ shēn shēn bō rě bō luó mì duō dà shén
于是恶魔退还本所，甚深般若波罗蜜多大神

zhòuwáng lì suǒqiǎn gù
咒王力所遣故。

大般若波罗蜜多经卷第一百五

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi liù
大般若波罗蜜多经卷第一百六

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī sì
初分校量功德品第三十之四

ěr shí huì zhōng suǒ yǒu sì dà wáng zhòng tiān nǎi zhì sè jiū jìng
尔时，会中所有四大王众天乃至色究竟
tiān tóng shí huà zuò zhǒng zhǒng tiān huā yī fú yīng luò jí xiāng mǎn
天，同时化作种种天花、衣服、瓔珞及香鬘
děng yǒng shēn xū kōng ér sàn fó shàng hé zhǎng gōng jìng jù bó fó yán
等，踊身虚空而散佛上，合掌恭敬俱白佛言：
yuàn cǐ bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén zhōng jiǔ zhù hé
“愿此般若波罗蜜多在瞻部洲人中久住。何
yǐ gù nǎi zhì bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén zhōng liú bù
以故？乃至般若波罗蜜多在瞻部洲人中流布，
dāng zhī cǐ chù fó bǎo fǎ bǎo bì chū sēng bǎo jiǔ zhù bú miè yú
当知此处佛宝、法宝、苾刍僧宝久住不灭，于
cǐ sān qiān dà qiān shì jiè nǎi zhì shí fāng wú liàng wú shù wú biān fó
此三千大千世界乃至十方无量、无数、无边佛
guó yì fù rú shì yóu cǐ pú sà mó hē sà zhòng jí shū shèng xíng yì kě
国亦复如是，由此菩萨摩訶萨众及殊胜行亦可
liǎo zhī shì zūn suí zhū fāng yì yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
了知。世尊！随诸方邑有善男子、善女人等，
yǐ jìng xìn xīn shū chí rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō gōng jìng gòng
以净信心书持如是甚深般若波罗蜜多恭敬供
yǎng dāng zhī shì chù yǒu miào guāng míng chú miè àn míng shēng zhū shèng
养，当知是处有妙光明，除灭暗冥生诸胜
lì”

ěr shí fó gào tiān dì shì děng zhū tiān zhòng yán rú shì rú
尔时，佛告天帝释等诸天众言：“如是！如
shì rú rǔ suǒ shuō nǎi zhì bō rě bō luó mì duō zài shàn bù zhōu rén
是！如汝所说。乃至般若波罗蜜多在瞻部洲人

zhōng liú bù dāng zhī cǐ chù fó bǎo fǎ bǎo bì chūsēngbǎo jiǔ zhù
中流布，当知此处佛宝、法宝、苾刍僧宝久住
bú miè yú cǐ sānqiān dà qiān shì jiè nǎi zhì shí fāng wú liàng wú shù
不灭，于此三千大千世界乃至十方无量、无数、
wú biān fó guó yì fù rú shì yóu cǐ pú sà mó hē sà zhòng jí shū
无边佛国亦复如是，由此菩萨摩诃萨众及殊
shèng xíng yì kě liǎo zhī suí zhū fāng yì yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng
胜行亦可了知。随诸方邑有善男子、善女人等，
yǐ jìng xìn xīn shū chí rú shì shēn shēn bō rě bō luó mì duō gōng jìng gòng
以净信心书持如是甚深般若波罗蜜多恭敬供
yǎng dāng zhī shì chù yǒu miào guāng míng chú miè àn míng shēng zhū shèng
养，当知是处有妙光明，除灭暗冥生诸胜
lì。”

shí zhū tiān zhòng fù huà zhǒng zhǒng shàng miào tiān huā yī fú
时，诸天众复化种种上妙天花、衣服、
yīng luò jí xiāng mǎn děng ér sàn fó shàng chóng bó fó yán ruò shàn
璎珞及香鬘等而散佛上，重白佛言：“若善
nán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén
男子、善女人等于此般若波罗蜜多，至心听闻、
shòu chí dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng
受持、读诵、精勤修学、如理思惟，广为有情
xuān shuō liú bù shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng mó jí juàn shǔ bù dé
宣说流布。是善男子、善女人等魔及眷属不得
qí biàn wǒ děng zhū tiān yì cháng suí zhú shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén
其便，我等诸天亦常随逐是善男子、善女人
děng qín jiā yōng hù lìng wú sǔn nǎo hé yǐ gù shì shàn nán zǐ shàn
等勤加拥护令无损恼。何以故？是善男子、善
nǚ rén děng wǒ děng zhū tiān jìng shì rú fó huò rú jìn fó zūn zhòng fǎ
女人等我等诸天敬事如佛，或如近佛尊重法
gù。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn ruò shàn nán zǐ
尔时，天帝释白佛言：“世尊！若善男子、
shàn nǚ rén děng yú cǐ bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīng wén shòu chí
善女人等于此般若波罗蜜多，至心听闻、受持、
dú sòng jīng qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú
读诵、精勤修学、如理思惟，广为有情宣说流

bù shì shànnán zǐ shàn nǚ rén děng fēi shǎoshàngēnnéngbàn shì shì
布，是善男子、善女人等非少善根能办¹⁸是事，
dìng yú xiān shì wú liàng fó suǒ duō jí shàngēn duō fā zhèngyuàn
定于先世无量佛所，多集善根、多发正愿、
duō gòngyǎng fó duō shàn zhī shí zhī suǒ shèshòu nǎi néng yú cǐ shèn
多供养佛、多善知识之所摄受，乃能于此甚
shēn bō rě bō luó mì duō zhì xīn tīngwén shòu chí dú sòng jīng
深般若波罗蜜多，至心听闻、受持、读诵、精
qín xiū xué rú lǐ sī wéi guǎng wèi yǒu qíng xuān shuō liú bù shì zūn
勤修学、如理思惟，广为有情宣说流布。世尊！
yù dé zhū fó yī qiè zhì zhì dāng qiú bō rě bō luó mì duō yù dé bō
欲得诸佛一切智智，当求般若波罗蜜多，欲得般
rě bō luó mì duō dāng qiú zhū fó yī qiè zhì zhì hé yǐ gù zhū fó
若波罗蜜多，当求诸佛一切智智。何以故？诸佛
suǒ dé yī qiè zhì zhì jiē cóng bō rě bō luó mì duō ér dé shēng gù
所得一切智智，皆从般若波罗蜜多而得生故，
rú shì bō rě bō luó mì duō jiē cóng zhū fó yī qiè zhì zhì ér dé shēng
如是般若波罗蜜多，皆从诸佛一切智智而得生
gù suǒ yǐ zhě hé zhū fó suǒ dé yī qiè zhì zhì bú yì bō rě bō
故。所以者何？诸佛所得一切智智，不异般若波
luó mì duō rú shì bō rě bō luó mì duō bú yì zhū fó yī qiè zhì zhì
罗蜜多，如是般若波罗蜜多，不异诸佛一切智智，
zhū fó suǒ dé yī qiè zhì zhì yǔ cǐ bō rě bō luó mì duō dāng zhī wú
诸佛所得一切智智与此般若波罗蜜多，当知无
èr yì wú èr fēn
二亦无二分。”

ěr shí fó gào tiān dì shì yán rú shì rú shì rú rǔ suǒ
尔时，佛告天帝释言：“如是！如是！如汝所
shuō jiāo shī jiā yù dé zhū fó yī qiè zhì zhì dāng qiú bō rě bō luó
说。憍尸迦，欲得诸佛一切智智，当求般若波罗
mì duō yù dé bō rě bō luó mì duō dāng qiú zhū fó yī qiè zhì zhì
蜜多，欲得般若波罗蜜多，当求诸佛一切智智。
hé yǐ gù zhū fó suǒ dé yī qiè zhì zhì jiē cóng bō rě bō luó mì duō
何以故？诸佛所得一切智智皆从般若波罗蜜多
ér dé shēng gù rú shì bō rě bō luó mì duō jiē cóng zhū fó yī qiè
而得生故，如是般若波罗蜜多，皆从诸佛一切

¹⁸ 大正藏：办；永乐北藏及龙藏：辨；校勘：办

zhì zhì ér dé shēng gù suǒ yǐ zhě hé zhū fó suǒ dé yī qiè zhì zhì
智智而得生故。所以者何？诸佛所得一切智智，
bú yì bō rě bō luó mì duō rú shì bō rě bō luó mì duō bú yì zhū
不异般若波罗蜜多，如是般若波罗蜜多不异诸
fó yī qiè zhì zhì zhū fó suǒ dé yī qiè zhì zhì yǔ cǐ bō rě bō luó mì
佛一切智智，诸佛所得一切智智与此般若波罗蜜
duō dāng zhī wú èr yì wú èr fēn shì gù bō rě bō luó mì duō gōng
多，当知无二亦无二分，是故般若波罗蜜多功
dé wēi shén shèn wéi xī yǒu
德威神甚为希有。”

ěr shí jù shòu qīng xǐ bó fó yán shì zūn hé yuán bù guǎng
尔时，具寿庆喜白佛言：“世尊！何缘不广

chēng zàn bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō ān rěn bō luó
称赞布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、安忍波罗
mì duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō dàn guǎng chēng
蜜多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多，但广称
zàn bō rě bō luó mì duō
赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎng chēng zàn nèi kōng wài kōng nèi
“世尊！何缘不广称赞内空、外空、内

wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为
kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì kōng běn xìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性
kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、
wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng dàn guǎng chēng zàn bō
无性空、自性空、无性自性空，但广称赞般
rě bō luó mì duō
若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎng chēng zàn zhēn rú fǎ jiè fǎ
“世尊！何缘不广称赞真如、法界、法

xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng
性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、
fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè dàn guǎng
法定、法住、实际、虚空界、不思議界，但广
chēng zàn bō rě bō luó mì duō
称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn kǔ shèng dì jí shèng
“世尊！何缘不广称赞苦圣谛、集圣

dì mièshèng dì dàoshèng dì dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì
谛、灭圣谛、道圣谛，但广称赞般若波罗蜜
duō
多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn sì jìng lù sì wú liàng
“世尊！何缘不广称赞四静虑、四无量、

sì wú sè dìng dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
四无色定，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn bā jiě tuō bā shèng chù
“世尊！何缘不广称赞八解脱、八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì
九次第定、十遍处，但广称赞般若波罗蜜
duō
多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn sì niàn zhù sì zhèng
“世尊！何缘不广称赞四念住、四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng
断、四神足、五根、五¹⁹力、七等觉支、八圣
dào zhī dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
道支，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn kōng jiě tuō mén wú xiàng
“世尊！何缘不广称赞空解脱门、无相

jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì
解脱门、无愿解脱门，但广称赞般若波罗蜜
duō
多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn wǔ yǎn liù shéntōng
“世尊！何缘不广称赞五眼、六神通，

dànguǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn fó shí lì sì wú suǒ
“世尊！何缘不广称赞佛十力、四无所

wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八

¹⁹ 大正藏：上；永乐北藏及龙藏：五

fó bú gòng fǎ dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
佛不共法，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn wú wàng shī fǎ héngzhù
“世尊！何缘不广称赞无忘失法、恒住

shěxìng dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
舍性，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn yī qiè zhì dào xiàng zhì
“世尊！何缘不广称赞一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
一切相智，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn yī qiè tuó luó ní mén
“世尊！何缘不广称赞一切陀罗尼门、

yī qiè sān mó dì mén dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
一切三摩地门，但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn pú sà mó hē sà xíng
“世尊！何缘不广称赞菩萨摩诃萨行，

dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
但广称赞般若波罗蜜多？

shì zūn hé yuán bù guǎngchēngzàn ā nòuduō luó sānmiǎosān
“世尊！何缘不广称赞阿耨多罗三藐三

pú tí dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
菩提，但广称赞般若波罗蜜多？”

fó yán qìng xǐ rǔ jīn dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō
佛言：“庆喜，汝今当知由此般若波罗蜜多

yǔ bǐ bù shī bō luó mì duō jìng jiè bō luó mì duō ān rěn bō luó mì
与彼布施波罗蜜多、净戒波罗蜜多、安忍波罗蜜

duō jīng jìn bō luó mì duō jìng lǜ bō luó mì duō wéi zūn wéi dǎo gù
多、精进波罗蜜多、静虑波罗蜜多为尊为导故，

wǒ dànǎngchēngzàn bō rě bō luó mì duō
我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ nèi kōng
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼内空、

wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为

kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú biàn yì
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异

kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、

bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wéi zūn
不可得空、无性空、自性空、无性自性空为尊

wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ēn ruò bō luó mì duō
为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ zhēn rú
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼真如、

fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、

lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議

jiè wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ēn ruò bō luó mì duō
界为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ kǔ shèng
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼苦圣

dì jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì wéi zūn wéi dǎo gù
谛、集圣谛、灭圣谛、道圣谛为尊为导故，

wǒ dàn guǎng chēng zàn ēn ruò bō luó mì duō
我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ sì jìng
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼四静

lù sì wú liàng sì wú sè dìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng
虑、四无量、四无色定为尊为导故，我但广称

zàn ēn ruò bō luó mì duō
赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ bā jiě
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼八解

tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wéi zūn wéi dǎo gù
脱、八胜处、九次第定、十遍处为尊为导故，

wǒ dàn guǎng chēng zàn ēn ruò bō luó mì duō
我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ sì niàn
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼四念

zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、

bā shèng dào zhī wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ēn ruò bō
八圣道支为尊为导故，我但广称赞般若波

luó mì duō
罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ kōng jiě
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼空解

tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wéi zūn wéi dǎo gù
脱门、无相解脱门、无愿解脱门为尊为导故，

wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
我但广称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ wǔ yǎn
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼五眼、

liù shéntōng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì
六神通为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜

duō
多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ fó shí
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼佛十

lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng
大舍、十八佛不共法为尊为导故，我但广称

zàn bō rě bō luó mì duō
赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ wú wàng
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼无忘

shī fǎ héng zhù shě xìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō
失法、恒住舍性为尊为导故，我但广称赞般

rě bō luó mì duō
若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ yī qiè
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼一切

zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng
智、道相智、一切相智为尊为导故，我但广

chēng zàn bō rě bō luó mì duō
称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ yī qiè
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼一切

tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng
陀罗尼门、一切三摩地门为尊为导故，我但广

chēng zàn bō rě bō luó mì duō
称赞般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ pú sà
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼菩萨

mó hē sà xíng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó
摩诃萨行为尊为导故，我但广称赞般若波罗
mì duō
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yóu cǐ bō rě bō luó mì duō yǔ bǐ wú shàng
“庆喜当知！由此般若波罗蜜多与彼无上

zhèng děng pú tí wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō
正等菩提为尊为导故，我但广称赞般若波
luó mì duō
罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū bù shī bō luó mì duō kě míng zhēn xiū bù shī bō luó mì duō
智而修布施波罗蜜多，可名真修布施波罗蜜多
fǒu
不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bù shī
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修布施
bō luó mì duō nǎi kě míng wéi zhēn xiū bù shī bō luó mì duō
波罗蜜多，乃可名为真修布施波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
智而修净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多，
kě míng zhēn xiū jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì
可名真修净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜
duō fǒu
多不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū jìng jiè
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修净戒、
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō nǎi kě míng wéi zhēn
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多，乃可名为真

xiū jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō gù
修净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多故。

cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
此般若波罗蜜多于彼布施、净戒、安忍、精进、
jìng lù bō luó mì duō wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě
静虑波罗蜜多为尊为导故，我但广称赞般若
bō luó mì duō
波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智
zhì ér zhù nèi kōng kě míng zhēn zhù nèi kōng fǒu
智而住内空，可名真住内空不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù nèi kōng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住内空，
nǎi kě míng wéi zhēn zhù nèi kōng
乃可名为真住内空。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智
zhì ér zhù wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
智而住外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空，
kě míng zhēn zhù wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng fǒu
可名真住外空乃至无性自性空不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù wài kōng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住外空
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng nǎi kě míng wéi zhēn zhù wài kōng nǎi zhì wú xìng
乃至无性自性空，乃可名为真住外空乃至无性
zì xìng kōng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng
自性空故。此般若波罗蜜多于彼内空乃至无性

zì xìngkōngwéi zūn wéidǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ān ruò bō luó mì
自性空为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō 多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér zhù zhēn rú kě míng zhēn zhù zhēn rú fǒu
智而住真如，可名真住真如不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù zhēn rú
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住真如，

nǎi kě míng wéi zhēn zhù zhēn rú
乃可名为真住真如。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér zhù fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
智而住法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè kě míng zhēn zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè fǒu
不思議界，可名真住法界乃至不思議界不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù fǎ jiè
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住法界

nǎi zhì bù sī yì jiè nǎi kě míng wéi zhēn zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì
乃至不思議界，乃可名为真住法界乃至不思議

jiè gù cǐ ān ruò bō luó mì duō yú bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
界故。此般若波罗蜜多于彼真如乃至不思議界

wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ān ruò bō luó mì duō
为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér zhù kǔ shèng dì kě míng zhēn zhù kǔ shèng dì fǒu
智而住苦圣谛，可名真住苦圣谛不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù kǔ shèng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住苦圣

dì nǎi kě míng wéi zhēn zhù kǔ shèng dì
谛，乃可名为真住苦圣谛。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér zhù jí miè dào shèng dì kě míng zhēn zhù jí miè dào
智而住集、灭、道圣谛，可名真住集、灭、道

shèng dì fǒu
圣谛不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù jí
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而住集、

miè dào shèng dì nǎi kě míng wéi zhēn zhù jí miè dào shèng dì
灭、道圣谛，乃可名为真住集、灭、道圣谛

gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ kǔ jí miè dào shèng dì
故。此般若波罗蜜多于彼苦、集、灭、道圣谛

wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn ē rě bō luó mì duō
为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū sì jìng lù kě míng zhēn xiū sì jìng lù fǒu
智而修四静虑，可名真修四静虑不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì jìng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修四静

lù nǎi kě míng wéi zhēn xiū sì jìng lù
虑，乃可名为真修四静虑。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū sì wú liàng sì wú sè dìng kě míng zhēn xiū sì wú liàng
智而修四无量、四无色定，可名真修四无量、

sì wú sè dìng fǒu
四无色定不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修四无

liàng sì wú sè dìng nǎi kě míng wéi zhēn xiū sì wú liàng sì wú sè
量、四无色定，乃可名为真修四无量、四无色

dìng gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ sì jìng lǜ sì wú liàng sì
定故。此般若波罗蜜多于彼四静虑、四无量、四

wú sè dìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì
无色定为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜

duō。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū bā jiě tuō kě míng zhēn xiū bā jiě tuō fǒu
智而修八解脱，可名真修八解脱不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bā jiě
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修八解

tuō nǎi kě míng wéi zhēn xiū bā jiě tuō。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù kě míng zhēn xiū
智而修八胜处、九次第定、十遍处，可名真修

bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù fǒu
八胜处、九次第定、十遍处不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bā shèng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù nǎi kě míng wéi zhēn xiū bā shèng chù
处、九次第定、十遍处，乃可名为真修八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ bā jiě
九次第定、十遍处故。此般若波罗蜜多于彼八解

tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wéi zūn wéi dǎo gù
脱、八胜处、九次第定、十遍处为尊为导故，

wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū sì niànzhù kě míngzhēn xiū sì niànzhù fǒu
智而修四念住，可名真修四念住不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì niàn
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修四念

zhù nǎi kě míngwéizhēn xiū sì niànzhù
住，乃可名为真修四念住。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué
智而修四正断、四神足、五根、五力、七等觉

zhī bā shèngdào zhī kě míngzhēn xiū sì zhèngduàn sì shén zú
支、八圣道支，可名真修四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī fǒu
五根、五力、七等觉支、八圣道支不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì zhèng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī nǎi kě míngwéizhēn xiū sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
支，乃可名为真修四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī gù cǐ bō rě bō luó mì
五力、七等觉支、八圣道支故。此般若波罗蜜

duō yú bǐ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
多于彼四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng
七等觉支、八圣道支为尊为导故，我但广称

zàn bō rě bō luó mì duō
赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū kōng jiě tuō mén kě míngzhēn xiū kōng jiě tuō mén fǒu
智而修空解脱门，可名真修空解脱门不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū kōng jiě
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修空解

tuō mén nǎi kě míng wéi zhēn xiū kōng jiě tuō mén
脱门，乃可名为真修空解脱门。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén kě míng zhēn xiū wú xiàng
智而修无相、无愿解脱门，可名真修无相、

wú yuàn jiě tuō mén fǒu
无愿解脱门不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú xiàng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修无相、

wú yuàn jiě tuō mén nǎi kě míng wéi zhēn xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō
无愿解脱门，乃可名为真修无相、无愿解脱

mén gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě
门故。此般若波罗蜜多于彼空解脱门、无相解

tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn
脱门、无愿解脱门为尊为导故，我但广称赞

bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū wǔ yǎn kě míng zhēn xiū wǔ yǎn fǒu
智而修五眼，可名真修五眼不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wǔ yǎn
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修五眼，

nǎi kě míng wéi zhēn xiū wǔ yǎn
乃可名为真修五眼。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū liù shéntōng kě míng zhēn xiū liù shéntōng fǒu
智而修六神通，可名真修六神通不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū liù shén
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修六神

tōng nǎi kě míng wéi zhēn xiū liù shén tōng gù cǐ bō rě bō luó mì duō
通，乃可名为真修六神通故。此般若波罗蜜多

yú bǐ wǔ yǎn liù shén tōng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn
于彼五眼、六神通为尊为导故，我但广称赞

bō rě bō luó mì duō。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū fó shí lì kě míng zhēn xiū fó shí lì fǒu
智而修佛十力，可名真修佛十力不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū fó shí
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修佛十

lì nǎi kě míng wéi zhēn xiū fó shí lì。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
智而修四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ kě míng zhēn xiū sì wú suǒ wèi sì
大舍、十八佛不共法，可名真修四无所畏、四

wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共

fǎ fǒu。”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修四无

suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十

bā fó bú gòng fǎ nǎi kě míng wéi zhēn xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài
八佛不共法，乃可名为真修四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ gù
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法故。

cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
此般若波罗蜜多于彼佛十力、四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wéi
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法为

zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū wú wàng shī fǎ kě míng zhēn xiū wú wàng shī fǎ fǒu
智而修无忘失法，可名真修无忘失法不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú wàng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修无忘

shī fǎ nǎi kě míng wéi zhēn xiū wú wàng shī fǎ
失法，乃可名为真修无忘失法。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū héng zhù shě xìng kě míng zhēn xiū héng zhù shě xìng fǒu
智而修恒住舍性，可名真修恒住舍性不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū héng zhù
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修恒住

shě xìng nǎi kě míng wéi zhēn xiū héng zhù shě xìng gù cǐ bō rě bō luó
舍性，乃可名为真修恒住舍性故。此般若波罗

mì duō yú bǐ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ
蜜多于彼无忘失法、恒住舍性为尊为导故，我

dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū yī qiè zhì kě míng zhēn xiū yī qiè zhì fǒu
智而修一切智，可名真修一切智不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修一切

zhì nǎi kě míng wéi zhēn xiū yī qiè zhì
智，乃可名为真修一切智。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì kě míng zhēn xiū dào xiàng zhì
智而修道相智、一切相智，可名真修道相智、
yī qiè xiàng zhì fǒu
一切相智不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū dào xiàng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修道相

zhì yī qiè xiàng zhì nǎi kě míng wéi zhēn xiū dào xiàng zhì yī qiè xiàng
智、一切相智，乃可名为真修道相智、一切相

zhì gù cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī
智故。此般若波罗蜜多于彼一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì
切相智为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜
duō
多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū yī qiè tuó luó ní mén kě míng zhēn xiū yī qiè tuó luó ní mén
智而修一切陀罗尼门，可名真修一切陀罗尼门

fǒu
不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修一切

tuó luó ní mén nǎi kě míng wéi zhēn xiū yī qiè tuó luó ní mén
陀罗尼门，乃可名为真修一切陀罗尼门。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智

zhì ér xiū yī qiè sān mó dì mén kě míng zhēn xiū yī qiè sān mó dì mén
智而修一切三摩地门，可名真修一切三摩地门

fǒu
不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修一切
sān mó dì mén nǎi kě míng wéi zhēn xiū yī qiè sān mó dì mén gù cǐ
三摩地门，乃可名为真修一切三摩地门故。此
bō rě bō luó mì duō yú bǐ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
般若波罗蜜多于彼一切陀罗尼门、一切三摩地
mén wéi zūn wéi dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
门为尊为导故，我但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智
zhì ér xiū pú sà mó hē sà xíng kě míng zhēn xiū pú sà mó hē sà xíng
智而修菩萨摩诃萨行，可名真修菩萨摩诃萨行
fǒu
不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū pú sà
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修菩萨
mó hē sà xíng nǎi kě míng wéi zhēn xiū pú sà mó hē sà xíng gù cǐ bō
摩诃萨行，乃可名为真修菩萨摩诃萨行故。此般
rě bō luó mì duō yú bǐ pú sà mó hē sà xíng wéi zūn wéi dǎo gù wǒ
若波罗蜜多于彼菩萨摩诃萨行为尊为导故，我
dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
但广称赞般若波罗蜜多。”

fó yán qìng xǐ yú yì yún hé ruò bù huí xiàng yī qiè zhì
佛言：“庆喜，于意云何？若不回向一切智
zhì ér xiū wú shàng zhèng děng pú tí kě míng zhēn xiū wú shàng zhèng
智而修无上正等菩提，可名真修无上正
děng pú tí fǒu
等菩提不？”

qìng xǐ dá yán fú yě shì zūn
庆喜答言：“不也！世尊！”

fó yán qìng xǐ yào yóu huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú shàng
佛言：“庆喜，要由回向一切智智而修无上

zhèngděng pú tí nǎi kě míngwéizhēn xiū wú shàngzhèngděng pú tí gù
正等菩提，乃可名为真修无上正等菩提故。

cǐ bō rě bō luó mì duō yú bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wéi zūn wéi
此般若波罗蜜多于彼无上正等菩提为尊为

dǎo gù wǒ dàn guǎng chēng zàn bō rě bō luó mì duō
导故，我但广称赞般若波罗蜜多。”

jù shòu qìng xǐ fù bó fó yán shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè
具寿庆喜复白佛言：“世尊！云何回向一切

zhì zhì ér xiū bù shī bō luó mì duō
智智而修布施波罗蜜多？”

fó yán qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
佛言：“庆喜，以无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bù shī bō luó mì duō shì míng
便、无所得为方便，修习布施波罗蜜多，是名

huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bù shī bō luó mì duō
回向一切智智而修布施波罗蜜多。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū jìng jiè ān rěn
“世尊！云何回向一切智智而修净戒、安忍、

jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便，无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō
所得为方便、修习净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū jìng jiè ān
若波罗蜜多，是名回向一切智智而修净戒、安

rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù nèi kōng
“世尊！云何回向一切智智而住内空？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù nèi kōng shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì ér
所得为方便，安住内空，是名回向一切智智而

zhù nèi kōng
住内空。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù wài kōng nèi
“世尊！云何回向一切智智而住外空、内

wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéi
外空、空空、大空、胜义空、有为空、无为
kōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìng
空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性
kōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、
wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng shì míng
所得为方便，安住外空乃至无性自性空，是名
huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
回向一切智智而住外空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù zhēn rú
“世尊！云何回向一切智智而住真如？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù zhēn rú shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì ér
所得为方便，安住真如，是名回向一切智智而
zhù zhēn rú
住真如。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù fǎ jiè fǎ xìng
“世尊！云何回向一切智智而住法界、法性、
bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法
dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè
定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè shì míng huí
所得为方便，安住法界乃至不思議界，是名回
xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè
向一切智智而住法界乃至不思議界。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù kǔ shèng dì
“世尊！云何回向一切智智而住苦圣谛？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù kǔ shèng dì shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，安住苦圣谛，是名回向一切智智
ér zhù kǔ shèng dì
而住苦圣谛。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér zhù jí miè dào
“世尊！云何回向一切智智而住集、灭、道
shèng dì
圣谛？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn ān zhù jí miè dào shèng dì shì míng huí xiàng
所得为方便，安住集、灭、道圣谛，是名回向
yī qiè zhì zhì ér zhù jí miè dào shèng dì
一切智智而住集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì jìng lǜ
“世尊！云何回向一切智智而修四静虑？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí sì jìng lǜ shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习四静虑，是名回向一切智智
ér xiū sì jìng lǜ
而修四静虑。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú liàng sì
“世尊！云何回向一切智智而修四无量、四
wú sè dìng
无色定？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí sì wú liàng sì wú sè dìng shì míng huí
所得为方便，修习四无量、四无色定，是名回
xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú liàng sì wú sè dìng
向一切智智而修四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bā jiě tuō
“世尊！云何回向一切智智而修八解脱？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí bā jiě tuō shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习八解脱，是名回向一切智智

ér xiū bā jiě tuō
而修八解脱。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bā shèng chù
“世尊！云何回向一切智智而修八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn xiū xí bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
所得为方便，修习八胜处、九次第定、十遍处，

shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
是名回向一切智智而修八胜处、九次第定、十

biàn chù
遍处。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì niàn zhù
“世尊！云何回向一切智智而修四念住？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn xiū xí sì niàn zhù shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习四念住，是名回向一切智智

ér xiū sì niàn zhù
而修四念住。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì zhèng duàn
“世尊！云何回向一切智智而修四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn xiū xí sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
所得为方便，修习四正断、四神足、五根、五

lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī shì míng huí xiàng yī qiè zhì
力、七等觉支、八圣道支，是名回向一切智

zhì ér xiū sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué
智而修四正断、四神足、五根、五力、七等觉

zhī bā shèng dào zhī
支、八圣道支。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū kōng jiě tuō
“世尊！云何回向一切智智而修空解脱

mén
门？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí kōng jiě tuō mén shì míng huí xiàng yī qiè zhì
所得为方便，修习空解脱门，是名回向一切智
zhì ér xiū kōng jiě tuō mén
智而修空解脱门。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú xiàng wú
“世尊！云何回向一切智智而修无相、无
yuàn jiě tuō mén
愿解脱门？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén shì míng huí
所得为方便，修习无相、无愿解脱门，是名回
xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
向一切智智而修无相、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wǔ yǎn
“世尊！云何回向一切智智而修五眼？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí wǔ yǎn shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì ér
所得为方便，修习五眼，是名回向一切智智而
xiū wǔ yǎn
修五眼。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū liù shéntōng
“世尊！云何回向一切智智而修六神通？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí liù shéntōng shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习六神通，是名回向一切智智
ér xiū liù shéntōng
而修六神通。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū fó shí lì
“世尊！云何回向一切智智而修佛十力？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí fó shí lì shì míng huí xiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习佛十力，是名回向一切智智
ér xiū fó shí lì
而修佛十力。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú suǒ wèi
“世尊！云何回向一切智智而修四无所畏、
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不
gòng fǎ
共法？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí
所得为方便，修习四无所畏、四无碍解、大慈、
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ shì míng huí xiàng
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法，是名回向
yī qiè zhì zhì ér xiū sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
一切智智而修四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú wàng shī
“世尊！云何回向一切智智而修无忘失
fǎ
法？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí wú wàng shī fǎ shì míng huí xiàng yī qiè zhì
所得为方便，修习无忘失法，是名回向一切智
zhì ér xiū wú wàng shī fǎ
智而修无忘失法。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū héng zhù shě
“世尊！云何回向一切智智而修恒住舍
xìng
性？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí héng zhù shě xìng shì míng huí xiàng yī qiè zhì
所得为方便，修习恒住舍性，是名回向一切智

zhì ér xiū héngzhù shěxìng
智而修恒住舍性。”

shì zūn yún hé huíxiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè zhì
“世尊！云何回向一切智智而修一切智？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí yī qiè zhì shì míng huíxiàng yī qiè zhì zhì
所得为方便，修习一切智，是名回向一切智智
ér xiū yī qiè zhì
而修一切智。”

shì zūn yún hé huíxiàng yī qiè zhì zhì ér xiū dàoxiàng zhì
“世尊！云何回向一切智智而修道相智、
yī qiè xiàng zhì
一切相智？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì shì míng huí
所得为方便，修习道相智、一切相智，是名回
xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
向一切智智而修道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé huíxiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè tuó luó
“世尊！云何回向一切智智而修一切陀罗
ní mén
尼门？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí yī qiè tuó luó ní mén shì míng huíxiàng yī
所得为方便，修习一切陀罗尼门，是名回向一
qiè zhì zhì ér xiū yī qiè tuó luó ní mén
切智智而修一切陀罗尼门。”

shì zūn yún hé huíxiàng yī qiè zhì zhì ér xiū yī qiè sān mó
“世尊！云何回向一切智智而修一切三摩
dì mén
地门？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí yī qiè sān mó dì mén shì míng huíxiàng yī
所得为方便，修习一切三摩地门，是名回向一

qiè zhì zhì ér xiū yī qiè sān mó dì mén
切智智而修一切三摩地门。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū pú sà mó hē
“世尊！云何回向一切智智而修菩萨摩诃
sà xíng
萨行？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí pú sà mó hē sà xíng shì míng huí xiàng yī
所得为方便，修习菩萨摩诃萨行，是名回向一
qiè zhì zhì ér xiū pú sà mó hē sà xíng
切智智而修菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé huí xiàng yī qiè zhì zhì ér xiū wú shàngzhèng
“世尊！云何回向一切智智而修无上正
děng pú tí
等菩提？”

qìng xǐ yǐ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
“庆喜，以无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí shì míng huí xiàng
所得为方便，修习无上正等菩提，是名回向
yī qiè zhì zhì ér xiū wú shàngzhèngděng pú tí
一切智智而修无上正等菩提。”

jù shòuqìng xǐ fù bó fó yán shì zūn yǐ hé wú èr wéifāng
具寿庆喜复白佛言：“世尊！以何无二为方
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng
便，回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn
进、静虑、般若波罗蜜多？以何无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净
jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōng yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
自性空？以何无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
向一切智智，安住内空乃至无性自性空？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
不思議界？以何无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
回向一切智智，安住真如乃至不思議界？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn
安住苦、集、灭、道圣谛？以何无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ hé wú shēngwéi
修习四静虑、四无量、四无色定？以何无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？以

hé wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì
何无生为方便、无所得为方便，回向一切智

zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn wú
七等觉支、八圣道支？以何无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四

zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèng
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣

dào zhī
道支？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？以

hé wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì
何无生为方便、无所得为方便，回向一切智

zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱

mén
门？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yǐ hé wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
修习五眼、六神通？以何无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通？

大般若波罗蜜多经卷第一百六

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi qī 大般若波罗蜜多经卷第一百七

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī wǔ 初分校量功德品第三十之五

shì zūn yǐ hé wú èr wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ hé wú shēng wéi fāng biàn
大喜、大舍、十八佛不共法？以何无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、
shí bā fó bú gòng fǎ
十八佛不共法？

shì zūn yǐ hé wú èr wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ hé wú shēng wéi fāng biàn
修习无忘失法、恒住舍性？以何无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ
无所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、
héng zhù shě xìng
恒住舍性？

shì zūn yǐ hé wú èr wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ hé wú shēng wéi
修习一切智、道相智、一切相智？以何无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
切智、道相智、一切相智？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ hé wú shēng
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？以何无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ hé wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé
修习菩萨摩诃萨行？以何无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行？

shì zūn yǐ hé wú èr wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
“世尊！以何无二为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí yǐ hé wú shēng wéifāngbiàn wú
修习无上正等菩提？以何无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等

pú tí
菩提？”

fó yán qìng xǐ rǔ jīn dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn
佛言：“庆喜，汝今当知以色无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
蜜多；以受、想、行、识无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng
便、无所得为方便，回向一切智智，安住内空、

wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为
kōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异
kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng yǐ
不可得空、无性空、自性空、无性自性空；以
shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
受、想、行、识无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至
wú xìng zì xìngkōng
无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如、
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思议
jiè yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
界；以受、想、行、识无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如
nǎi zhì bù sī yì jiè
乃至不思议界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng
集、灭、道圣谛；以受、想、行、识无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知!以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng
便、无所得为方便,回向一切智智,修习四静

lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ shòu xiǎng xíng shí wú
虑、四无量、四无色定;以受、想、行、识无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
一切智智,修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知!以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě
便、无所得为方便,回向一切智智,修习八解

tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ shòu xiǎng
脱、八胜处、九次第定、十遍处;以受、想、

xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
行、识无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ
便,回向一切智智,修习八解脱、八胜处、九

cì dì dìng shí biànchù
次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知!以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn
便、无所得为方便,回向一切智智,修习四念

zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、

bā shèngdào zhī yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú
八圣道支;以受、想、行、识无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便,回向一切智智,

xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知!以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě
便、无所得为方便，回向一切智智，修习空解
tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén yǐ shòu xiǎng
脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以受、想、
xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
行、识无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuō
便，回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱
mén wú yuàn jiě tuōmén
门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn
便、无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、
liù shéntōng yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú shēng
六神通；以受、想、行、识无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr
大舍、十八佛不共法；以受、想、行、识无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘

shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng
失法、恒住舍性；以受、想、行、识无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè
便、无所得为方便，回向一切智智，修习一切
zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ shòu xiǎng xíng shí wú
智、道相智、一切相智；以受、想、行、识无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè
便、无所得为方便，回向一切智智，修习一切
tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ shòu xiǎng xíng shí
陀罗尼门、一切三摩地门；以受、想、行、识
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知！以色无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà
便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨
mó hē sà xíng yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn wú
摩诃萨行；以受、想、行、识无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
“庆喜当知!以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng
便、无所得为方便,回向一切智智,修习无上

zhèngděng pú tí yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāngbiàn
正等菩提;以受、想、行、识无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便,回向一切智智,

xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多;

yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
以耳、鼻、舌、身、意处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多;

yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
以声、香、味、触、法处无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便,回向一切智智,修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便,回向一切智智,安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
以耳、鼻、舌、身、意处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
以声、香、味、触、法处无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等

xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr wéifāngbiàn
思议界；以耳、鼻、舌、身、意处无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思议界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn
思议界；以声、香、味、触、法处无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思议界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú
集、灭、道圣谛；以耳、鼻、舌、身、意处无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú
集、灭、道圣谛；以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ ěr bí shé shēn
静虑、四无量、四无色定；以耳、鼻、舌、身、

yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
意处无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四

wú sè dìng
无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ shēng xiāng wèi chù
静虑、四无量、四无色定；以声、香、味、触、

fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
法处无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四

wú sè dìng
无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八

jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ ěr bí
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以耳、鼻、

shé shēn yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
舌、身、意处无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜

chù jǐ cì dì dìng shí biànchù
处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习八

jiě tuō bā shèngchù jǐ cì dì dìng shí biànchù yǐ shēng xiāng
解脱、八胜处、九次第定、十遍处;以声、香、

wèi chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
味、触、法处无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng
得为方便,回向一切智智,修习八解脱、八胜

chù jǐ cì dì dìng shí biànchù
处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú
觉支、八圣道支;以耳、鼻、舌、身、意处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
一切智智,修习四念住、四正断、四神足、五

gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī
根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú
觉支、八圣道支;以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ ěr bí
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以耳、鼻、
shé shēn yì chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ
舌、身、意处无二为方便、无生为方便、无所
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú
得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、无
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ shēng
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以声、
xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
香、味、触、法处无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr wéi
眼、六神通；以耳、鼻、舌、身、意处无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéi
眼、六神通；以声、香、味、触、法处无二为
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍²⁰解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ ěr bí shé shēn yì chù
大舍、十八佛不共法；以耳、鼻、舌、身、意处
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ
大舍、十八佛不共法；以声、香、味、触、法
chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍

²⁰ 大正藏：闕；永乐北藏及龙藏：碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ ěr bí shé shēn yì chù
忘失法、恒住舍性；以耳、鼻、舌、身、意处

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ
忘失法、恒住舍性；以声、香、味、触、法

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ ěr bí shé shēn
切智、道相智、一切相智；以耳、鼻、舌、身、

yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
意处无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ shēng xiāng wèi
切智、道相智、一切相智；以声、香、味、
chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
触、法处无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì
一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ ěr bí shé shēn
切陀罗尼门、一切三摩地门；以耳、鼻、舌、身、
yì chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
意处无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切
sān mó dì mén
三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ shēng xiāng wèi
切陀罗尼门、一切三摩地门；以声、香、味、
chù fǎ chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
触、法处无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一
qiè sān mó dì mén
切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩
sà mó hē sà xíng yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr wéifāng
萨摩诃萨行；以耳、鼻、舌、身、意处无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr wéi
萨摩诃萨行；以声、香、味、触、法处无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr
上正等菩提；以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú èr
上正等菩提；以声、香、味、触、法处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú
以色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受无
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
以声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静
lù bō rě bō luó mì duō
虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú
以香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受无
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以舌界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多;
yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú
以味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
一切智智,修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以身界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多;
yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu
以触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便,回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
向一切智智,修习布施、净戒、安忍、精进、静
lù bō rě bō luó mì duō
虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多;
yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú
以法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú
以色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu
以声界、耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
向一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；

yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú
以香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受无

èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；

yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú
以味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受无

èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便,回向一切智智,安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空;

yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu
以触界、身识界及身触、身触为缘所生诸受

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便,回

xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
向一切智智,安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便,回向一切智智,安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空;

yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú
以法界、意识界及意触、意触为缘所生诸受无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
一切智智,安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng
思议界；以色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生
zhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
诸受无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
便，回向一切智智，安住真如乃至不思议界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ
思议界；以声界、耳识界及耳触、耳触为缘所
shēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
生诸受无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思议界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ
思议界；以香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所
shēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
生诸受无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真

rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等

xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不

sī yì jiè yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng
思议界；以味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生

zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
诸受无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真

rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等

xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不

sī yì jiè yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ
思议界；以触界、身识界及身触、身触为缘所

shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
生诸受无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真

rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等

xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不

sī yì jiè yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng
思议界；以法界、意识界及意触、意触为缘所生
zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng
诸受无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn
集、灭、道圣谛；以色界、眼识界及眼触、眼
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr
集、灭、道圣谛；以声界、耳识界及耳触、耳
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí
集、灭、道圣谛；以香界、鼻识界及鼻触、鼻
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé
集、灭、道圣谛；以味界、舌识界及舌触、舌
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn
集、灭、道圣谛；以触界、身识界及身触、身
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、
miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì
集、灭、道圣谛；以法界、意识界及意触、意
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、

miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn
静虑、四无量、四无色定；以色界、眼识界及眼
chù yǎnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
触、眼触为缘所生诸受无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí
静虑、四无量、四无色定；以声界、耳识界及
ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
耳触、耳触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí
静虑、四无量、四无色定；以香界、鼻识界及
bí chù bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
鼻触、鼻触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé
静虑、四无量、四无色定;以味界、舌识界及舌

chù shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
触、舌触为缘所生诸受无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn
静虑、四无量、四无色定;以触界、身识界及身

chù shēn chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
触、身触为缘所生诸受无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì
静虑、四无量、四无色定;以法界、意识界及意

chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
触、意触为缘所生诸受无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
静虑、四无量、四无色定。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi bā 大般若波罗蜜多经卷第一百八

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī liù 初分校量功德品第三十之六

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ sè jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以色界、
yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng
眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ shēng jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以声界、
ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng
耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以鼻界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习八
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ xiāng jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处;以香界、
bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòu wú èr wéifāng
鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便,回向一切
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智,修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以舌界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习八
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ wèi jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处;以味界、
shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòu wú èr wéifāng
舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便,回向一切
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智,修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以身界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便,回向一切智智,修习八
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ chù jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处;以触界、
shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòu wú èr wéifāng
身识界及身触、身触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便,回向一切

zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ fǎ jiè
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以法界、
yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòu wú èr wéifāng
意识界及意触、意触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍
chù
处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn
觉支、八圣道支；以色界、眼识界及眼触、眼
chù wéiyuánsuǒ shēngzhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng
 念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
 juézhī bā shèngdào zhī yǐ shēngjiè ěr shíjiè jí ěr chù ěr
 觉支、八圣道支；以声界、耳识界及耳触、耳
 chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
 触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
 wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
 无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
 sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng juézhī bā
 四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
 shèngdào zhī
 圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bíjiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
 “庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
 fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
 方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
 niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng
 念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
 juézhī bā shèngdào zhī yǐ xiāngjiè bí shíjiè jí bí chù bí
 觉支、八圣道支；以香界、鼻识界及鼻触、鼻
 chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
 触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、
 wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
 无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
 sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng juézhī bā
 四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
 shèngdào zhī
 圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shéjiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
 “庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为
 fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
 方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
 niànzhù sì zhèngduàn sì shénzú wǔgēn wǔ lì qī dēng
 念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
 juézhī bā shèngdào zhī yǐ wèijiè shé shíjiè jí shé chù shé
 觉支、八圣道支；以味界、舌识界及舌触、舌
 chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
 触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn
觉支、八圣道支；以触界、身识界及身触、身

chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì
觉支、八圣道支；以法界、意识界及意触、意

chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ sè jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以色界、
yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
眼识界及眼触、眼触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ shēng jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以声界、
ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
耳识界及耳触、耳触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ xiāng jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以香界、
bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
鼻识界及鼻触、鼻触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ wèi jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以味界、
shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
舌识界及舌触、舌触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ chù jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以触界、
shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
身识界及身触、身触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ fǎ jiè
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以法界、

yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng
意识界及意触、意触为缘所生诸受无二为方
biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán
眼、六神通；以色界、眼识界及眼触、眼触为缘
suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi
眼、六神通；以声界、耳识界及耳触、耳触为
yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi
眼、六神通；以香界、鼻识界及鼻触、鼻触为
yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为
fāngbiàn mó suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuán
眼、六神通；以味界、舌识界及舌触、舌触为缘
suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi
眼、六神通；以触界、身识界及身触、身触为
yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuán
眼、六神通；以法界、意识界及意触、意触为缘
suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù
大舍、十八佛不共法；以色界、眼识界及眼触、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
眼触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù
大舍、十八佛不共法；以声界、耳识界及耳触、
ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
耳触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù
大舍、十八佛不共法；以香界、鼻识界及鼻触、
bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
鼻触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù
大舍、十八佛不共法;以味界、舌识界及舌触、

shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
舌触为缘所生诸受无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十

lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù
大舍、十八佛不共法;以触界、身识界及身触、

shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
身触为缘所生诸受无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十

lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知!以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù
大舍、十八佛不共法；以法界、意识界及意触、
yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
意触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù
忘失法、恒住舍性；以色界、眼识界及眼触、
yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
眼触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héng zhù shě xìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù
忘失法、恒住舍性；以声界、耳识界及耳触、
ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
耳触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héng zhù shě xìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù
忘失法、恒住舍性；以香界、鼻识界及鼻触、
bí chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
鼻触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù
忘失法、恒住舍性；以味界、舌识界及舌触、
shé chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
舌触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù
忘失法、恒住舍性；以触界、身识界及身触、
shēn chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
身触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù
忘失法、恒住舍性；以法界、意识界及意触、
yì chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
意触为缘所生诸受无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘
shī fǎ héngzhù shěxìng
失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以色界、眼识界及
yǎnchù yǎnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
眼触、眼触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以声界、耳识界及
ěr chù ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
耳触、耳触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以香界、鼻识界及

bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng
鼻触、鼻触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ wèi jiè shé shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以味界、舌识界及
shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng
舌触、舌触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ chù jiè shēn shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以触界、身识界及
shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng
身触、身触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí
切智、道相智、一切相智；以法界、意识界及
yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng
意触、意触为缘所生诸受无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí
切陀罗尼门、一切三摩地门；以色界、眼识界及

yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
眼触、眼触为缘所生诸受无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ shēng jiè ěr shí jiè
切陀罗尼门、一切三摩地门；以声界、耳识界

jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú
及耳触、耳触为缘所生诸受无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ xiāng jiè bí shí jiè
切陀罗尼门、一切三摩地门；以香界、鼻识界

jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú
及鼻触、鼻触为缘所生诸受无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ wèi jiè shé shí jiè jí
切陀罗尼门、一切三摩地门；以味界、舌识界及
shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
舌触、舌触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ chù jiè shēn shí jiè
切陀罗尼门、一切三摩地门；以触界、身识界
jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú
及身触、身触为缘所生诸受无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí
切陀罗尼门、一切三摩地门；以法界、意识界及
yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng
意触、意触为缘所生诸受无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuán
萨摩诃萨行；以色界、眼识界及眼触、眼触为缘

suǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán
萨摩诃萨行；以声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán
萨摩诃萨行；以香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuán
萨摩诃萨行；以味界、舌识界及舌触、舌触为缘

suǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéi
萨摩诃萨行；以触界、身识界及身触、身触为

yuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuán
萨摩诃萨行；以法界、意识界及意触、意触为缘

suǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
所生诸受无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéi
上正等菩提；以色界、眼识界及眼触、眼触为

yuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú
得为方便，回向一切智智，修习无上正等菩

tí
提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù
上 正 等 菩 提； 以 声 界、 耳 识 界 及 耳 触、 耳 触
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
为 缘 所 生 诸 受 无 二 为 方 便、 无 生 为 方 便、 无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng
所 得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无 上 正 等
pú tí
菩 提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“ 庆 喜 当 知！ 以 鼻 界 无 二 为 方 便、 无 生 为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方 便、 无 所 得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无
shàngzhèngděng pú tí yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù
上 正 等 菩 提； 以 香 界、 鼻 识 界 及 鼻 触、 鼻 触
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
为 缘 所 生 诸 受 无 二 为 方 便、 无 生 为 方 便、 无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng
所 得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无 上 正 等
pú tí
菩 提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“ 庆 喜 当 知！ 以 舌 界 无 二 为 方 便、 无 生 为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方 便、 无 所 得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无
shàngzhèngděng pú tí yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi
上 正 等 菩 提； 以 味 界、 舌 识 界 及 舌 触、 舌 触 为
yuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
缘 所 生 诸 受 无 二 为 方 便、 无 生 为 方 便、 无 所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú
得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无 上 正 等 菩
tí
提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“ 庆 喜 当 知！ 以 身 界 无 二 为 方 便、 无 生 为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方 便、 无 所 得 为 方 便， 回 向 一 切 智 智， 修 习 无
shàngzhèngděng pú tí yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù
上 正 等 菩 提； 以 触 界、 身 识 界 及 身 触、 身 触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等
pú tí
菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以意界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
shàngzhèngděng pú tí yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéi
上正等菩提；以法界、意识界及意触、意触为
yuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú
得为方便，回向一切智智，修习无上正等菩
tí
提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
以水、火、风、空、识界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
以水、火、风、空、识界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr wéifāngbiàn
思议界；以水、火、风、空、识界无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú
集、灭、道圣谛；以水、火、风、空、识界无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ shuǐ huǒ fēng kōng
静虑、四无量、四无色定；以水、火、风、空、
shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
识界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ shuǐ huǒ
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以水、火、
fēng kōng shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
风、空、识界无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú
觉支、八圣道支；以水、火、风、空、识界无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī
根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ shuǐ huǒ
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以水、火、

fēng kōng shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
风、空、识界无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr wéi
眼、六神通；以水、火、风、空、识界无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí
大舍、十八佛不共法；以水、火、风、空、识
jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè
忘失法、恒住舍性；以水、火、风、空、识界
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ shuǐ huǒ fēng kōng
切智、道相智、一切相智；以水、火、风、空、
shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
识界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng
回向一切智智，修习一切智、道相智、一切相
zhì
智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ shuǐ huǒ fēng kōng
切陀罗尼门、一切三摩地门；以水、火、风、空、
shí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
识界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì
回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地
mén
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩
sà mó hē sà xíng yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr wéifāng
萨摩诃萨行；以水、火、风、空、识界无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
shàngzhèngděng pú tí yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr
上正等菩提；以水、火、风、空、识界无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。

大般若波罗蜜多经卷第一百八

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi jiǔ 大般若波罗蜜多经卷第一百九

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī qī 初分校量功德品第三十之七

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu
以行、识、名色、六处、触、受、爱、取、有、

shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
生、老死愁叹苦忧恼无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；

yǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu
以行、识、名色、六处、触、受、爱、取、有、

shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
生、老死愁叹苦忧恼无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng
便、无所得为方便，回向一切智智，安住内空
nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu ài
不思議界；以行、识、名色、六处、触、受、爱、
qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú
取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dàoshèng dì yǐ xíng shí míng sè liù chù
苦、集、灭、道圣谛；以行、识、名色、六处、
chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú
触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dàoshèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ xíng shí míng sè
 四静虑、四无量、四无色定；以行、识、名色、
 liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ
 六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦
 yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
 忧恼无二为方便、无生为方便、无所得为方
 biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì
 便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四
 wú sè dìng
 无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
 “庆喜当知！以无明无二为方便、无生
 wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
 为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
 bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ xíng
 八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以行、
 shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng
 识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、
 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
 老死愁叹苦忧恼无二为方便、无生为方便、
 wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō
 无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、
 bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
 八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
 “庆喜当知！以无明无二为方便、无生
 wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
 为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
 sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
 四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
 jué zhī bā shèngdào zhī yǐ xíng shí míng sè liù chù chù
 觉支、八圣道支；以行、识、名色、六处、触、
 shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi
 受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为
 fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
 方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
 qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
 切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ xíng
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以行、

shí míng sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng
识、名色、六处、触、受、爱、取、有、生、

lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
老死愁叹苦忧恼无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、

wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ xíng shí míng sè liù chù chù
五眼、六神通；以行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú èr wéi
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ xíng shí míng sè liù
喜、大舍、十八佛不共法；以行、识、名色、六

chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu
处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧

nǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
恼无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ xíng shí míng sè liù chù
无忘失法、恒住舍性；以行、识、名色、六处、
chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú
触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ xíng shí míng sè
一切智、道相智、一切相智；以行、识、名色、
liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ
六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁叹苦
yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
忧恼无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一
qiè xiàng zhì
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ xíng shí míng
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以行、识、名

sè liù chù chù shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu
色、六处、触、受、爱、取、有、生、老死愁
tàn kǔ yōunǎo wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
叹苦忧恼无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一
qiè sān mó dì mén
切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng yǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu
菩萨摩訶萨行；以行、识、名色、六处、触、受、
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéifāngbiàn
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng
修习菩萨摩訶萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以无明无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí yǐ xíng shí míng sè liù chù chù
无上正等菩提；以行、识、名色、六处、触、
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu
以外空、内外空、空空、大空、胜义空、有
wéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn
为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变
yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng
异空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr
不可得空、无性空、自性空、无性自性空无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu
以外空、内外空、空空、大空、胜义空、有
wéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn
为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变
yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng
异空、本性空、自相空、共相空、一切法空、
bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr
不可得空、无性空、自性空、无性自性空无二
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平

děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng
不思議界；以外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
自性空无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
方便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng
苦、集、灭、道圣谛；以外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、

miè dào shèng dì
灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ wàikōng nèi wàikōng
四静虑、四无量、四无色定；以外空、内外空、

kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自

xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
空、自性空、无性自性空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ wàikōng
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以外空、

nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn
为为、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn
空、无性空、自性空、无性自性空无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng
觉支、八圣道支；以外空、内外空、空空、
dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、
wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìng kōng zì xiàng kōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
gòngxiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八
shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ wàikōng
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以外空、
nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无
wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn
为为、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本
xìng kōng zì xiàng kōng gòngxiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得
kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn
空、无性空、自性空、无性自性空无二为方便、
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为为，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng
五眼、六神通；以外空、内外空、空空、大空、

shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、

sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
自性空无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ wàikōng nèi wàikōng
喜、大舍、十八佛不共法；以外空、内外空、

kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自

xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
空、自性空、无性自性空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng
无忘失法、恒住舍性；以外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ
无所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、

héngzhù shěxìng
恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ wàikōng nèi wàikōng
一切智、道相智、一切相智；以外空、内外空、

kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì
空空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕

jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì
竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、自

xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng
相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

kōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
空、自性空、无性自性空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ wàikōng nèi wài
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以外空、内外
kōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng
空、空空、大空、胜义空、有为空、无为空、
bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng
毕竟空、无际空、散空、无变异空、本性空、
zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú
自相空、共相空、一切法空、不可得空、无
xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
性空、自性空、无性自性空无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng
菩萨摩诃萨行；以外空、内外空、空空、大空、
shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、
sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
自性空无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以内空无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà
无上正等菩提；以外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú
 空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无
 jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng
 际空、散空、无变异空、本性空、自相空、
 gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì
 共相空、一切法空、不可得空、无性空、自
 xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
 性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、
 wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèng
 无所得为方便，回向一切智智，修习无上正
 děng pú tí
 等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
 “庆喜当知！以真如无二为方便、无生
 wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
 为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
 bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
 布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
 yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng
 以法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
 lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
 离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思议
 jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
 界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
 huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
 回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、
 jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
 静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
 “庆喜当知！以真如无二为方便、无生
 wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
 为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
 nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
 内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
 yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
 有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
 biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
 变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng
以法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議
jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
界无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì
不思議界；以法界、法性、不虚妄性、不变异
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚
kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú
空界、不思議界无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù
所得为方便，回向一切智智，安住真如乃至不
sī yì jiè
思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng
苦、集、灭、道圣谛；以法界、法性、不虚妄
xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù
性、不变异性、平等性、离生性、法定、法住、
shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
实际、虚空界、不思議界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì
集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù
四静虑、四无量、四无色定；以法界、法性、不

xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng
虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、

fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn
法住、实际、虚空界、不思議界无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ fǎ jiè
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以法界、

fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生

xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界无二

wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biàn chù
十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
觉支、八圣道支；以法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
际、虚空界、不思議界无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn
便、无所得为方便，回向一切智智，修习四念
zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、
bā shèngdào zhī
八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ fǎ jiè
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以法界、
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界无二
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn
一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿
jiě tuō mén
解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú
五眼、六神通；以法界、法性、不虚妄性、不
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù
无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六
shéntōng
神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū
喜、大舍、十八佛不共法；以法界、法性、不虚
wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng
妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、
fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn
法住、实际、虚空界、不思議界无二为方便，
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shě xìng yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng
无忘失法、恒住舍性；以法界、法性、不虚妄
xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù
性、不变异性、平等性、离生性、法定、法住、
shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
实际、虚空界、不思議界无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shě xìng
忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ fǎ jiè fǎ xìng
一切智、道相智、一切相智；以法界、法性、

bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn
定、法住、实际、虚空界、不思議界无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ fǎ jiè fǎ xìng
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以法界、法性、

bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ
不虚妄性、不变异性、平等性、离生性、法

dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn
定、法住、实际、虚空界、不思議界无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智、

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn
菩萨摩訶萨行；以法界、法性、不虚妄性、不变

yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì
异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃
sà xíng
萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以真如无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú shàngzhèngděng pú tí yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng
无上正等菩提；以法界、法性、不虚妄性、
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng
际、虚空界、不思議界无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无上
zhèngděng pú tí
正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗
mì duō yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
蜜多；以集、灭、道圣谛无二为方便，无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性
zì xìngkōng yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng
自性空；以集、灭、道圣谛无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、
píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
不思議界；以集、灭、道圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛；以集、灭、道圣谛
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ jí miè dào
修习四静虑、四无量、四无色定；以集、灭、道
shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
圣谛无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四
wú sè dìng
无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以
jí miè dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
集、灭、道圣谛无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō
无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī yǐ jí miè dào shèng dì wú
七等觉支、八圣道支；以集、灭、道圣谛无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí kōng jiě tuō mén mó xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以
jí miè dào shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
集、灭、道圣谛无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi
修习五眼、六神通；以集、灭、道圣谛无二为
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ jí miè dào shèng
大喜、大舍、十八佛不共法；以集、灭、道圣
dì wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
谛无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ jí miè dào shèng dì
修习无忘失法、恒住舍性；以集、灭、道圣谛

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ jí miè
修习一切智、道相智、一切相智；以集、灭、
dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
道圣谛无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì
一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ jí miè
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以集、灭、
dào shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
道圣谛无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一
qiè sān mó dì mén
切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi
修习菩萨摩诃萨行；以集、灭、道圣谛无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以苦圣谛无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí yǐ jí miè dào shèng dì wú èr
修习无上正等菩提；以集、灭、道圣谛无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì
蜜多；以净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜

duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
多无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn
回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、

jìng lù bō rě bō luó mì duō
静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
自性空；以净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
蜜多无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng
便，回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō
不思議界；以净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
便，回向一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ jìng jiè ān rěn jīng
安住苦、集、灭、道圣谛；以净戒、安忍、精

jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì
集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ jìng jiè ān rěn
修习四静虑、四无量、四无色定；以净戒、安忍、

jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
精进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
四静虑、四无量、四无色定。

大般若波罗蜜多经卷第一百九

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí 大般若波罗蜜多经卷第一百一十

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī bā 初分校量功德品第三十之八

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéi
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十

biàn chù
遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn
七等觉支、八圣道支；以净戒、安忍、精进、

jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、

sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八

shèngdào zhī
圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéi
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解
tuō mén
脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
修习五眼、六神通；以净戒、安忍、精进、静虑、
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ jìng jiè ān rěn jīng
大喜、大舍、十八佛不共法；以净戒、安忍、精
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ jìng jiè ān rěn jīng
修习无忘失法、恒住舍性；以净戒、安忍、精
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ jìng jiè ān
修习一切智、道相智、一切相智；以净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ jìng jiè ān
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù
修习菩萨摩诃萨行；以净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn
“庆喜当知！以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng
修习无上正等菩提；以净戒、安忍、精进、静

lù bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
虑、般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng
无所得为方便，回向一切智智，修习无上正

děng pú tí
等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn
以四无量、四无色定无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净

jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
以四无量、四无色定无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng nǎi zhì
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至
wú xìng zì xìngkōng
无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn
不思議界；以四无量、四无色定无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú
苦、集、灭、道圣谛；以四无量、四无色定无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ sì wú liàng sì wú sè
四静虑、四无量、四无色定；以四无量、四无色

dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
定无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ sì wú
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以四无

liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ
量、四无色定无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi
觉支、八圣道支；以四无量、四无色定无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ sì wú
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以四无

liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ
量、四无色定无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú
得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、无

xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng
五眼、六神通；以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng
喜、大舍、十八佛不共法；以四无量、四无色定

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú
无忘失法、恒住舍性；以四无量、四无色定无
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ sì wú liàng sì wú
一切智、道相智、一切相智；以四无量、四无
sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
色定无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一
qiè xiàng zhì
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ sì wú liàng sì
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以四无量、四
wú sè dìng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng
无色定无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切
sān mó dì mén
三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng
菩萨摩诃萨行；以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi
无上正等菩提；以四无量、四无色定无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú
以八胜处、九次第定、十遍处无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn wú
以八胜处、九次第定、十遍处无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wǎng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr
不思議界；以八胜处、九次第定、十遍处无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
一切智智，安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
苦、集、灭、道圣谛；以八胜处、九次第定、
shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi
十遍处无二为方便、无生为方便、无所得为
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng
方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、道圣
dì
谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ bā shèngchù jiǔ cì
四静虑、四无量、四无色定；以八胜处、九次
dì dìng shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
第定、十遍处无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú
得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四无
liàng sì wú sè dìng
量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ bā shèng
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
处、九次第定、十遍处无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě
便、无所得为方便，回向一切智智，修习八解
tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
脱、八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
觉支、八圣道支；以八胜处、九次第定、十遍
chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén
回向一切智智，修习四念住、四正断、四神
zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ bā shèng
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以八胜
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
处、九次第定、十遍处无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě
便、无所得为方便，回向一切智智，修习空解
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
脱门、无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wǔ yǎn liù shéntōng yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
五眼、六神通；以八胜处、九次第定、十遍处
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng
向一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì
喜、大舍、十八佛不共法；以八胜处、九次第
dìng shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
定、十遍处无二为方便、无生为方便、无所得
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ
为方便，回向一切智智，修习佛十力、四无所
wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā
畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八
fó bú gòng fǎ
佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng
无忘失法、恒住舍性；以八胜处、九次第定、
shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi
十遍处无二为方便、无生为方便、无所得为
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě
方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍
xìng
性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ bā shèngchù jiǔ cì
一切智、道相智、一切相智；以八胜处、九次
dì dìng shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ
第定、十遍处无二为方便、无生为方便、无所
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng
得为方便，回向一切智智，修习一切智、道相
zhì yī qiè xiàng zhì
智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ bā shèngchù jiǔ
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以八胜处、九
cì dì dìng shí biànchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú
次第定、十遍处无二为方便、无生为方便、无
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼
mén yī qiè sān mó dì mén
门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
pú sà mó hē sà xíng yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù
菩萨摩诃萨行；以八胜处、九次第定、十遍处

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn
无上正等菩提；以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí
回向一切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
以四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、

bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
八圣道支无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān
为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安

rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī
以四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、
bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
八圣道支无二为方便、无生为方便、无所得
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì
为方便，回向一切智智，安住内空乃至无性自
xìng kōng
性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、
bù sī yì jiè yǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
不思議界；以四正断、四神足、五根、五力、
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng
七等觉支、八圣道支无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如
nǎi zhì bù sī yì jiè
乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ sì zhèng duàn sì shén zú
苦、集、灭、道圣谛；以四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便,回向一切智智,修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ sì zhèngduàn sì shén
四静虑、四无量、四无色定;以四正断、四神

zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéi
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便,回向一

qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng
切智智,修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便,回向一切智智,修习

bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ sì zhèng
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处;以四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
支无二为方便、无生为方便、无所得为方便,

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì
回向一切智智,修习八解脱、八胜处、九次第

dìng shí biànchù
定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便,回向一切智智,修习

sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
觉支、八圣道支;以四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便,回向一切智智,修习

sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèngdào zhī
觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ sì zhèng
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门;以四正

duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道

zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn
支无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén
回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén
无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
五眼、六神通;以四正断、四神足、五根、五

lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng
五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知!以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ sì zhèngduàn sì shén zú
喜、大舍、十八佛不共法;以四正断、四神足、

wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ sì zhèng duàn sì shén zú
无忘失法、恒住舍性；以四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ sì zhèng duàn sì
一切智、道相智、一切相智；以四正断、四
shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ sì zhèng duàn sì
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以四正断、四

shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ
菩萨摩訶萨行；以四正断、四神足、五根、五

lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng
菩萨摩訶萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ sì niànzhù wú èr wéifāngbiàn wú shēng
“庆喜当知！以四念住无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí yǐ sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn
无上正等菩提；以四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wéifāngbiàn wú shēng
五力、七等觉支、八圣道支无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú shēng
蜜多；以无相、无愿解脱门无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
自性空；以无相、无愿解脱门无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
安住内空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn
不思議界；以无相、无愿解脱门无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō
安住苦、集、灭、道圣谛；以无相、无愿解脱
mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
门无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì
回向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ wú xiàng wú
修习四静虑、四无量、四无色定；以无相、无
yuàn jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
愿解脱门无二为方便、无生为方便、无所得
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng
为方便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、
sì wú sè dìng
四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
无相、无愿解脱门无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō
无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù
八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén
七等觉支、八圣道支；以无相、无愿解脱门
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú
向一切智智，修习四念住、四正断、四神足、
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī
五根、五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn
无相、无愿解脱门无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr
修习五眼、六神通；以无相、无愿解脱门无二
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng
一切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ wú xiàng wú yuàn jiě
大喜、大舍、十八佛不共法；以无相、无愿解

tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng
脱门无二为方便、无生为方便、无所得为方
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì
便，回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四
wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共
fǎ
法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō
修习无忘失法、恒住舍性；以无相、无愿解脱
mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn
门无二为方便、无生为方便、无所得为方便，
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng
回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ wú xiàng wú
修习一切智、道相智、一切相智；以无相、无
yuàn jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé
愿解脱门无二为方便、无生为方便、无所得
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì
为方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、
yī qiè xiàng zhì
一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ wú xiàng
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以无相、
wú yuàn jiě tuō mén wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ
无愿解脱门无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén
得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、
yī qiè sān mó dì mén
一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr
修习菩萨摩诃萨行；以无相、无愿解脱门无二
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ kōng jiě tuō mén wú èr wéifāngbiàn wú
“庆喜当知！以空解脱门无二为方便、无
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí yǐ wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú
修习无上正等菩提；以无相、无愿解脱门无
èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí
一切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；
yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé
以六神通无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān
为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；
yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé
以六神通无二为方便、无生为方便、无所得
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì
为方便，回向一切智智，安住内空乃至无性自
xìngkōng
性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不
sī yì jiè yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn
思议界；以六神通无二为方便、无生为方便、
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì
无所得为方便，回向一切智智，安住真如乃至
bù sī yì jiè
不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、
jí miè dào shèng dì yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
集、灭、道圣谛；以六神通无二为方便、无生
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì
苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ liù shéntōng wú èr wéi fāng
静虑、四无量、四无色定；以六神通无二为方
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng
智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ liù shéntōng
解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以六神通
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng
向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、
shí biàn chù
十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四
niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèng dào zhī yǐ liù shéntōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng
觉支、八圣道支；以六神通无二为方便、无生
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习
sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等
jué zhī bā shèng dào zhī
觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ liù shéntōng
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以六神通
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú
向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无
yuàn jiě tuō mén
愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
眼、六神通；以六神通无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五
yǎn liù shéntōng
眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn
大舍、十八佛不共法；以六神通无二为方便、
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ
大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yī liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú
忘失法、恒住舍性；以六神通无二为方便、无
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng
修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī liù shéntōng wú èr wéifāng
切智、道相智、一切相智；以六神通无二为方
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì
智智，修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yī liù shéntōng wú èr wéi
切陀罗尼门、一切三摩地门；以六神通无二为
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩
sà mó hē sà xíng yī liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng
萨摩诃萨行；以六神通无二为方便、无生为方
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà
便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨
mó hē sà xíng
摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wǔ yǎn wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi
“庆喜当知！以五眼无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí yǐ liù shéntōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng
上正等菩提；以六神通无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí
无上正等菩提。

大般若波罗蜜多经卷第一百一十

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó dà bō rě bō luó mì duō jīng
南無大般若波罗蜜多经 (合掌三称)

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛.一切菩萨摩诃萨.摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪